

KURUKH (ORAĀ)-ENGLISH DICTIONARY.

PART I.

BY

REVD. FERD. HAHN,

GERMAN EV. LUTH. (GOSSNER'S) MISSION,

CHOTĀ NĀGPUR.

CALCUTTA:

BENGAL SECRETARIAT PRESS.

1903.

[Price—Indian, Rs. 2; English, 3s.]

9768

Published at the BENGAL SECRETARIAT BOOK DEPOT,
Writers' Buildings, Calcutta.

◆◆◆
OFFICIAL AGENTS.

In India—

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and
Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. THACKER & Co., Ltd., Bombay.
MESSRS. A. J. COMBRIDGE & Co., Bombay.
THE SUPERINTENDENT, AMERICAN BAPTIST
MISSION PRESS, Rangoon.
MRS. RADHABAI ATMARAM SAGOON, Bombay.
MESSRS. R. CAMBRAY & Co., Calcutta.
MESSRS. S. K. LAHIRI & Co., Printers and
Book-sellers, College Street, Calcutta.
RAI SAHIB M. GULAB SINGH & SONS, Proprietors
of the Mufid-i-am Press, Lahore, Punjab.
MESSRS. V. KALYANARAMA IYER & Co., Book-
sellers, &c., Madras.
MESSRS. D. B. TARAFOREVALA, SONS & Co.,
Book-sellers, Bombay.
MESSRS. G. A. NATESON & Co., Madras.
MESSRS. A. W. HAMILTON & Co., 11 Edmond-
stone Road, Allahabad.
MR. N. B. MATHUR, Superintendent, Nazair
Kanum Hind Press, Allahabad.
THE CALCUTTA SCHOOL BOOK SOCIETY.

In England—

MR. E. A. ARNOLD, 87 Bedford Street, Strand,
London.
MESSRS. CONSTABLE & Co., 2 Whitehall
Gardens, London.
MESSRS. SAMPSON LOW, MARSTON & Co., St.
Dunstan's House, Fetter Lane, London.
MESSRS. LUZAC & Co., 46 Great Russell Street,
London.
MESSRS. KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co.,
Charing Cross Road, London.
MR. B. ALFRED QUARITCH, 15 Piccadilly,
London.
MESSRS. P. S. KING & SON, 2 & 4 Great Smith
Street, Westminster, London.
MESSRS. H. S. KING & CO., 65 Cornhill, London.
MESSRS. WILLIAMS & NORGATE, Oxford.
MESSRS. DEIGHTON BELL & Co., Cambridge.

On the Continent—

MESSRS. R. FRIEDLANDER & SOHN, Berlin,
N. W. Carlstrasse, 11.
MR. OTTO HARRASSOWITZ, Leipzig.
MR. KARL HIERSEMANN, Leipzig.
MR. ERNEST LEROUX, 28 Rue Bonaparte, Paris.
MR. MARTINUS NIJHOFF, The Hague.

INTRODUCTORY REMARKS.

THE original intention of the author of this volume was to write a vocabulary only; however, since Government wished it to be as complete as possible, and it appeared to be desirable that the student of the *Orāō* language should be enabled to acquire its idiom, illustrations and phrases have been incorporated in this collection to such an extent that it is more properly called a Dictionary.

The foreign element consisting of *Hindi*, *Bengāli* and *Urdū* words, adopted and modified to the requirements of the *Kurukh Kathā*, has been included only in all such cases in which no adequate word in *Kurukh* could be found or in which the retention of these foreign words was justified by their having become quite naturalised; all these non-*Kurukh* words have been marked by an H, B, or U respectively.

This dictionary contains more than 5,000 words and phrases, the number of which might have been increased by more frequently rendering the causal and other forms of the verb and by forming a larger number of adjectives and adverbs from nouns and verbs; however, such an increase of the volume of this book would have been quite unnecessary, since the student of the author's "Kurukh Grammar" can easily render himself all these different forms of words with the help given in paragraphs 15, 17, 50, 51, 55, 68, 69 and 75 of that grammar. Abstract nouns, participles, causals, etc., are therefore rendered in this book only as far as required on account of the original meaning belonging to them.

In verbs besides the infinitive, the past tense of the first person masculine and feminine is universally given, so as to enable the student to know which of the four conjugations is to be followed; e.g., *barnā*, inf. form of the verb, to come; the past tense first person masculine is *barckan*, from which the plural *barckam* and *barckat*, as well as the second person *barckai*, *barcki*, *barckar* can be easily formed; the first person feminine past tense is *barc'an*, from which the third person *barcā* is easily formed. For more particulars on the conjugation, paragraphs 65 and 66, "Kurukh Grammar," may be consulted by the student.

This grammar is referred to also for the rules of pronunciation and transliteration followed in this Dictionary; see paragraphs 1 to 8, "Kurukh Grammar."

The order of the alphabet is according to the transliteration in English letters the English one, so that students not knowing the Dēwānāgarī characters might be able to use this Dictionary.

FERD. HAHN.

PURULIA,

The 16th May 1902.

A, short.

- Abbā, father, my father.
Abgam, adj. many, a multitude of.
Abrā, dem. pron. they, masc., fem., neuter.
Ab'rai, debility.
Ac, thorn.
Ac-arkhā, a prickly kind of vegetable.
Ac eakhnā, thorn pricking.
Acākā, H. adv. suddenly.
 as acākā kecas, he died suddenly.
Acākā khē'enā, sudden death.
Aegā, acaṅgā, a stage for storing up wood or fuel.
Achar, H. a letter of the alphabet.
Adā, adv. there; compound of ā, that and addā, place.
Adā, interj. look there! Expressive of surprise.
Adā janū, interj. look there! Expressive of certainty.
Adā gā, interj. same as above; e.g., adā janu or adā gā bardās, look here, there he is coming.
Adar, broken rice.
Adar-arkhā, greens.
Adin, pron. object case, third person sing. fem. and neuter only.
Addā or addā, place, stand-point, abode.
Addā or addā nū, prep. in lieu, instead of.
Addē cokkh mannā, to shift, flank.
Addē ērnā, to envy.
Addē mannā, to make room, to move away from.
Addē okknā, to sit alongside.
Addī, landed property, bhuīhārī.
Addī paddā, home, citizenship.
Enghai addī paddā Amerikā nū rā'i, I am a citizen of America.

- Addiyas, a landed proprietor, a bhuīhār.
 Adkā, adikā, H. adv. more, over and above.
 Addō, an ox.
 Addō-mekhō, cattle.
 Addō-arkhā, a kind of grass.
 Addō-pottā, a creeper plant.
 Addō-tatkhā, a kind of vegetable.
 Adhiyārnā, kan, an, to decrease, to be wasted, to decrease by half.
 Adkhī, ginger.
 Admāndnā, ckan, c'an, to select a residence, to put up with.
 Adnā, kan, an, to cover with leather, as a drum.
 Adrā lagnā, to burn as straw or jangal-fire.
 Adrā ka'anā, to spread like fire.
 Adrā khādi, a carbuncle, bubon.
 Adrnā, kan, yan, to bent the back.
 Adrnā, kan, yan, to stop, remain at a place.
 Agar, adj. perfect, excellent, ripened.
 Ahrā, small water reservoir.
 Ahrā, flesh, meat.
 Aika'anā, ckan, c'an, to suppose, guess; from *akhna*, to know.
 Aila'anā, ckan, c'an, to sneer at.
 Aindā, adv. unnecessarily, without purpose or reason.
aindā endrnā barchai, why did you come without reason ?
aindam kirkān, I went without any purpose.
 Aiyā, ayā, aiyam, ayam, adv. there, even there.
 Ajgar, H. adj. stupendous.
 Ajgō, adv. there, that way; from a, that and ujgo, straight.
ujgo kālkē, please go towards that place, in that direction.
 Ajgut, adj. surprising, wonderful.
 Ajgut nalakh, a miracle.
 Ajgut mannā, to wonder, to be astonished.
id ajgut kathā, this is a wonderful news.
 Ajgi, H. grandmother.
 Ajgi-ledrā, cloth to be given by the bridegroom to her grandmother.

- Ajra'ana, ckan, an, to empty.
Akbakrnā kan, an, H. to be perplexed, confused.
Akai, adv. very much, exceedingly.
Akhē, ākh, num. eight.
Akhē ullā, a week; *akhē ullā kiron*, I will return in a week's time.
Akham balnā, comp. v. not to understand, know at all; lit. not to know knowing. *Ās akham baldas*, he knows nothing at all.
Akhlagos, nephew.
Akhuā, ak'kan, ak'an, to know, understand, recognise, experience.
Akhke! Mind you! Take care!
Akh ondrnā, to remember.
Akh ondrta'ana, to remind.
Akhrnā, kan, an, to warm oneself.
Akhtarnā, kan, an, to make known, to introduce.
Akhta, the eighth.
Akhārā, dancing place.
Akkabalkā, fault, sin; lit. the known and unknown.
Akkabalkan ambnā, to forgive sins.
Akkabalkā gahi ambrnā, forgiveness of sins.
Akku, akkun B.akkuntim, adv. now, instantly, at present, from henceforth.
Aksakrnā, kan, an, to blush, to be ashamed, to fear.
Aksakamba'anā, ckan, c'an, to cause to blush, frighten, to put to shame.
Alai balai, adj. diverse, different kinds.
Alai balai ālar, mixed people, a mob.
Alai balai amkhī, common, plain vegetables.
Alambhā, adv. without object or purpose.
Alambhu, a fool.
Alghi, adv. lightly, easily.
Alkhnā, kan, yan, to laugh, mock, ridicule.
Alkhta'ana to joke, deride, to put up for ridicule.
Alkhṛā, parched rice.
Allā, a dog; kuttialla, a bitch.
Allā pacnā to trifle away one's time; to live wantonly.

Allā iuṅkhnā, to have whooping cough.

Alla luḥur, a kind of grass.

Alla aṇḍkū, sty in the eye.

Allnā, kan, yan, intr. to become clear, as water when left undisturbed.

Ambnā, kan, yan; to let go, forsake, abandon, leave.

Ambā; don't, beware! Hands off!

Ambrnā, to escape, to be left, to be forgiven.

Ambr, prep. except, exclusive of; e.g., īdin ambr urmin ho'ā, take away all except this one.

Ambr ci'īnā, emphasised form of ambnā, to give leave, let loose, set free.

Ambral, H. mango grove.

Ambrō-man, woodapple tree.

Ambri, rice water, gruel.

Ambsa'anā, ckan, c'an, to allow to become sour.

Amkhi, condiments such as meat, vegetables, spices.

Amla'anā, ckan, c'an, to appropriate, to take possession of.

Amm, water;

bir amm, nectar, fountain, spring water.

boddā amm, dirty water.

khē'enā amm, cold water.

kitkā amm, foul, stinking water.

kurnā amm, warm, hot water.

umbulkā amm, urine.

Amm khendnā, to blister from being burnt, lit. to purchase water.

Amm lakkā or

Amm nindkā mannā, to suffer from dropsy.

Amm ḥnkā, thirst.

Amm ḥnkā lagnā or sārnā, to feel thirsty.

Amm ḥnkā raa'nā, to be thirsty.

Amm cipu, sponge.

Amm ka'anā or amm ondrā ka'anā, to fetch water.

Amm pajhrārnā, pyrosis.

Amm paṇnā, to become acclimatized; *iyanta amm engāgē malā paci*, I can't bear the climate of this place.

Ana, *anai*, *anē*, *ana bō*, *an gē*! vocat. O! *Ana harō*! Ye there! *anē khaddiyō*, fem. O ye children! *angē*, dear! *an eng*, dear me! My! *Ana'mana*, adj. several, different.

Andāba'anā, ckan, c'an, to cause an abortus.

Andrā, a male, as *andrā lakrā*, a male tiger.

Andnā, ckan, c'an, to flavor, mix, penetrate.

Andcā, adj. spicy, flavoured, salted.

Andrā'anā, ckan, c'an, to open the eyes wide.

Anduāri, udder.

Anes, adj. evil, bad.

Andhmandhrnā, to be straitened.

Andhmundhamba'anā, to straiten, to perplex.

Andhmundhrā, a shower of rain; adj. uncautiously, excessively.

Andhuārnā, kan, an, to be perplexed, confounded.

Andhrā, adj. H. blind.

An dō! O mother, mother dear.

Anglī, H. finger; *budhi-a.* thumb; *cugul-a.* pointing-f; *majhi-a.* the middle-f; *kone-a.* the little-f.

Angnā, kan, yan, to feel pains in the footsoles from walking on a rough road.

Anglnā, kan, yan, to gape.

Anglki mennā, to listen with open mouth.

Anglbai, adj. open; as *erpan anglbai ambyas*, he went away, leaving the house open.

Anglbattā, adj. with the door wide open.

Angla'ana, to open the mouth or beak.

Angyānā, ckan, c'an, to become accustomed, to be initiated.

Anhad, adj. miraculous, astounding.

Ankaj pankraj, adj. excellent.

Anjkhanj, adj. thick, as a forest.

Annem, adv. thus; adj. empty handed, as *annem kiryas*, he returned empty handed.

Anū, adv. there, prep. by means of; *anū manō*, that will do.

Anū hō, adv. nevertheless, yet.

Anūhō malā, nevertheless; *anūho mal manō*, that will never do.

Arsnā, kan, yan, to arrive.

Arsta'anā, ckan, an, to forward, to deliver up.

Anth, meaning, purport.

Anthan, adv. exceedingly, exquisitely.

Anthan dau, adj. exceedingly well, glad.

Anthan dau kathā, gospel, good news.

Anti, conj. and.

Anti, also anti jē! interj. Of course! No doubt! What else!

Apsān, U. epilepsy.

Arā, conj. and.

Arbarparbar, neighbours.

Arbnā, kan, yan, to press down, to shampoo.

Arbnā, kan, yan, to kill, to slaughter, as cattle.

Arbū, butcher.

Ardā, adv. once, sometimes, formerly.

Argā, argī, adv. not yet; *ās argā onas*, he did not eat yet; *ād argī barcā*

she did not come yet; *enghai argī khē'enum*, before I die; *enghai argā barnā gūtā*, until I come.

Argnā, kan, yan, intr. to climb, to rise, to ascend; as: *biri argnā*, sun-rise.

Argnā, kan, yan, tr. to offer a sacrifice.

Argnā, argkā, sacrifice, offering.

Arga'anā, ckan, c'an, to lift, to haul up.

Argta'anā, to make to ascend, as a balloon.

Argnā, kan, yan, to swell, get puffed up, as the stomach.

Argharnā, kan, an, to glide down the throat, to be pleasant to the taste.

malā arghāri, it does not go down the throat, it is disgusting.

Argirnī, the east, the orient.

Argō-biri, at sunrise; at ascending.

Arja'anā, ckan, c'an, to earn, to work for wages.

Arjäckā, earnings, merit, wages.

Arjha'anā, ckan, c'an, to entangle.

Arjhārnā, kan, an, to get entangled.

Aṛī, earthen waterpot.

Arkhā, herbs, vegetables, greens.

Arkhā cēkhēl, potherbs.

Arkhā, the spleen.

Arkhā nārī, spleenic fever.

Arki, crossway.

Arkhī, spirits, liquor distilled from the *mahuā*-flower.

Arkhī-bōr'ē, intoxicants.

Arkhī-bōr'ē onnā, to drink intoxicants, to be a drunkard.

Arkhrā or alkhrā, parched rice.

Arrā lagnā, to spread like fire.

Arnā, kan, yan, to cover, as with leather; to encase.

Arta'anā, ckan, c'an, to spread out for drying.

Asag'lārā, a kind of caterpillar, whose touch causes swelling.

Asag'lārā, a shrub, the fruit of which is covered with hairs, which also cause swelling.

Asag'lārā, the clotbur.

Asagnā or asg'nā, kan, yan, to stick to, to adhere.

Asagta'anā or asg'taa'nā, ckan, c'an, to affix, to attach, cause to adhere.

Asan, adv. there, in that place.

Asan tī, asan tim, whence, from that place.

Askatyārnā, kan, an, to be idle, to feel dull, to be disinclined to work.

Asmā, bread.

asmā mēknā, to bake bread.

khess-asmā, rice-bread; *kodai-asmā*, millet-bread; *māsi-asmā*, vetch-bread, *gōhum-asmā*, wheat-bread; *būt-asmā*, gram-bread.

Assnā, kan, yan, to play an instrument, to cause to vibrate.

Assrnā, kan, yan, to tremble, quake, vibrate.

Astilē, adv. from there; also hence.

Atga'anā, ckan, c'an, H. to prevent, to throw obstacles in the way, to hinder, to discern.

Atgārnā, kan, an, to be tried, to be attacked.

Atkhā, leaf, blade.

Atkhā khatnā, kan, yan, to throw the dice.

Atra or **atarā**, adv. there, yonder, in that direction.

Atrā-itrā, round about; here and there, in all directions.

Atre, adj. crooked, oblique.

Atre pall, projecting teeth.

Atta'anā, ckan, c'an, tr. to dress, to clothe.

Attī, adv. hence, therefore, consequently.

Attnā, kan, yan, intr. to dress, wear.

Attnā, kan, yan, to spread out, as a mat.

piṛī attnā, to welcome as a guest.

piṛī attnā, to receive for cohabitation.

Athu, the kernel of the mango-fruit.

Athuā, an insect, doglouse; also called *allāpen*.

Athuārnā, to get or form a kernel.

Augar *mannā*, to be eccentric, overzealous.

Augari, nonchalance.

Augarilē, adv. carelessly, leisurely.

Auhāri, adv. disorderly, suddenly.

Aulā, from ā, that and *ullā*, day, hence adv. on that day, once.

Aula'anā, ckan, c'an, to yawn.

Aungrā, a fruit.

Aunkhnā, ckan, c'an, to be hot; *innelu aunkhī*, now-a-days it is hot.

Aurkā, a measure, the *paila*, H.

Aus'am, adv. alone; unseemly.

Ausān, occasion, supposition.

Aurō, H. other, different.

Aya'ā, adv. slowly.

Ayābayā, delirium.

Ayāng, my mother, mother dear, mā, mama.

Ayāng, my sister, friend, aunt.

Ayō, mother, elderly woman. The etiquette of the *Orāōs* requires that every elderly woman be addressed *ayō*, i.e., mother.

Ayō, mother! Is also an interjection denoting pain or grief.

Ayōbābā, parents; supporters, benefactors.

Ayōbābar, ancestors.

A, long.

Ā, demonstr. pron. rem. that (he, she, it); ā is frequently compounded with adverbs and adjectives, for example:

ābirī, then, that time;
ābaggi, that much or many;
āgahī, then, that time;
āganem, with, together;
ākhanem, thereupon, after that.

Ābdā, adj. raw, as uncooked rice.

Ābō, part. used in connection with adverbs, as

ekābō, same as ēkdā, which, that, which one.

Āchnā, kan, yan, to cover with weed.

Ād, def. pron. she, it; properly meaning "that."

Ādhā īdhī, adj. H. half.

ādhāidhī mākhā, midnight.

Ādnā, ckan, c'an, to find out by touching or feeling with the forefinger

Āgē, prep. till, till then.

Āhai, adv. there, yonder.

Ājā, H. grandfather, paternal.

Ājī, H. grandmother, paternal.

Ākhdoye, num. eighty.

Āl, man.

Ālī, woman.

Ālar, men.

Āl mannā and ālī mannā, to attain puberty.

Āl ujjnā, to remarry, said of a widow: ād āl ujjā, she remarried.

Ālī, hailstone.

Ālī tī murdyā, said of crops, destroyed by hailstones.

Ālō, an article, thing; as onnā-ālō, eatables.

Āmune, adv. three years ago.

Ān, interj. You there, used in calling or addressing a female

Āngē, adv. perhaps.

Āngē, interj. Darling! O dear!

Ānkō, interj. O boy ! O child !

Ānko'e, interj. O girl !

Ānnā, ckan, c'an, to prick, hurt, as from walking barefooted on gravelous ground.

Ānnā, kan, yan, to say, tell.

Ānakirta'anā, ckan, c'an, to reply, answer, gainsay.

Ānkā, word, spell.

Ānar ci'inā, to utter, to respond.

Ānānakrnā, kan, an, to chat, converse.

Ānu, adv. in that direction, by that means.

Ār, pron. they, masc. and fem. ārgahī, of them ; ārgē, to them ; ārin, them.

Ārcī, point of a lance, or stick.

Ārī, embankment of a field.

Ārkō, one "paila."

Ārta'anā, ckan, c'an, to spread.

Ās, def. pron. he, that one ; āsgahi, his ; āsgē, to him, āsin him.

Āsc, H. hope.

Āsē-paīrā, expectation.

Ātā, ball.

Ātā bēnā, to play at balls.

Ātri, furrow.

Āū, reason, cause.

Āūgē, prep. for the reason of.

Āū cadđē, in consequence of.

Āūdā, adv. that much, thus much.

Āūti, because, consequently.

Ā'u ! Interj. expressive of surprise.

Aunjar, noise, tumult.

B.

Bā, bābā, father ; bābāyō, O father !

Baeā paca nannā, to rob, blackmail.

Backan, conj. but, however.

Bachnā, kan, yan, to rob, plunder.

Bachū, a robber.

Bachāba'ānā, ckan, c'an, H. bacānā, to save, deliver.

Bachāba'ū, deliverer, saviour.

Bachrnā, kan, yan, to be saved.

Bachākē! Interj. avoid, beware!

Thokar bachākē! Beware of obstacles.

Bachkē, conj. same as backan.

Badalī, H. cloud.

Badalī murrnā, kan, yan, to thunder.

Badē, prep. for, for the sake of, on behalf of.

Badi, adj. stubborn.

Baddke, adv. forcibly.

Badnā, ckan, c'an, to honour, respect.

Bad nannā, to swear, take on oath, to bet.

Badrārnā, kan, an, to fall plentifully, as fruits from a tree. *Ana*

Dharmē, em mēyā dau badrārā ciā, shower blessings, o God,
upon us!

Baēā, kan, an, to be related by law.

Baēāl, the elder brother-in-law.

Baēāli, the elder sister-in-law.

Ba'enā, adj. strange; *ba'enā ālas*, a foreigner.

Ba'enā, baikan, baiyan, to thatch a roof; cover with tiles.

Bagdārnā or bagrārnā, H. to be spoiled.

Bagdārā or bagrārā ci'inā, to spoil.

Bagar, baggar, plural ending for nouns expressing relationship, as
dādābaggar, the brothers.

Baggar, is also affixed to the reflexive pronoun, to form the plural,
tambaggar, themselves.

Baggē baggi, baggū, adj. many, much.

Baghaut, the spirit of a person, killed by a tiger.

Bagrēr, a man-eater, tiger.

Bagrnā, kan, an, H. to corrupt.

Bagrārnā, ckan, c'an, see bagdārnā.

Bagrā, the shank of the leg.

Bahilā, H. bahinkal, adj. barren, as a woman or cow.

Bahiri, H. prep. outside.

Bahiri ka'anā, to go to the privy.

Bahiri urkhnā, to fall out for the purpose of easing oneself.

Bāgrkā, comb.

Bāgrnā, kan, an, to comb the hair.

Bāgrnā, khāsrnā, kan, an, to clean the hair with oil.

Bāgnā, kan, yan, to peel, pare.

Bāh, strength, audacity.

Bāhoe, interj. Oh father! used also in addressing a father in a familiar way; also *bābāho'e!*

Bai, the mouth, face.

Bai, the opening or mouth of a vessel.

Bai tuppā, adv. filled to the brim.

Bai malā calkhrnā, to remain silent, to be unable to answer.

Bai ūlā ba'anā or pārnā, to speak or sing with a low voice.

kōhā bai nannā, to assume a proud air.

bāsī bai ra'anā, to be with an empty stomach.

Baiān mundrnā, to hide the mouth or face.

Bairakhi, a banner, flag.

Bainī, H. sister, *saiḡī*, *bainī*, friend.

Baja khacā, basket.

Bajhaba'anā, ckan, c'an, H. to catch, entangle.

Bajhrnā, kan, an, to be caught.

Bakash, a flower of the forest.

Bakhrā, portion, share.

Bakhīlā, tank weed.

Bakkā, forceps, shears.

Bāknā, kan, yan, to take up, as earth; also to wrap in.

Balā, balābērā, wristlet.

Balā khārnā ckan, c'an, to commit adultery.

Bali, door or rather a screen made of bamboo-mats.

Balin muc'ā, shut the door.

Balin tīsg'ā, open the door; also

Balin calkh'a, unlock the door.

Balkā, turmeric.

Balkā-ōrā, a yellow bird.

Balkō, adj. yellow.

Balkhamī, long thatching grass.

Balajā-injō, a small kind of eel.

Ballu, the tiger or battle-axe.

Balnā, kan, an, to know not, to be ignorant.

ād balnā ālī, she is an ignorant woman.

nin āsin akhdai? Do you know him? *En baldan*. I do not know him; *ās akham baldas*, he knows nothing at all, lit. he knowing not knows.

Bambi-injō, also a kind of eel.

Bān, an attribute.

Bancā, used elliptically=it is done, finished; from the Hindī *bannā*, to turn out or *ban jānā*, to become.

Banō, ellip. that will do; this will answer the purpose.

Banai banai kē, ellip. right through, thoroughly.

Banāl bāt, an agreement, engagement.

Bancnā, kan, yan, to buzz, flow, hum; *tākā amm lekhā banckī ra'acā*, the wind was buzzing like a water course.

Bāchnā, kan, yan, to dress; trans.

Bāchrnā, kan, an, to dress; intr.

Bannā, the coloured stripes in a cloth.

Bannā, design, figure, pattern.

Bannā, kan, yan, to fish, angle.

Banār, news, fame, rumour.

Bandā nannā, to mutilate, cut off, as the tail of a dog.

Bandī, a rope, made of straw.

Bandō, wild cat.

Baneyā, adj. wild, untamed.

Bang, father dear, my father; *anā bang*, O father dear!

Bangi, attribute, pattern, specimen.

Bangur, cotton seed.

Bāñjnā, kan, yan, to entangle.

Banjhā, adj. barren, uncultivated.

Bāk, big horn, brass instrument.

Bānkō, bāko, a fool, simpleton.

Bānkañnā, kan, yan, to imitate, to adopt the habit of another.

Bara chayā, a juggler, conjurer.

Barnā, ckan, c'an, to come.

bara cap'ā, come quickly.

bara harō, come ye all.

Barā kō, bar ko'e! Come boy, come girl.

Bar khacnā, to arrive, overtake.

Baṛā, the ficus Indica.

Barāñdā, the mountain spirit.

Barāndō, storm, whirlwind, the storm-demon.

Bār, bride.

Bāras, bridegroom.

Barāt, H. wedding procession.

Bartiā, wedding guest.

Bārnā, ckan, c'an, to smell out a track, as a bloodhound.

Banṛā, adj. without tail.

Bardnā, kan, yan, to grasp.

Bāre, bāre nū, prep. with regard, concerning.

Bareṭekan, adv. with difficulty.

Barhā ka'ānā, to turn out into the field for gleaning.

Barhā nannā, to glean, to gather together the remainder on the threshing floor.

Bārnā, kan, yan, to take out of a fluid.

Bārnā, to fast, abstain.

Barrnā, kan, an, to track, to find out by smelling.

Bāri, bārim, prep. together; adv. still, yet.

ās ujjnā bārim ra'as, he is still alive.

jhopā bāri, altogether, from top to bottom.

Bariyār, adj. H. strong solid, firm.

Barāndī khocol, the backbone.

- Bari, arm.
Barimukā, elbow.
Bāribaranḍō, whirlwind, tornado.
Barja'anā, ckan, c'an, H. to forbid.
Barkī, barkā, H. a double sheet of cloth.
Barkhna, kan, yan, to snore.
Barkhlambī, a medical herb.
Barmbaa'nā, ckan, c'an, to recite.
Barung, adv. likewise.
Baskat, hamlet.
Basā nannā, H. to dwell, to settle, colonize.
Basrnā, kan, yan, the same as above.
Bassar, bamboo.
Basgnā, kan, yan, to peel, pare.
Bassnā, kan, yan, to kindle, burn.
Basta'anā, ckan, c'an, to lighten, illuminate.
Bastarnā, kan, an, to disappear, vanish.
Baṭai-ōṛā, the quail.
Batgī, H. garden.
Batlō, H. word, thing.
Batrā, peas.
Baṭrī, loose rings, worn by women on the toes.
Batrī batrī or batrē batrē, adj. very little.
Battnā, kan, yan, to dry up as water, to become empty.
Batta'anā, ckan, c'an, to dry, to empty.
Baugī, a small basket.
Baugī, a measure of which one is equal to twenty pounds.
Baunā, dwarf.
Bauṇḍnā, ckan, c'an, to confound.
Baunda'anā, ckan, c'an, same as above.
Baukhārnā, kan, an, to talk unconsciously.
Baulārnā, kan, an, to be mad.
Baulā or baulī, adj. toothless.
Baur-pūmp, a kind of vine.

Bausā, courage.

Bayā argnā or mannā, to overflow as a river.

Bayārnā, kan, an, to be agitated, upset.

Bai argnā, to be delirious.

Bāenā khoenā, to shun.

Baital kathā, a vain thing or word.

Bēcnā, bickan, bieyan, to play, dance, amuse oneself.

sendrā bēcnā, to hunt, sport.

Bēdā, a kind of cane, reed.

Beddā, virgin soil.

Bēdar, adv. suddenly, exceedingly.

Beddnā, bidkan, bidyan, to seek, also to find.

Beddnā, to desire, attempt.

addon beddā, torang nū boinga kērā. Search for the ox which ran to the jangal. *En kirkan kī biddkan.* I have gone and found it.

Bē'enā, to be; a defective verb, of which only the present tense is preserved; *en bē'edan*, I am, *nīn bē'edai* or *bī'idi*, thou art; masc. and fem. *ās bē'edas*, he is; *ād bī'i*, she, it is; *ār bē'enar*, they are, etc.

Bē'enā, bickan, bieyan, to stay, remain; used only in connection with *kirnā*, to return; e.g., *en kirrim bē'on*, I shall remain after returning.

En kirrim bickan, I returned for good.

Bēgar, n. prep. without, except. U.

Bēgar nū, num, adv. in vain, gratuitously.

Bēgārī nalakh, bithī, bithī-bēgārī, gratuitous labor, predial service.

Bēgnā, ckan, c'an, and kan, an, to winnow, sift.

Bēgda'anā, ckan, c'an, to spoil, destroy.

Begra'anā, ckan, c'an, to frown.

Bējē, matter, puss, especially that in the eye corners.

Bēk, salt.

Bēksajkā, or sanckā or cickā, adj., salted.

Bēk kharkhnā, to oversalt, to be salted excessively.

Bēkpura ghāsī, a kind of grass.

Bēkhnā, bikhkan, yan, to be choked in eating.

- Bēl, the yolk of an egg.
Bēl; the pupilla of the eye ; also the eyeball.
Bēl, king ; *bēlas* the king.
Bēl-erpā, the palace or residence of a king.
Bēlpaddā, the royal capital.
Bēlkāṇḍō, the royal throne.
Bēlkhadd, a prince, royal child.
Belkhā, kingdom.
Bēl kamnā, to enthrone.
Bēl nannā, to reign.
Bēla gaddī, the indentation on the nape of the neck.
Bēlō, queen of the whiteants.
Bemnā, ckan, c'an, to be constipated.
Bēnā, fan.
Bendnā, ckan, c'an, to measure with the length of the hand.
Bēndnā, kan, an, to collect by degrees.
Bēndārnā, kan, an, to go astray.
Bēndraknā, kan, an, to equalize, as palki-bearers fit in their shoulders or as soldiers keep pace in the march.
Bēnde, a kind of cereal.
Bēndhra, adv. on all sides, round about.
Bendhrnā, kan, an, to turn, change, intr.
Bendhra'ānā, ckan, c'an, to surround, besiege.
Beñjā, marriage, wedding.
Beñjnā, biñjkan, bindyan, to give in marriage.
Beñjrnā, kan, an, to marry, to get married or be married.
Beñknā, biñkkan, yan, to make crooked.
Beñkō, bāñkō, B. adj. crooked.
Bēnā, binkan, be'an, to thatch.
Bērā, U. time, hour.
Bērā, bērā, adv. precisely.
Bērāsirē, adv. punctually, at the night time.
Bēraṅg, adj. much, very much.
Bēreng bēreng, adv. persistently, impertinently.

Bērengnā, kan, an, to ask impertinently.

Bēreng manna, to be troublesome.

Bērē, adj. attached, affectionate, compassionate.

ās cādē bērdas, he is easily moved with compassion.

Bērhā, adj., obstinate.

Berkhā, cat.

Berkhā khedd, the evil spirit, called curil; lit. the cat paw.

Berrā khadd, illegitimate child; lit. a superfluous child.

Berrnā, birkān, biryan, to overflow as leaven when fermenting.

Bēs, U. bēsim, good, well.

Bēsta'anā, ckan, c'an, to cause to play, entertain.

Betra'anā, ckan, c'an, to lie on the back.

Bī, egg.

Bī, a grain of corn.

Bī arkhō, an abyss.

Bī tiddnā, to lay eggs.

Bicī, leaven.

Bicia, ankle.

Bickanī, earring.

Bichrnā, kan, an, to let go, give up, abandon.

Bichi, scorpion.

Bidā mannā, H. to take leave.

Bidā nannā, to give leave, discharge, dismiss.

Bidā cī'inā, same.

Bidgrnā, kar, an, to burst.

Bīrā, rice seedlings.

Bīrā nannā, to prepare the field for rearing rice seedlings.

Bīrā idnā, to transplant rice seedlings.

Bīrnā, sunshine, heat.

Bīrnā ullā, the hot season.

Bīrnā camcam, the glittering of the heat.

Bidrārnā, kan, an, to be scattered.

Bihini, H. seed grain.

Bihiri, collection.

- Bihiri hō'onā, to take up a collection.
 Bihiri ci'inā, to subscribe, to give towards a collection.
 Bihiri okta'anā, to levy a tax, to impose a tax.
 Bihau, H. married, legal wife.
 Bi'inā, ckan, c'an, to boil, intr.
 Bijnā, kan, yan, to dawn.
 Bijō binko, the morning star.
 Bijō bēyā, at dawn, before sunrise.
 Bijnā, kan, an, lighten ; *bijr bijrā*, there was lightning.
 Bijnā malā bijrā, it did not become morning.
 Bijta'anā, ckan, c'an, to enlighten, clear up, dawn.
 Bijta'a, bijimta'a, adv. all the night, till dawn.
 Bijnā, kan, an, to spill, splash.
 Bijnā cākhrnā, kan, an, to lose, let fall through carelessness.
 Bil, light.
 Billi, lamp, light.
 Billi laghri'i, the light burns. *Billin laghāba'a*, or *dag'a*, light the lamp.
 Billi tēbri'i, the light, lamp, is going out ; *billin tēbā*, put out the light.
 Billi mannā, to become light.
 Billi nannā, to shine, enlighten.
 Billi mākhā, the moonlight nights in the month.
 Bilbilrnā, kan, an, to be lighted up, to clear up, as the sky.
 Bilbilamba'anā, ckan, c'an, to shine dimly.
 Bilenā, glare, splendour, brilliancy.
 Bilenā, kan, yan, to shine, glitter.
 Bile, power.
 Bithāba'anā, ckan, c'an, to destroy, annihilate.
 Bincō, firefly.
 Biṇdi, rope made of straw.
 Bindī, ear ornaments.
 Bindō, a bolster made of leaves or straw or bamboo, worn on the head
 by women for the purpose of carrying waterpots.
 Bindnā, kan, yan, to disperse, spread.
 Bindrnā, kan, an, to be dispersed.

Binkō, star.

bijo binkō, the morning star.

khurtī binkō, the evening star.

ogtā pagṣī binkō, the orion.

gundī or *gā'e caur binkō*, the milky way.

capuā binkō, the Plejades.

jhal binkō, a comet.

Binnā, kan, yan, to, milk.

Birdnā, ckan, c'an, to turn over, intr.

Bird'a'anā, ckan, c'an, to turn over, or.

Birdnā, kan, yan, to penetrate.

Birdrnā, kan, an, to turn over, to be converted, relapse, apostatize.

Birdrna *khardrnā*, to tumble over, to put upside down.

Birdō, prep. against, opposite.

Birdō ērnā, to look aside, frowningly.

Birdō nannā, to oppose.

Birdō ba'anā, to gainsay, protest.

Birdō khedd, the demôn Curi; lit. the reverted footed.

Bir āmm, nectar, living water.

Birhnā, ckan, c'an, to test, try.

Biri, time, turn.

kalō-biri, time of departure.

ōnō-biri, dinner time.

cō'ō-biri, rising time.

cūtō-biri, time to go to bed.

Biri, a tree, the bark when thrown into the water, is said to blind the fish.

Biri, the sun.

arti-biri, the afternoon; lit. the waterpot-sun, the time for going to the well to fetch water for the evening-meal.

elkhrnā-biri, the late afternoon; lit. declining sun.

biri-argnā, sunrise.

biri-puttā, or *mulkhnā*, sunset.

Birputtā, adv. all the day long, from morning till evening.

Biri pūmp, the sun flower.

- Bīrī-tircā, lit. sun trodden, said of a person with a hare's lip or deformed nose.
- Bīribāyu-nerr, a snake, said to be unable to open its eyes in daylight.
- Biring, grief.
- Biringrnā, kan, an, to be grieved.
- Bīrfī, a queen.
- Birkhārnā, kan, an, to be disgusted.
- Birkhnā, kan, an, to mix, join, tr.
- Birkhrnā, kan, an, same, intr.
- Bīrnā, heat, warmth.
birnā mannā, to be hot, warm.
- Bīrnā-galī, the hot season.
- Bisahā, sorcerer, poisoner.
- Bisāhī, a witch.
- Bissi, H. poison.
- Bisi, spine.
- Bisālī, earthen pot of large size.
- Bisnā, kan, an, to sell, give in marriage.
- Bisrnā, kan, an, to sell, intr. *tilkīl bisri'i*, the rice sells.
- Biso'e, H. a score, twenty.
- Bistar, success; *bistar mannā*, to be successful.
- Bisu-sendrā, a hunting excursion lasting twenty days.
- Bisu, the germ of the mango fruit.
- Bita'anā, ckan, c'an, to cook, trans.
- Bitckā, adj. cooked.
- Bitla'anā, ckan, c'an, to cause grief, anxiety.
- Bitlārnā, kan, an, to be agitated.
- Bitrnā, kan, an, to lay eggs.
- Bitīhī, bitī begārī, predial service, soccage.
- Bo'ari-injō, the shad fish.
- Boddā, adj. muddy.
- Bōdē, rice-beer, or rather, the dregs or sediment of boiled, fermented rice-water.

Bōdē onnā, to drink rice-beer ; *as bōdē ondas*, he is an habitual drinker.

Bōdē nannā, to squeeze the juice or kernels out of a fruit.

Bohaba'anā, kan, c'an, H. tr. float off.

Bohārnā, kan, an, trans. to float.

Bokbokrnā, kan, an, H. *bakbak* to talk wildly.

Bokkhō, grasshopper.

Uddū-bokkhō, the small grasshopper.

Carhō-bokkhō, the locust.

Arkhā-bokkhō, the green grasshopper.

Nāthī-bokkhō, the large grasshopper.

Circithi-bokkhō, the slender grasshopper.

Bokrā, H. *bakra* the male of quadrupeds.

Bokrāckā, girdle, belt.

Bokyā, goitre.

Bōlō, adj. soft, delicate, meek.

Bōltā, H. the spirit of man ; also the soul.

Bonignā, kan, an, to run, flee.

Bongnakrnā, to run or flee together.

Bonkrō, B. crooked.

Borā-nerr, the python.

Botthrnā, kan, an, to be covered, besmeared with blood.

Bū'ē ! The articulated sound, which is made to call pigs.

Bū'e'ā ! Abominable ! Fie !

Bu'i, *bu'id*, *bu'is*, a child, girl, boy.

Bu'i'ā, interj. O child ! *anā bū'ā* ! Halloo children !

Budhī, *buhī*, H. the female of quadrupeds.

Budhī, *aṅglī*, the thumb.

Buhī, the place for dancing at *jātrā-mēlās*, where the trophies are placed.

Būhī māndnā, to take one's place.

Bujhrnā, kan, an, H. to understand.

Bujhur ondrnā, to take to heart, to remember.

Bukkā, heart.

Burburi, bubble.

Burḍrnā, kan, an, to perish.
 Burrnā, same as above.
 Burṛkā, shame, ill fame.
 Burung, adv. only.
 Burung, adv. safe, except.
 Burungrnā, kan, an, to frown, rebuke.
 Būtā, strength.
 Buttā, fancy, conceit.
 Butṭī, the navel.
 Buttī, power, authority.
 Buss'ū, straw.

Bh.

Bhagtā, H. an Orāō who abstains from intoxicants.
 Bhaginā, bhagini, H. nephew, niece.
 Bhagowā, H. the cloth worn round the private parts and hips by the men.
 Bhāgē, H. adj. blessed, lucky.
 Bhai, H. brother.
 Bhaīsā, a buffalo cow.
 Bhajnā, earthen vessel.
 Bhajkārnā, kan, an, to be disturbed, frightened.
 Bhaknā, ckan, c'an, H. to talk, foretell, prophesy.
 Bhakuā, H. a fool.
 Bhalā, adj. violent; *bhalā tākā*, a violent storm.
 Bhālū, H. bear; called also *toraig mērhō*, the forest sheep.
 Bhandā, a pitcher.
 Bhandī, a kind of creeper-plant.
 Bhandī, rafter.
 Bhandnā, ckan, e'an, to be voluptuous, to live licentiously.
 Bhandrnā, to commit adultery.
 Bhanduā, a libertine, voluptuous person.
 Bhanduā mannā, to lead a vicious life.
 Bhanjnā or lekhā or jokhā nannā, to compare.
 Bhanjṛī, a measure for land, the length of a common farrow.
 Bhankārnā, kan, an, to hum as a bee or mosquito.

- Bhanuār jallī, a large fishernet.
 Bhar mākhā, the whole night; or *sagarō mākhā*.
 Bharī, a stop, halt.
 Bhargurīnā, kan, an, to roll about.
 Bharnā, bharārnā, kan, yan, to be filled, to be possessed of a spirit, to be under divine spell.
 Bharnā purnā, to meditate, ponder over.
 Bharta'anā, ckan, c'an to doubt.
 Bharuba'anā, ckan, c'an, to entice, seduce.
 Bharundā, the bull frog.
 Bharsnā, ckan, c'an to think, envy.
 Bhatti calkhō ḥrā, a kind of forest bird.
 Bhatnā, ckan, c'an, to fill up, to cover.
 Bhatrnā, kan, an, to lose caste, to be outraged.
 Bhatū, wife's elder sister's husband.
 Bhatuā, heap.
 Bhaṭrō, H. wasp.
 Bhaṭrmalī, hump.
 Bhauri kuddnā, to hawk.
 Bhauri kuddū, a hawker, a pedlar.
 Bhejjā bēcnā, to dance in company, holding one another's hand.
 Bhēl, conj. or, again.
 Bheṅgrā-ḥrā, a kind of swallow bird.
 Bhenkō, a humpback.
 Bhergō, adj., curled.
 Bherā, an insect, living in the sand of rivers.
 Bhēr, cowhorn, trumpet.
 Bhēran ūrnā, to blow the trumpet.
 Bhesra'anā, ckan, c'an, to mimie, mock by imitation.
 Bhētaṅgō, adj. red, purple-colored.
 Bhētaṅgō, the Brinjal-plant.
 Bhijjī ae, a vegetable, like the former.
 Bhinnā, ckan, c'an, to penetrate, sting.
 Bhīr, necessity, requirement.

- Bhireningā, adv. tightly.
 Bhirnā, kan, yan, to tighten, to shut fastly, closely.
 Bhiruā, an immoral person, a vicious man.
 Bhokrō, window, a hole or opening in the wall.
 Bhōnkā, pit, pool; also bhunkā.
 Bhotrā, adj. blunt.
 Bhōrē bhōr, error.
 Bhūdnā, kan, yan, to howl.
 Bhūf, an insect similar to the wasp.
 Bhukurbhukur nannā, to bubble.
 Bhukurbhukur cīkhnā, to cry violently, weep bitterly.
 Bhukrārnā, same as above.
 Bhundī-ōrā, the snipe; also bhuridī.
 Bhundū, cave.
 Bhunirnā, kan, an, to hum as insects.
 Bhuryō, sling.
 Bhurundi, chaff of the “maruā.”
 Bhusundi, bhuṇstī, mosquito.
 Bhūs-osgā, the large rat.
 Bhutanglō mann, the *phutkal* tree.

C.

- Ca'anā, ckan, c'an, to stink, give off a bad smell.
 Cā'na, ckan, o'an, to fill in with a spoon; to put in, let drop in.
 Cabnā, kan, an, to chew.
 Cācā, stone, rock.
 Cācā arkhā, the stone vegetable.
 Cācā kō'elā, stone coals.
 Cacī ūrā, the ortolan.
 Cadgad-napudgad, a good-for-nothing fellow.
 Caddē, prep. on account of.
 Cadnā, kan, an, to root up.
 Cadrā, adj. bare, bald; also carrā.
 Cahī, adj. H. necessary, required, desirable.

Cakar, H. adj. broad.

Cakar, breadth.

Cakar dālī, a vegetable.

Cākhā, adj. near, approximate.

Cakhnā, kan, yan, to sting, to pierce, to stab.

Cakhnā, H. ckan, c'an, kan, an, to taste.

Cakhrnā, kan, yan, to tattoo; *bannā-cakhrnā*, to tattoo patterns, designs.

Caknā, ckan, c'an, to sharpen.

Cakta'anā, ckan, c'an, to get the ears bored or pierced.

Cakrī, H. a mill-stone.

Cakrā, eunuch.

Cāki, prep. with, *as kicrī cāki kērās*, he went with his clothes, i.e., took his clothes with him.

Cāki ka'anā, to go as one stands.

Cāki ra'anā, to remain stationary.

Cajnā, kan, an, to elect, to choose, choice.

Cajrkā, verb adj. elect, chosen.

Cāl, H. voice.

Cāl nannā, to voice, speak, answer.

Cāl mannā, noising, to give a sound.

Cāl cī'īnā, to reply, call out.

Cālā pacō, a female demon supposed to dwell in the *sarnā* or *sakhua* grove.

Cālī, the place in front of the house.

Cālī-bālī, the courtyard, homestead.

Cālī-bālī nanna, to make friendship; also to clean or put in order the courtyard.

Calkhnā, kan, an, to open, to split, uncover.

Calkhrnā, kan, an, to open, intr.

Calkī, broom made of grass or other substances.

Calkur, sand.

Cālō, custom.

Cambi, footprints, footsole, the claw of a beast.

Cambi or camhī ēknā, to walk in the footsteps of another.

Camkainā, the dog-bug.

Camkā, earthen lampholder.

Canākōrā, a flower.

Canā mann, a forest tree.

Cannā bunnā, adj. coloured.

Cannā, ckan, c'an, to scrape off.

Cānā, cākan, c'an, to give out a bad smell.

Cān, year.

Cān cān, adj. yearly.

cānēñd, two years; *cānmūnd*, three years; *cān birdna* the returning year; *cān birdō holē kāon*, next year I will go.

cān birdāgē ra'on, I will remain till next year.

Candī, the goddess of hunting.

Candila, hairless spots on the skin of animals.

Candilā, baldness.

Candila, adj. bald.

Cāndri, the eel.

Candō, the moon.

candō-billī, moonlight.

punā candō, new moon.

punai candō, full moon.

Candō, a month; *sendrā candō*, the hunting month, February.

Candkhopā, moonshrub.

Cādē, B. cādē cādē, cādem, adv. quickly.

Caingrnā, kan, an, to feel a burning sensation in the palm of the hands or on the footsoles.

Caṅkarnā, kan, an, to crack on account of the heat.

Cankhī, drain, made from the rushing of rain water.

Cankhnā, kan, yan, to get spoiled, as remnants of meals when put by.

Cāyā-pōk, a small ant.

Cāyā-nerr, the common green, harmless snake.

Capnā, an auxiliary verb, to hasten, to be quick; *kulā capā*, go quickly.

Capal, cloof.

Caprnā, kan, an, to be bent upon.

Captā, leather, hide.

Capuā, the bellows.

Capcapta'anā, ckan, c'an, to smack.

Carūbanār, adj. singed.

Carkhrnā, kan, an, to stretch the legs, apart from each other, as native women do in sitting.

Carmnā, kan, yan, to wither away, to be scorched.

Carmta'anā, ckan, c'an, to scorch as the heat.

Carrnā, kan, yan, to rend a cloth, tear.

Carrarnā, kan, an, to be rent or torn, *kicī carra kērā*, the cloth is torn.

Cari, a needle made of bamboo.

Carpā, a trap.

Cari kionā, kan, yan, to swear, take upon oath; also to give a divorce.

Cär, arrow; also sting.

Carnā, can, yan, to overflow; also the iron point of an arrow.

Cär, necessity, duty;

Nēgoär, custom, religious ceremony.

Caruā, club.

Catga'anā, ckan, c'an, to slap the cheek.

Cataba'anā, H. to let lick.

Catkhā, step.

Catkhār ēkna, to make long steps in walking.

Catkhnā, kan, yan, to jump over.

Catam citim adj. quick, hasty, *as ciḍm ciṭim ḫondas*, he eats quickly.

Catārnā, kan, an, to be under divine spell, possessed of an evil spirit.

Catcaṭrnā, kan, an, to crackle as wood in the fire.

Catra'anā, ckan, c'an, to cleanse.

Caugurdā, adv. all around, round about.

Caughuria, large kettle drum.

Caukhundiā, square.

Caukhnā, ckan, c'an, to corrupt.

Cauk patta, a board with which a ploughed field is made level.

Cauk ci'ina, to draw this board over the field, to level or smooth a field.

- Caurasi, a small bell which makes a jingling noise.
 Cafūri, false hair.
 Caūri bhaūri, the cricket insect.
 Cēcēlēngō, a large, flat dish.
 Cēdnā, kan, yan, to carry on the shoulder.
 Cēglā, chips.
 Cēhelemba'anā, ckan, c'an, to flood as the floor with water.
 Cēhelcēhelam poēnā, to rain vehemently.
 Celari osā, the eatable mushroom.
 Cēkhēl, greens.
 Celekoēlā, the swallow-bird.
 Cēndā, adj. young, small.
 Cēnē mēnē, adj. beautiful; sing.
 Cenknā, kan, an, to shoot off an arrow.
 Cenkhanō, the kite.
 Cenṭā, adj. clever, cunning.
 Cēata'anā, ckan, c'an, to cut, strike with a sword.
 Cēp, rain.
 Cēp po'ēnā, cēp khatrnā, cēp barnā, to rain.
 Cēp idrnā, to cease raining.
 Cēp po'ēta'anā, to give rain, to cause to rain;
 cic cēp, deluge.
 Cēp'ē nannā, to press or keep underneath the arm, in the armpit.
 Cēptē, v. adj. peeled, quashed.
 Cērā, fleshy part of the jack fruit.
 Cērē-berē mannā, to be noisy, tumultuous.
 Cērē-berē nannā, to chirp.
 Cērō, adv. yesterday.
 Certā, adv. of yesterday, yesterday's.
 Certā-ulla, yesterday's date.
 Cerwādār, horsegroom.
 Cētrnā, kan, an, H. to become conscious, to remember.
 Cētaba'anā, ckan, c'an, H. to exhort, admonish, remind.
 Cetgar, adj. clever, prudent.

Ci'ā! Give! *Ci'ā hō mal ci'idas*, he hesitates giving, he does not give at all.

Ci'am, chicken, the brood of the hen.

Cic, fire; *cic laghrnā*, the burning of the fire; *cic tēbrnā*, to extinguish intr.

Cicambō, matches.

Cic odnā, to light a fire.

Cic cēp, fire-rain, the deluge.

Cienakrnā, to deal with one another; to give to one another.

Cicyārnā, kan, an, to shout, cheer.

Cici lagnā, to blossom, sprout.

Cici mannā, to commence bearing fruit.

Cickundi, hell; lit. fire-well.

Cici, teats of the udder.

Cicōbōcō, minute, very small.

Cidrā, the squirrel.

Cigalō, the jackal; also *cighalō*.

Cī ci'ina, to offer, make a present.

Cighalnā, ckan, c'an, to give away, to make a present.

Cigi, sprout, blade.

Cigrī, the house purifying demon.

Cigiyārnā, kan, an to sprout, bud.

Cig idrnā, ciglidrnā, to stand on the head or walk on the hands.

Cihut ra'anā, to be cautious.

Ci'inā, ckan, c'an, to give.

Cickā, gift, present.

Ciinā khatnā, to trade.

Cikcikamba'anā, ckan, c'an, to dust, wipe off.

Cilgā, prickly heat.

Cilgā poegō, caterpillar.

Cilpi, ear-ornament.

Cimbā, crowd.

Cimbā, adv. vehemently, furiously.

cimbā launā, to thrash furiously.

cimbā kēbnā, to abuse vehemently.

- Cimta'anā, ckan, c'an, to pinch.
- Cinonā, ckan, c'an, to wipe off, to dust.
- Cind, ashes.
- Cingnā, kan, yan, to pinch with the fingers.
- Cinhār, cinhār guṭhiar, H. acquaintances, friends.
- Cinhā parchā, adj. acquainted, experienced.
- Ciā, kernel of the tamarind fruit.
- Cinnā, ckan, c'an, H. to recognize.
- Cīkh, an empty or undeveloped grain of rice.
- Cīkh, adj. slender, withered; impotent.
- Cīkhcīkhrnā, kan, an, to lament, bewail.
- Cīkhnā, kan yan, to cry, weep.
- Cīkhnā olkhnā, to bewail.
- Cīocithi, dice.
- Cipā, turf; also brass vessel or plate.
- Cipicipi, adj. shallow.
- Cipu nannā, to press, shampoo.
- Cipnā, kan, yan, to suck out.
- Cipri, cowdung, dried or baked in the sun.
- Cipu nannā, to clasp with the hands.
- Cir, a small kind of lice; also the eggs of the louse.
- Circiṭi, a plant resembling paddy.
- Cirdi-gali, autumn, harvest time.
- Cirgnā, kan, yan, to annoy, vex.
- Cirkhī, load; *cirkhī cednā*, to lift a load.
- Cirō-ghāsī, the grass held sacred by Hindus.
- Cirō-gaddī, a deepening in the chin, a double chin.
- Cirō-gaddī, cesspool; the place behind the wall.
- Cirō, mica.
- Cirō, an insect.
- Citāba'anā, ckan, c'an, H. to exhort.
- Citā butā, grief, sorrow.
- Citi becnā, wage, to bet.
- Citir injō, a kind of fish.

Cithī sajnā, cithī katnā, to cast lot, throw the dice.

Citkhā, the *ficus religiosa*, *pippal* tree.

Cithicān, adj. dispersed, scattered.

Citrā, the spotted deer.

Citnā, kan, yan, to filter, squeeze.

Citocilpi, ear-ornament made of mica.

Ci'ū, ci'us, giver, donor; is often combined with nouns, e.g., *ujjnaci'ū*, life giver, creator.

Ciyā cōcā-ōṛā, a bird, the *bayā* in Hindī.

Ciyam, chicken.

Ciyameiyamba'anā, to chirp.

Cōcā, the beak of birds.

Cōcā, the tailor bird.

Cōdnā, kan, an, to lift, bear, carry.

ōhmā cōdnā, to be ambitious.

mēlā cōdnā, to arrange for a *mēlā* or gathering of people.

C'oe mo'e, adj. juicy, soft.

co'e mo'e pāpā, soft cake, sponge-cake.

Cog'rē, a person with sunken cheeks.

Cog'rē mannā, to become thin, emaciated.

Cokh, side; *tinā cokh*, right side.

Co'inē, an insect, the cricket.

Cokh okknā, to sit by the side.

Cokh mannā, to go aside, shift, move out of the way.

Cokhnā, cokkan, an, to pluck off, as fruits.

Cokhrnā, kan, an, to fall off, as fruits.

Cōkhnā, kan, an, to lead gently, to support a child when it tries to walk.

Cōkhnā, kan, yan, to be ahead, to come first, as in birth.

ās engan cōkas, he was born before me.

Cōkhnakrnā, to lead one-another.

Collā, the eaves of a house.

Colta khadd, an illegitimate child.

Comnā, kan, an, to tear off, as the fibre of a leaf.

- Conaiti, the small brass case in which the *Orāō* carries the lime which he uses to mix with his tobacco-chew.
- Congnā, cungkan, yan, to trod.
- Conhā, love affection.
- Conhā nanjkā, adj. beloved.
- Conhā nannā, to love, befriend.
- Co'onā, ckan, c'an, to rise, stand up, to be over.
pēt cocā, the market is over.
- Co'obirī, rising time, early in the morning.
- Cōcōyo, adj. conical.
- Cōyā, fishscales.
- Cop'ē, the after, anus.
- Copī, a cover for the head made of leaves.
- Copkārnā, kan, an, to become accustomed, initiated.
- Coppā, peel, of a fruit.
- Coppō, young frogs.
- Coppō-injō, prawn fish.
- Coprō, wrinkle.
- Coprō mannā, to be wrinckled, shrunken.
- Cōrdēwā, H. a demon, which appears in the form of a cat, to steal new-born children, *i.e.*, to kill them; see *curi*.
- Corgnā, curgkan, yan; to crawl on hand and feet, as a little child or a cripple.
- Corgnā, to wash or clean the hinder part after easing.
- Corgō, adv. leisurely, indifferent.
- Cōrnā, curkan, yan, to crack as wood when burning or the finger joints when drawn.
- Corō, sparrow.
- Corokhecorokhrnā, kan, an, to suck.
- Cothnā, ckan, c'an, to pull, pinch.
- Cotkhnā, cutkhkan, yan, to melt.
- Cotor, mud, mire.
- Cotor-arkhā, a vegetable growing in the moor.
- Cottā, excrements of cattle, cowdung.

- Cottar-pump, the water moss.
 Cottō mannā, to be slender.
 Cottō, mouse.
 Cottō-addō, the sacred bull.
 Cottō-khōlā ghāsi, a kind of grass resembling the tail of a rat.
 Coyā, chips.
 Cubbā, peacock.
 Cucuhnā, ekan, c'an, to chirp.
 Cuddā, end of a period.
 Cuddā mannā, to end, to come to an end.
 Cuddā nannā, to end, stop.
 Cugarkhā, the plank, by which a newly ploughed field is made even.
 Cugarkhā, the harrow.
 Cugnā, kan, yan, to level, make even a ploughed field.
 Cugul aāgli, the forefinger.
 Cugul ēdnā, to point out with the finger.
 Cuheccē-ōrā, a kind of bird.
 Cuhi, lime for whitewashing.
 Cukkā, a small earthen vessel.
 Cukrnā, H. auxiliary verb, to finish, complete.
 Culhū, a sort of basket, made of grass, for catching fish.
 Cullō, a wooden spoon.
 Cumākhāri, oyster.
 Cumecumrnā, kan, an, to cover.
 Cundi, hair tuft.
 Cunī, the refuse of gram.
 Cunjnā, kan, yan, to stamp, pound for cleaning the rice.
 Cunkhnā, kan, yan, to embrace, kiss.
 Cunnā, H. lime, chalk.
 Cupul ēdnā, to nod, beck, give a hint.
 Curi, a heap of sand, turned up by ants or mice.
 Curil, the spirit of a woman, who died in confinement.
 Curkhnā, kan, an, to leak, ooze out.
 Cukha'arā, ekan, c'an, to let drop out, flow out.

Curkhunjū, the last or youngest child.

Currnā citnā, to take stealthily.

Cutkā, H. youngster, younger brother.

Cūtka, kan, yan, to lie down for sleeping ; to go to bed.

Cūtō bīrī, sleeping time, to time to go to bed, late at night.

Cuttā, cigar.

Cuttā onnā, to smoke a cigar.

Cuttē, hair.

Ch.

Chāchē, secret.

Chachrā, a chain of iron.

Chāchē chāchē, adv. secretly.

Chāchem, adj. silent, still.

Chāchem ra'ana, to be silent, keep still, to be quiet.

Chāhnā ckan, c'an, to cover.

Chai or *khā' enā-rōgē*, consumption.

Chakta'anā, ckan, c'an, to tattoo.

Chalchalrnā, kan, an, to be filled up to the brim.

Chalchalrā nindnā, to fill up to the brim.

Chālē, steam.

Chalkarna, kan, an, to overflow.

Chalkō mannā, to be a silly or a vain person, given to luxurious dressing.

Chamhē, prep. in front of, in the presence, before, in the face of.

Chamhē chamhē, in the immediate presence.

Chanhācit mannā, to be dispersed, confounded.

Chanhācit nannā, to confound, disperse.

Chāu, smell, odour.

Charkarnā, ckan, c'an, to be astonished, frightened.

Chārdā, widow, childless woman.

Charka'anā, ckan, c'an, to frighten.

Charkā, convulsion.

Chatnā, honey comb.

Chatkā, bamboo screen for keeping rice.

Chatārnā, kan, an, to have convulsions, to be under divine spell.

- Chāyā, frame.
 Chayā, juggler.
 Chēchnā, ckan, c'an, to pound.
 Cheknā, ckan, c'an, H. to prevent, hinder.
 Chēōta'anā, ckan, c'an, to cut off, as the head of a goat with a sword.
 Chichra'na, ckan, c'an, to sprinkle.
 Chernā, ckan, c'kn, diarrhoea.
 Chiddā, a condiment prepared from gram (H. bari).
 Chindrnā, kan, an, to be separated.
 Chindnā, kan, an, to separate, segregate.
 Chindrnakrnā, kan, an, to part with each other, to separate from each other.
 Chinchra'anā, ckan, c'an, same as chichra'anā, to sprinkle.
 Chiryānā, ckan, c'an, to disperse.
 Chitōrā, youth.
 Chiṭorā jōkhas, a lad.
 Chōr, point.
 Chorā'ekē, prep. except, without, H.
 Chotrnā, ckan, c'an, H. to get free.
 Choreā pellō, a divorced girl.
 Chumchumrnā, kan, an, to be anxious, to covet.
 Chutiyār, adj. outcasted, despised, disgusted.

D.

- Dā, son, daughter, child, used in connection with pronouns only; e.g. *engātā* my son or daughter or child.
 Dabakh dubukh katnā, to wade through or across.
 Dabhī, the palm of the hand.
 Dacilā, the comb of a cock.
 Dacilā the cock's comb-flower.
 Dādā, H. elder brother.
 Dādābaggar, elder brothers.
 Dadkā, manger, the trow out of which the pigs are fed.
 Dagnā, ckan, c'an, to mark by burning, to burn.

- Dag'ē! Come on!
- Dahdahnā, kan, an, to become visible, revealed, plain.
- Dahdar mannā, the same as above.
- Dahdar nannā, to reveal, to explain.
- Dahā, the Mohamedan *tāsiā*.
- Dahā paccō, an evil female spirit, supposed to live in the sacred grove.
- Dāh, H. abyss.
- Dahū mannā, the Indian apple tree.
- Dahiyārnā, ckan, c'an, to strew twigs on the ground for burning and obtaining manure.
- Daherē, H. road.
- Dahurā, a green twig.
- Dakāduku, adj. undulating.
- Dalcā, cock's comb.
- Dālī, adj. thick; also pulse, vetches.
- Dāle, dalkhā, valley.
- Damnā, kettledrum.
- Dampōk, the large black ant.
- Dandā purā, adj. an undressed, uncombed, unwashed person.
- Dandrārnā, kan, an, to be perplexed.
- Dandī, hymn (*khajan*).
- Dandī pārnā, ckan, an, to sing.
- Dandī-puthi, hymn-book.
- Dārā, a dry branch of a tree.
- Dārē, sacrifice, also *dārē*.
- Darangā, precipice, especially a steep river-bank.
- Daraṅgārnā, kan, an, to fall down a precipice.
- Dardahnā, a gluttonous person.
- Darā, conj. and.
- Darā, the emphasizing particle used in connection with the participle.
- Dardhā, adj. covetous, jealous.
- Darghā, mob, multitude.
- Dāṛhā, the village demon.
- Dāṛhimissi, beard.

- Darkā, fainting, convulsions.
 Darkā launā, to get a fainting fit or convulsions.
 Dariyau, the deep, deep, ocean.
 Parmarnā, kan, an, to starve.
 Darmaruā, adj. half dead.
 Darmaruā mannā, to be half dead.
 Daṭā, a stick, a double fly of cloth.
 Datti mōkhnā, said of the teeth when they decay.
 Datti, a worm supposed to live inside the teeth.
 Dau, good, well, blessing.
 Dau mākhā, Christmas eve.
 Daule, interj. well ! very good ! also *daulem* !
 Dauguli, a game which is played with small sticks.
 Daurā, a basket.
 Dāu pōk, the large ant.
 Dawā, foundation.
 Dawā ci'inā, to lay the foundation.
 Dāydoy, one hundred.
 Dāydoy-Urbas, a captain of hundred, a centurion.
 Dē, anā dē ! Father ! O father ! Dear father !
 Debbā, left; *debbā cokh*, *debā tarā*, on or to the left side.
 Delgi, delingē, large basket for storing up rice.
 Demdemākō arkhā, a vegetable growing in the moor, the leaves and
 knolls of which are eaten.
 Dēorā, sorcerer ; physician.
 Dēorā okknā, to study sorcery and physic.
 Dēorai nannā, to practice sorcery.
 Dēswālī, a demon, the wife of *Darhā*, the village demon.
 Di and ri, younger sister.
 Didi H. elder sister.
 Dighā, adj. long.
 Dighā nannā, to enlarge.
 Dihir dihiṇnā, kan, an, to tramp, to walk like a soldier.
 Dilnā, ckan, c'an, to be filled with water, as rice-fields.

- Dimsā, the stomach of a bird.
- Dim, emphasizing particle, as *einghaidim*, even my.
- Dinai, H. ringworm.
- Distar nannā. H. *disnā*, to make apparent.
- Dō, O mother! dear mother!
- Dobbō boddō, adj. muddy, as water.
- Dobar, H. twofold, double.
- Dohinenā, ckan, c'an, to abandon.
- Dohenchna, kan, yan, to speak evil of.
- Dōhmat, guilt.
- Dōhmat ci'inā, to accuse.
- Dokh ḥekaba'anā, H. to accuse.
- Dokhā, enemy.
- Dōkhdōkhrnā, kan, an, to embellish, adorn.
- Dolkhnā, kan, an, to bent.
- Dolkhnā, kan, an, to doubt.
- Dollō, double mind,
- Dollō, a bracket, a towel-horse.
- Dōm-khākhā, the rock, raven.
- Dollo thāre, adj. double minded, deceitful.
- Dongā, boat, made by hollowing out a trunk of the Sakuā tree.
- Dōē, the bud of the *Mahuā*-flower.
- Dophrnā, kan, an, to receive scars, marks from stripes.
- Dōrhā-nerr, the *Amphisboena* snake.
- Dorroporro, vice, evil habit.
- Dōsnā, ckan, c'an, H. to accuse.
- doyē, tenth.
- Doy, ten.
- Doytā, tenth.
- Dedbā, a vessel for keeping oil, made of leather.
- Dudhī, H. milk.
- Dudhū, pap
- Dudhī onta'anā, to suckle a child.
- Dudhi ambnā, to be weaned.

- Dudhi ambta'anā, to wean a child.
 Dubbā-ghāsī, H.
 Dubhā, a cup.
 Dub'u mannā, to dive.
 Dudmā-pūmp; in Hindi, the *ke'orā*, flower.
 Dufrkā, mark from stripes.
 Duhduhū, overcast, cloudy.
 Duibatiā, H. a cross road.
 Dut, wooden spoon.
 Dukhali, H. adj. full of pain.
 Dukku mankhnā, or *dhukkū mankhnd*, to take a concubine.
 Dukku kōrnā or dhukku kōrnā, to become or to be a concubine.
 Dulāru, H. adj. beloved.
 Dumbā, wasp.
 Dumbā gadḍī, the inner part of the leg, under the knee.
 Dumbā phūrī, a small boil or carbuncle.
 Dumbāri-mann, fig tree.
 Dundū-orā, the large owl.
 Durbehār, adj. removed, cast out, turned out
 Durbehār nanna, to expell; to cast or turn out.
 Durkhō-mann, the *pīthuar-tree*.
 Duphuriā, marks on the skin, the effect of being beaten with a stick.
 Duru, (particle) then, only.
 Duriya'anā, ckan, c'an, to lead, guide.
 Duryārnā, kan, an, to follow.
 Dūsnā. ckan, c'an, H. to blame, to accuse.
 Dwāl, girdle.

Dh.

- Dhacā, a beacon made of straw.
 Dhacā hē'enā, to bind or raise a beacon of straw in token of joy or victory.
 Dhahi beonā, a kind of game.
 Dhakdhakī, conscience, palpitation.
 Dhakārnā, kan, an, to have palpitation.

Dhakki, basket.

Dhamas, measles.

Dhamsa'anā, ckan, c'an, to give a sound thrashing.

Dhamsi mannā, to boast.

Dhandhā, astonishment.

Dhandhā mannā, to be astonished.

Dhōdō mannā, to have a fat belly.

Dhanwā'a'anā, ckan, c'an, to throw or bring forth young (animals).

Dhandhur potā mannā, to get warm, feel hot.

Dhāsrē, precipice.

Dhappā, the time in music.

Dhaūrō-pūmp, the *kaonat* (H.).

Dhaūkārnā, to threaten.

Dhāū, time, *ēñ dhāū kirkai*, how often did you go.

Dhapnā, ckan, c'an, H. to cover.

Dhari, the tune, melody.

Dharā, rank, line.

Dharā dharā, line upon line.

Dhārē, H. blade of knife.

Dharmē, the godhead a god.

Dharmēs, the God.

Dharmē Bābas, God the Father.

Dharnā, ckan, c'an, H. to take hold of, to hold fast.

Dharta'anā, to betray, to cause to be apprehended.

Dharta'ū, a traitor.

Dhauōk, flame.

Dhauōkārnā, kan, an, to inflame, to burn.

Dhelkā, clod.

Dhēr, U. adv. much, very.

Dhēr baggē, very much, many.

Dhicuā, swallow-tailed bird.

Dhēpā, the fibre of the flax plant.

Dhibā, pice, money; *oñd dhibā*, two pice.

Dhim dhimrā kharkhnā, to resound, echo.

Dhirāba'anā, ckan, c'an, to intimidate, threaten.

Dhiyā, adj. quick, dexterous.

Dhodhō, a knothole.

Dhōk, gulp; *ond dhōk*, one teaspoonful.

Dhōpā, bunch, as of plantains.

Dhoryā, adj. false.

Dhukdhukrnā, kan, an, to doubt, hesitate.

Dhuknā, ckan, c'an, to tread the bellows, to fan.

Dhulgulrnā, kan, an, to turn round, revolve, circumambulate.

Dhūlē, H. dust.

Dhunēt, the instrument by which cotton wool is stirred up.

Dhundkū, a hole in a tree.

Dhundhrā, drowsiness.

Dhundhrā mannā, to be drowsy.

Dhundhur mannā, to be twilight.

Dhundhur musur mannā, to be naked, in *negligé*.

Dhurū, a paper cornet.

D.

Dābnā, H., cover.

Dahā, destruction by fire.

Dahiyānā, ckan, an, to burn, as stubbles on the field.

Dahuṛā, branch.

Dalē, H. a basket of fruit or flowers.

Daliyā, large basket for storing up rice.

Dairī, rolling pin or spindle.

Dāndā, H. stick.

Dāndā kattnā, a kind of spell.

Dāndē, punishment.

Dāndē nannā, to inflict punishment, to punish.

Dānde ci'inā, to suffer punishment, to pay a fine.

Dāndē kundē, fine.

Dāndē kunde nannā, to impose a fine.

Dangrā, the sacrifice of an ox.

- Daṅgrā moṇā, to make or kill the bull sacrifice.
 Daṅglō mannā, to be vacant, hollow.
 Daṅglō, a hollow, vacuum.
 Danṭī, the stalk of a fruit
 Dāriyānā, ckan, c'an or
 Daṇiyānā, ckan, c'an, to wait for a gift.
 Dārē, sacrifice, bloody sacrifice.
 Dārē nannā, to make a sacrifice; also *dārē ci'ina*,
 Dārē mannā, to become a sacrifice.
 Dārē ho'onā or *injrnā*, to accept a sacrifice.
 Dārharnā, kan, an, to be fattened.
 Dārharkā, adj. made fat, fat.
 Darhā, the village demon, see darhā.
 Datnā, ckan, c'an, to threaten, to warn.
 Datnā, ckan, c'an, to ask impertinently.
 Dau-pōk, the large black ant.
 Dembā, bunch.
 Dēnā, H. wing.
 Dērā, H. hostel.
 Derkhnā, kan, yan, to spring up as a rubber ball when thrown down.
 Deraṅgō-man, a kind of tree.
 Didirnā, kan, an, to be satiated.
 Diddō or dhiḍhrā, adj. big bellied.
 Didgār, adj. brave, courageous.
 Didhyār, adj. courageous.
 Dillingi, large basket made of bamboo to stow away rice.
 Dikkā, the hinder parts, the buttocks.
 Dikkā nannā, to shew the hinder parts.
 Dindā, H. virgin, unmarried woman.
 Dind, a line drawn with pen or pencil.
 Dind, race-course.
 Dind natagnā, to draw a line with pen or pencil.
 Dimbobohā-pūmp, the *tulsi*, *ocymum sanctum*.
 Dipā, dale, valley.

Dis, ris, brother, used only in connection with pronouns; as *ingris*, my brother.

Dith, H. adj. impertinent, firm.

Dōd'ō, adj. perfect, complete; *kicri dōd'ō*, all the clothes, the whole garment.

Dondā, money bag, tied round the waist.

Dondā pottā, large bellied.

Dondō, a fool; adj., crooked.

Dongē, dongā, a boat made of the stem of a tree.

Dōrō-pūmp, a kind of flower.

Dot'ō, adv. only, alone, but except; *onjā dot'ō* but one.

Dotō malā pahē hō, not only, but also; e. g. *as kicri dotō malā pahē dhibā hō cicas*, not only he gave cloth but pice also.

Dubkī amkhī, the uncooked or dry bread made of vetches. Hindī *barē*.

Dumbi, slander.

Dumbi nannā, to slander, speak evil of another.

Dumbiyānā, ckan, c'an, same as above.

Dundi, hem.

Dundlū, an insect living in water.

Dundlū, young frogs, which appear like small fishes.

Duriyā, hair pin.

Duriyā-pūmp, a kind of flower.

Duriyānā, ckan, c'an, to lead, guide.

Dh.

Dhakkā, people of the east.

Dhaknā, cover. H.

Dhaknā, earthen plate.

Dhamsā, club.

Dhangar, servant, *dhangarin* female servant.

Dhangar, any hillman or cooly, especially the *Kurukh* laborer or servant.

Dhangdhangrnā, kan, an, to be empty.

Dhāk, big drum.

Dhankā cilpi, a particular ornament worn by women in the ears.

Dharkā'ana, ckan c'an, to intimidate.

- Dharkarnā, kan, an, to be frightened.
 Dhaṭi, habit, imitation.
 Dhafūṭā-mann, a kind of tree.
 Dhēkā, clod of earth.
 Dhēkā arkhā, a kind of vegetable.
 Dhēkkā, adj. thick, used of liquids only.
 Dhēkāri sekrnā, to warm oneself by sitting in the sun.
 Dhidhrā, a big bellied person.
 Dhichuā-ōṛā, the swallow.
 Dhikra'anā, ckan, c'an, to belch.
 Dhilnā, ckan, c'an, to slacken.
 Dhingrā, a log of wood.
 Dhinkī, H. dhēki, a wooden log for pounding rice.
 Dhinkī-nerr or dhenkī nerr, the python
 Dhirdhirnā, kan, an, to be oversatiated, to have eaten more than
 the stomach could bear.
 Dhirjā, used in poetry, as a connecting sound between two verses or lines.
 Dhirsī, adj. pregnant, said of cattle, of a woman only when she is in
 such condition illegitimately.
 Dhitwā, the stalk of a fruit.
 Dhodhrō, adj. hollow.
 Dhudhi, H. reed.
 Duriyā, hair pin.
 Duriyā-pūmp, a kind of flower.
 Duriyānā, ckan, c'an, to lead, guide.
 Dhulgubrnā, kan, an, to roll.
 Dhulkī, drum made of wood.
 Dhūrnā, ckan, c'an, to coo, coo.
 Dhulkrnā, kan, an, to trip, make short steps in walking.
 Dhundur puṭkā nannā, to keep up a fire for warming.

E, short.

- Ebsnā, kan, an, to lose.
 Ebsrnā, kan, an to be lost, to go astray.
 Ebsrkā khaddas, prodigal son.

Echnā, kan, an, to sprinkle, throw broad cast.

Edēr, parrot.

Ejnā, ikan, ijan, to rouse.

Ejrnā, kan, an, to be roused, to be awake.

Ekka, tortoise.

Eksan, adv. where?

Eksanim, eksanum, anywhere.

Eksanti, whence, also *eksantiile*.

Ekbhārē, adv. perchance.

Elenā, ilkan, ilcyan, to fear, to be afraid.

ilokati, for fear, out of fear.

Elkta'aña, ckan, c'an, to frighten, to put to fear.

Elkhnā, kan, an, to pour out.

Elkhrnā, kan, an, to be poured out, to wax away.

Elkhrnā bērā, late in the afternoon.

Ellnā, illkan, an, to be very dark.

Ellnā, illkan, illyan, to be night blind.

Emhai, emāge, eman etc. the oblique caseforms of the pronoun *em*, we.

Emhai gahi, emhain, of our own, our own property.

Embā, taste.

Embā lagnā to be savoury, to relish; *engāgē embā lagī* I have appetite.

Embā khakkhnā, to agree; to take to.

Embā sārnā, same as *embā lagnā*.

Embā baggar, my or our fathers.

Embas, our father, my father.

Emtarā, towards us.

Emnā, ckan, c'an to bathe derived from *amn* water.

Emnā, bath, baptism.

Emta'adan, ckan, c'an, to baptise, to bathe a child.

Énghai, engāge, etc., the oblique case-forms of the pronoun *en*, I.

Engdas, my son, *engdā*, my daughter, *engdā baggar*, my children.

Engdādas, my elder brother; *engjādā*, sister-in-law, viz., the husband's younger sister.

Engdai, my elder sister; *eingbaināhī*, sister-in-law, viz., husband's elder sister, also wife's elder sister.

Engjaun khaddis, my son-in-law; *eingbainālas*, brother-in-law, viz. the husband's elder brother.

Engskheddō, my daughter-in-law.

Engkhai, my wife.

Engnāsgō, my elder brother's wife.

End, num. two.

End otā, two pieces (of cloth).

End gōtā, two heads (of cattle).

Endtā or endantā, the second (neuter).

Endoye, twenty; *endoyond*, twenty-one; *endoyend*, twenty-two, etc.

Endānim, both.

Ullend, two days; *pārenđ*, two times, twice.

Endr, pro. which, what?

Endr gahi, of what, *endr gē* to what, etc.

Endr, interj. why? Why, did he not come yet? *Endr, ās argā barcas?*

Endr, adv. of what kind; *endr binkō ethrā?* What kind of star, appeared?

Endr, conj. in combination with *kā*, or; *endr mētar kā mukkar ra'anar.*

ormarin kōr'ā ciā: Whether they be men or women, let them all enter
Endr lekhā, adv. what like?

Endr gē, adv. wherefor?

Endr bāon? What shall I say? *Endr bā'dai?* What do you say?

Endr manō? lit. What will be? It does not matter.

Endr hō mal manō, nothing will be or happen, it does not matter at all.

Endr akho'e? adv. What do you know? i.e., perhaps, it may be.

Endrālō? What thing? What's that?

Endr nanta'dai? What are you going to do? What shall be come of it?

Endr nano'e? *endr nanon?* What's to be done? I can't help it.

Endrā, pro. what, *endrā gahi*, etc. of what.

Endrā is used indefinitely; *endrā ra'i?* What is it? What's the matter?

Endrā refers to quality, whilst *endr* refers to the condition of a thing; e.g., *as endrā manoś*, what will he be like? *as endr manoś*, what will become of him?

Endrnā adv. what for, why, wherefore:

Endrnā kā'on? Why, wherefore should I go?

Endr'am, something and *endr'im*, something.

Endr'ādim, anything.

Endr'im jok, some little more.

Endr'im endr'im, whatever.

Engrnā, kan, an, to remain off, to be left off.

Engrkā, morsel, crumb.

Enjen, adv. thus much, many.

Ennē, adv. thus.

Ennem, in this way, manner.

Ennegē, because, for the sake of.

Entā, the same as *endtā*.

Erbnā, irbkan, irbyan, to kill, to sacrifice.

Ercrnā, kan, yan, to sweat, perspire.

Erec or

Eret, bow.

Eretuiyū, a Bowman, an archer.

Ergō, mole-warp.

Erkhos, husband's younger brother; *erkhō*, do. younger sister.

Erkhnā, irkhkan, yan, to evacuate the bowels, to ease one's belly.

Erkhā capnā, to be inclined to stool, to have lose bowels.

Erkhkā, human and animal excretions, *erkh cuppi*, the anus.

Erkh, obstruction, hinderness.

Erkhaddā or *erkherpā*, prison, gaol.

Erkhnā, kan, an, to imprison, to shut up.

Erterkhā'e, the rainbow.

Hṛjā, house.

Erpā erpā ka'anā, to go from house to house.

Erpā kamnā, to build a house.

Erpā nannā, to set up a house, to marry or get married.

- Erpā khotrnā, lit. the breaking up of the house: the loss of the wife through death.
 Erpā pallī, family and property, child and chattel.
 Erpambārī, the whole family, all the house.
 Errnā, irrkan, irryan, to sweep.
 Errnā otthrnā, to sweep and throw away.
 Esnā, kan, an, to break.
 Esrnā, kan, an, to be broken.
 Esā khaenā, to finish or complete breaking.
 Esā capā! Break quickly.
 Esnā murenā, to break into.
 Esrkā, adj. broken.
 Essnā, isskan, issyan, to weave.
 Etgata'anā, ckan, c'an, to threaten, intimidate.
 Ettnā, ittkan, yan, to descend.
 Etta'anā, ckan, c'an, to cause to descend, to take down, to lower.
 Eth'ē reth'ē, crowded.
 Ethrnā, han, an, to appear, to be visible.
 Ethrnakrnā, to appear to each other, i. e., to visit, meet each other.
 Etnā, kar, an, to rend, trans.
 Etrnā, kan, an, to rend, instr.
 Ettha'e rebā'e, difficulty.

Ē, long.

- Ē, interj. O! and ēhō, you there!
 Ēbaggi, pron. how much, many?
 Ēdnā, ēdkan, an, to shew, point out, reveal.
 Ēder, green parrot.
 Ēdnā, edkan, an, to call, invite.
 Ēgnā, kan, an, to smear the floor with dissolved cowdung.
 Ēhō, pron. where?
 Ēkā, pron. who, what, which.
 Ēk'ām ālas barcas, what man came?
 Ēkā bīrī, at what time?

Ēkā man khulrā adin hōā, relative : the tree which fell take away.

Ēkā cokkh, on which side ?

Ēkātarā, in which direction ?

Ēkā gē, when ?

Ēkā gūtī, how far ?

Ēkā gūtī malā ā gūtī, if not—then; *ēkā gūtī maydar malā ono'e*, a *gūtī kōrē mal mano'e*. If you do not take medicine, you can't recover.

Ēkām je, whosoever.

Ēka'm rakam, in any way, somehow or other.

Ēkayā, wither, to what place ?

Ēkāsti, from whence, which place ?

Ēkässe, ēkäsem, how, in what manner ?

Ēkānū, how, in which way ?

Ēkattī, ēkāti, from which, i.e., that, for the purpose of.

Ēkaullā, on what day ?

Ēkāortas, masc. who ?

Ēkāorti, fem. who ?

Ēkām lekh'ā, what like ?

Ēkānne, ēkānnem, how in what way, by which means ?

Ēkānne nū, in any way, by any means.

Ēkānne nū manō, hole, if possible by all means let us, or if possible by any means then.

Ēkānne nū hō, by any means.

Ēkānne cālkhō'e ānnem khoyo'e, as you sow, so you will reap.

Ēkēkā H. adv. suddenly.

Ēklā H. alone.

Ēkdā, which, what ; referring to neutral subjects only.

ēkdā nū barakai, in which did you come? i.e., in what kind of vehicle.

Ēkhō and okhō, where ?

Ēkh, shade.

Ēkh, the shade like body of a departed soul.

Ēkh, mercy, compassion, favor.

Ēkh, nightmare.

ēkh kajnā, kan, yan, to have nightmare, to be pressed down by an apparition.

ēkh kajnā, to be influenced; also to be pitied or favored; e.g., *nīnghai ēkh eīgan kajanek'ā*, lit. may thy shadow press or fall upon me!=may thy influence or favor come upon me!

ēkh lagnā, to be influenced, empowered, imbibed; e.g., *Nīnghai ēkh lagyā antī kōrē manjlan*, I am cured through your virtue or influence or power.

ēkh mankhnā, to practice necromancy, to call, to usher in departed spirits.

Othā ēkh mannā to be pregnant; lit. to be heavily shaded, favored, influenced.

ēkh okknā, to take refuge, shelter.

Ēkhā ullā, the rainy season; also *ēkhā galī*.

Ēkhā, mosquito, gnat.

ēkhā taknā, to cool down, to become cold.

Ēkhnā, kan, yan, to cool, shade.

khan ēkhnā, to sleep, slumber, rest; lit. shade the eyes.

Ēkhnā, kan, yan, to be dissatisfied, to want more.

Ēkhrnā, kan, an, the later hour in the afternoon, when the temperature cools down.

Ēkhrnā, kan, an, to cool down, become cool.

Ēchlāgos, elder brother's son, nephew.

Ēkhlagō, elder brother's daughter, niece.

Ēknā, iukkan, yan, to walk.

ēkā kuddnā, to walk, wander about.

Ēktáanā, ckan, c'an, to guide, conduct, lead.

Ēō, pron. interj. how many, much?

ēō cān? how many years?

ēō baggē! How much!

Ēōda, how many ones?

Ēōds how many or much more?

Ēōdā, how then.

eōdā ālar, how many men.

Ēōdar, how many (men or women).

Ēōdā gē, to or for how many, much.

Ēōjhanar, how many persons.

Ēōk'em, several.

Ēōkh, chest, breast.

Ēōkhnā, *iōkhkan*, *iōkhyan*, to cough.

Ēōkh nuñjnā, to have pains in the chest.

Ēōkhundi, up to the breast.

Ēsōnā, kan, an, to bring in touch with, to touch; *ambā eōs'ā*, don't touch.

Ēōsra, kan, an, to bring oneself in touch with, to touch; *ambā eōsra*, don't come into touch with.

Ēōsra'anā, ckan, c'an, to reach.

Ēp, rope.

Ērā, look out! also *ērkē*, take care!

Ērā, ērā tō! Interj. Indeed! Really! Is it possible?

Ēram be'enā, to imitate, mimic.

Ērā khane, partc. seeing, upon seeing, having seen.

Ērnum, ērnum ērnum, pres. part. in seeing, seeing.

Ērnā, kan, yan, to see, perceive.

Ēnakrnā, to look at each other.

Ērnā khōjnā, to look after, take charge of, protect.

āddā ērnā, to look out for an opportunity.

bēndhrā ērnā, to look around.

caugurdā ērnā, to look all around, in all directions.

faddā ērnā, to make use of an opportunity.

kārā ērnā, to squint, envy.

khēkhēl ērnā, to spy, to peep through.

kir ērnā, to look round, turn round.

mēn ērnā, to look up, to assume a proud air.

pāhi ērnā, to attend to a guest, to be hospitable.

soggē ērnā, to sympathise, to have mercy.

tak̄taki, *ērnā*, to stare, gaze.

ērterkhā'ē, rainbow.

ēret, bow.

ēo'aj or ēwaj U. a substitute.

ēwaj mannā, to be a substitute; to stand security.

F.

Fab'hem, adj. gratis.

Facea'annā, adv. suddenly, also to do something abruptly, rashly.

Facärnā, see fackärnā.

Fadē dēgnā, ckan, c'an, to jump suddenly.

Fadfadrnā, the cackling sound made by the fowl.

Fadkärnā, kan, an, the sound made by substance when cooked in a little water only.

Faddā, empty space, vacuum.

Fadđā īrnā, to find out or make use of an opportunity.

Fahara'anā, ckan, c'an, to spread out.

Fahūr, a crash.

Fakī ci'inā, to deceive.

Faknā, ckan, c'an, to throw into the mouth from the palm of the hand, when eating.

Faktärnā, kan, an, to be spoiled, ruined.

Faktiyā, hypocrit.

Falaṅgärnā, kan, an, to jump on, as in mounting a horse without using the stirrup.

Falgärnā, kan, an, to jump over.

Fanfärnā, kan, an, to be angry.

Farhar, adj. quick, active.

Farrā, part, portion.

Farrā mannā, to be divided, portioned.

Farrā nannā, to divide.

Farr, the snapping sound caused by the flight of the bird

Fārī, adj. clear.

Faric, adj. clear, unclouded; also clean, as the body after bathing.

Faric mannā, to clear up.

Farsā, adj. flourishing, prosperous.

Fasri, H. snare.

Faskat, adj. false. *

Fasfasā, liar, cheater.

Fasiyā, adj. deceitful.

Fasta'anā, ckan, c'an, to cheat.

Faud, from fauz U, an army.

Fauṛā, a fat man.

Faua'anā, ckan, c'an, to fall with a noise like the one caused by the fall of a heavy body.

Fauhem, adv. in vain, useless.

Fekrārnā, kan, an, the howling of the jackal.

Fenghā ḫrā, a kind of small bird.

Fēri, shield.

Fesfesrnā, kan, an, to become sticky or dry, as the lips from much talking.

Fetō, elephant.

Fidraj, trouble.

Fifiriyyā, a babbler.

Fih mannā, to be become checkmate, yield.

Fikrō ḫrā, a kind of bird.

Fiknā, a net thrown out.

Fin, fin-fin, H. again, again and again.

Fin hō, adv. even again.

Firī, a sword or dagger.

Firī becnā, a play, to fight with rapiers.

Fodā, ball.

Fōfar, a hole or hollowness.

Fokrnā, kan, yan, to come or to be too late.

Fokrārnā barkhnā, to snore.

Foksā, the lungs.

Folok, adj. flabby, sluggish.

Fōnk, H. an opening.

Foskō, adj. soft.

- Fosforsā khandrnā, to sleep deeply.
 Fotnā, ekan, c'an, to play with balls.
 Fufūrā launā, to beat cruelly.
 Fudnā, hem, fringe.
 Fufi, the hollow of a bamboo or bridge, a tube, a tunnel.
 Fuhār, dirt, uncleanliness.
 Fuh! slap, bang!
 Fuhārī, adj. dirty, unclean.
 Fulaba'anā, to coax.
 Furenā, kan, an, see *fuckārnā*.
 Fūrī fōrā, carbuncle.
 Fuhlektarnā, ekan, c'an, to fall headlong down.
 Fundī, hole, as bottom hole.
 fungī, top.
 Fussī, the spitting of the cat when excited.
 Fusī urkhnā, pimples, the coming out of pimples.
 Fuṭalgō-mann, the *phuṭkal*-tree.
Phuṭalgarkhā, the fresh sprouts or leaves of the *phuṭkal* tree which
 are a favorite vegetable.
 Fuṭcirī ghāsī, reed grass.

G.

- Gā, adv. doubtless, surely, indeed.
 Gabbā, the stalk of the rice plant.
 Gabrgubrnā, kan, an, to crawl.
 Gabrā, shinbone.
 Gachrnā, kan, an, to vow, promise, undertake.
 Gachrkā, testament, agreement, promise, covenant.
 Gadā, the milky juice of the *sijhū*-shrub.
 Gadras, shepherd.
 Gadrī, sediments.
 Gadrārnā, kan, an, to bray, as an ass.
 Gadsā-mann, the *Akond*, in Hindī.
 Gadū, adj. lazy, sluggish.

Gadnā, kan, an, to dig.

Gaddī, a pit, hole.

Gaddī dīp'ā daherē, a rough road.

masrā gaddī, a grave.

Ga'e caur binkō, the milky way.

Gaggā, the tongue tie or fraenum.

Gagrā, hoarse.

Gahbar, sexual intercourse, first after marriage, by which marriage is *de facto* constituted.

Gāhandī, adj. late.

Gahi, sign of the genitive case.

Gahdī, late.

Gahṛī, delay.

Gaiñsī, abettor.

Gajbajrnā, kan, an, to be confounded, perplexed.

Gajji, shirt, undercloth for women.

Gajkārnā, ckan, c'an, to be heaped or laid up.

Gaiñdā, rhinoceros.

Galsundi, the uvula.

Galgalī-pūmp, a kind of flower.

Gallē, cheek.

Gali, time, season.

cirdī galī, harvest, autumn.

birnā galī, hot season.

ēkhāgali, rainy season.

pāñā galī, cold season.

Gamak, H. smell, scent.

Gamkārnā, ckan, c'an; to smell, intr.

Gamka'anā, ckan, c'an, to smell tr.

Gam mōkhnā, to forbear, to have patience.

Gambhar-mann, a kind of tree.

Gamnā, ckan c'an, to guess, understand, comprehend.

Gandā, adj. spoiled, rotten, foul.

Gandā, the hem of a "caddar."

Gandā gaṛūr, the big heron.

Gandait-nerr, the Hindī “Karait” a snake of small size but of a very venomous kind.

Gandās, large battle axe.

Gandhari-pūmp, marigold.

Gandi kāpō, groin.

Gandlēkhō, a centipede.

Gandsī, gland in the armpit.

Ganglā ghāsī, a kind of grass.

Ganganrā, kan, an, to be red hot as iron in the fire.

Gangrā-pūmp a kind of flower.

Gañhṛā, astrology, eclipse.

Gañhṛā lakkā, eclipse,

Gane, ganem, prep. with.

āganem at that time.

Gānj, a collection of rice bundles or sheave.

Ganjai, Indian corn.

Ganjnā, kan, an, to heap rice sheaves together.

Gārsā, spear.

Gārkhā, trunk.

Gāngtī, gravel-stone.

Gapgaprnā, ckan, an, to feel warm.

Garh, adj. difficult of access.

Gārh, adj. thick, said of liquids.

Gaṛhē, H. fortress.

Gaṛā, sin, fault.

Gaṛā, punishment, penalty.

Garā katṇā, to forgive sin.

Gar'hi, gar'him, delay.

Garj, U. necessity.

Garkhā, the stem of a tree.

Gārgārā sajnā, to thrown down heavily, vehemently.

Garrkā, plant.

Gasārnā, kan, an, to blench.

Gassā, the corners between the fingers, toes and joints.

Gassar, the *Tūris*, or *ōrs*, an aboriginal tribe, who make baskets.

Gatt, H. nature, condition.

Gathrā-mann, the jack tree.

Gathrā, the fruit of the jack tree.

Gaur, a kind of deer.

Gaurgōt, consideration, judgment.

Gaundā, a deer species.

Gayā khēr, a castrated cock.

Gayā mannā, to castrate a cock.

Gē, sign of the dative case.

Gē, prep. for; *iye, aūgē* because.

Gē, darling, dear; *an gē*, O dear! Darling!

Gechā, adj. far.

Gechāmalkā, near, not far.

Gēdē, duck.

Gēdlā, much, many.

Gejjnā, to sham.

Gēndā-pūmp, marigold-flower.

Gēngnā, ckan, an, to ask, to ask persistently, impertinently.

Gicpic, trouble.

Gidhī, H. vulture.

Gila, adj. overripe.

Giñjnā, ckan, c'an, to soil, to mix.

Gij gij, adj. soiled, dirty.

Gijgijamba'anā, to make dirty.

Gūgō, small net.

Girlā, the greenish lizard.

Githiā H. bag, packet.

Gissō-injō, a kind of fish.

Gochō, beard, whiskers.

Gochō, the prickles on the ears of corn.

Goddō, water rat.

Gōdō, alligator.

- Godra'anā, ekan, c'an, to scratch, scrape.
- Gohārnā, ekan, c'an, to call, invoke.
- Gohār nannā, to ask for help, to shout for help.
- Gohrārnā, kan, an, to pray.
- Gōhondā, herd, multitude, assembly.
- Gōhalā, a team of oxen.
- Gōholā pundnā, to yoke the oxen.
- Gōholā pundnā bērā, time of yoking the oxen.
- Gojar, centipede.
- Gōisalā, cowshed.
- Gōiteteingā, the *gōsāmp*, big lizard.
- Gōlā, red-brown, brownish.
- Gollas, Landlord; lit (the fair complexed).
- Gonnā, adj. phlegmatic, lazy.
- Goṇḍri-ōṛā, partridge.
- Gopō, a kind of sweetmeat, made of 'dāl'.
- Gōpgōprnā, kan, an, to be dull, drowsy.
- Gōrgora'anā, ekan, c'an, to enter, press into.
- Gor'hā, ball.
- Gorkondī or gorkhundī, up to the ankle bone.
- Gorkhī, ankle.
- Gorpā, adj., crooked.
- Gōtā, a grain of rice, a corn.
- Gōtā, adj. whole ; a piece, all.
- Gōtā end, two heads.
- Gōtā ālar, all men, the world.
- Gōthā, a multitude.
- Gottā nannā, to sum up, to unite.
- Gotta'anā, ekan, c'an, to pull, touch.
- Gōtnī, sister-in-law, the wives of brothers are called each other's *gōtnī*.
- Gubbalkhi-ōṛā, a kind of bird.
- Guca, B. come along ! Forward !
- Gucaba'anā B., ekan, c'an, to remove, put aside.
- Guernā, kan, an, to get out of the way.

Guddā, kidneys.

Gudiya'anā, ckan c'an, to follow after.

Guddkhi, the heel.

Gudlū, H. *gundī*, millet.

Gugū mugū mannā, to cover oneself, to be wrapped up.

Guhāri, dried cowdung.

Gu'i, friendship, friend.

Gulanq, adj. roundish.

Gullē, H. *gür*, syrup.

Gulmnā, kan, yan, to chew.

Gulumgulumrā, ḫnnā, to nibble, munch.

Gumā arkha, a vegetable.

Gumbhāriō, an insect.

Gumhhārō, a melon.

Gundā, flour, made of rice.

Gundā lindnā, to knead the dough.

Gundā gandā, broken corn or rice.

Gundā mannā, to be broken, powdered.

Gundā mundā, broken pieces, morsels.

Gundā nannā, to pound.

Gundnā, ckan, c'an, to clean rice with a shovel.

Gundi, same as *gundā*, rice flour.

Gundi, cow, used for ploughing.

Gundi khadd, calf.

Gundri ḫrā, a kind of bird.

Gunri, bag, sack.

Gungū, a waterproof made of leaves.

Gungunrā ērnā, to look up sharp, to spy.

Gunnā, ckan, c'an, imagine.

Gunnā, ckan, c'an, H. to count, to reckon.

Gunhā, U. guilt.

Gunhā nannā, to commit a sin.

Gunhāri mannā, to become guilty.

Gunhā thekaba'anā, to blame, accuse.

- Gunhā malkā, blameless, without guilt, innocent.
 Gūnj, a kind of pulse.
 Gunjra'anā, ckan, c'an, to swing round.
 Guntkā, sling.
 Gūrā khaj, chalk.
 Gurā, clod, lump.
 Gurgurnā or gurārnā to roll like a ball, to roll about.
 Gurgurā, adj. soft, tender.
 Gurgutnā, ckan, c'an, to tickle.
 Gurñā, ckan, c'an, to imprison, shut up.
 Gurmnā, kan, yan, to enchant, conjure, recite.
 Guriyārnā, kan, an, to follow, stick to, trouble.
 Gurkhī, shin.
 Gurkhī muddā, shinbone.
 Gurkhundi, adj. half knee deep.
 Gurkhī launā, to kick.
 Gurthā, pellet bow.
 Gusan, prep. with.
 Gustā, adj. near.
 Gustilē, adv. from that place, away from.
 Guṭhi, sign of the plural in neuter nouns.
 Guṭ gut, the word by which the dog is called.
 Guṭu, armpit.
 Gurgā, guyam, prep. with, by.

Gh.

- Ghaepue, adj. surprised.
 Ghaepue mannā, to be surprised, astonished.
 Ghachā, guile.
 Ghachā malkā, adj. guileless.
 Ghaghār-ōṛā, the snail bird.
 Ghahnā, ckan, c'an, to mix with.
 Ghani, mustard flour.
 Ghāsi or ghasi, grass.
 Gharlā-ōṛā, the green pigeon.

Għarim għarim, adv. H. constantly, repeatedly.

Għariānā, ekan, c'an, to force, compell, to get at close quarters, to catch.

Għasī, grass.

Għäti, the small water passage in a field in which the fish basket is put.

Għatrnā, kan, an, H. to want, need, to be exhausted, finished.

Għatō orā, a kind of bird.

Għirghiram ba'anā, to noise, sound.

Għisyrnā, ekan, c'an, to crouch ; also *ghisrarrnā*.

Għisir għisir poe'nā, drizzling rain.

Għisā nannā, to rain by drops.

Għisā mannā, dropping.

Għocō or gocō, the whiskers.

Għoċgħociā ālas, a bearded man.

Għolrnā, kan, an, to dissolve, as medicine in water.

Għobnā, ekan, c'an, to pierce.

Għokkhnā, ekan, c'an, to think, opine.

Għoṛo, horse.

Għoṛo ghäsī, the horse-grass.

Għoṛnā, ekan, c'an, to mix, as medicine.

Għuepuc mannā, to hesitate, to be reluctant.

Għuernā, kan, an, to sin, to commit a sin.

Għuṅghi, snail.

Għugħri, a small ornamental bell.

Għurnā, or :

Għurri okknā, to sit on eggs, to hatch.

Għut għuṭrnā, to be pitch dark.

H

Habra'anā, ekan, c'an, to persecute, pursue.

Haenā ħaċċnā, to tear off.

Hădi, interj. B. be off ! begone ! avaunt !

Hădi, mannā, to get away.

Hădi nannā, to remove.

Hadrap'ā, a glutton.

Hadiyārnā, kan, an, to be depressed in mind, despondent, melancholical.

Hahas, noise, cry, voice, echo.

Hahī mannā, to be hungry and thirsty.

Hahi dandī mannā, to be perplexed.

Hāhuināl, adv. four days hence.

Ha'i, yes, even so.

Hain, adv. much, very.

Hajran, U. one thousand.

Haknā, ckan, c'an, H. to raise the voice, to make inarticulate sounds.

Haknā pārnā, to sing with a raised or loud voice.

Hakdārnā, kan, an, to boast, to be proud.

Halē, the moisture of the soil, ground water.

Halkā, H. wave, willow.

Halk'a'anā, ckan, c'an, to swell, as the wind swells the sails of a boat.

Halkārnā, kan, an, to swell in str. as the waves by the wind.

Halle mannā, to be moist, wet, soft.

Hami, promise, agreement.

Hami gachrnā, to enter into an agreement.

Handkārnā, kan, an, to burst out into flames.

Handra'anā, ckan, c'an, to stir the food whilst being cooked.

Handhañdrnā, kan, an, to be or become empty.

Handhuā, the sprouts of the Bamboo, which are eatable.

Hani, adv. then, namely, viz.

Hani jenū, adv. of course; of course it is that (person or thing).

Hanni ! A word uttered when one wants to say something, but does not find words to express it.

Hanka'anā, ckan, c'an, to rebuke, reproach.

Hankar, H. ahañkār, pride.

Härna, ckan, c'an, to shake up, as straw.

Härnā, ckan, c'an, to erect as a wall.

Hanōhath, adj. very much tired, to be exhausted.

Harborā, the festival for the memory of the dead, the final disposing of the remains of those who recently were buried.

Häsli, necklace.

Härli khocol, the clavicle.

Harcha'anā, ckan, c'an, to abandon, abnegate, deny.

Harrhurrna, kar, an, to be alarmed.

Härhā, wolf.

Hariyā injō, a green colored fish.

Hariyār, H. green.

Harō, interj. affixed to the plural in masculine and feminine nouns,

bar'ā harō! Come along!

harō bhai'rō Hallo, friends!

Hartaba'anā, ckan, c'an, to serve, to lay before.

Harta'anā, ckan, c'an, to serve as a plate of rice.

Hartū, the long-tailed ape, the *hakumān*.

Hasan, there.

Hathi khedd mannā, to have elephantiasis.

Hathi khēr, turkey.

Hathla'anā, ckan, c'an, H. To carry in one's arms.

Hauka'anā, ckan, c'an, to rebuke.

Hayā, sagacity.

Hayrē, H. interj. in pain or distress, also in astonishment.

Hayhayrnā, kan, an, to be hungry and thirsty, to feel exhausted.

Hayhayba'anā, ckan c'an, to lament.

Hawāl, U. news.

Hebā or **hēwā** **mannā**, to be accustomed.

Hebab'a'anā, ckan, c'an, to tame, train, initiate.

Hebrnā, hibrkan, hibriyan, to throw away.

Hebruar ci'inā, to throw away.

Hēckā, bound, bondage.

Hecer nannā, to pull off, to snatch away.

Hedđē, hedđem, adj. near, close by.

Hē'ēnā, ckan, c'an, to bind..

Hē'ērnā, kan, an, to be bound, fettered.

Hēhāri, destruction.

Hēhāri nannā, to destroy.

- Hejér mannā, to fall or break off.
Hēknā, hikkan, hikyan, to be ; Gaūwārī Hindī.
Helrnā, kan, an, to commence, begin, enter.
Helāba'anā, ckan, c'an, to introduce, engage, tame, break : as a horse.
Hellē jollē mannā, to mix up, to assemble.
Hellō mannā, to be dirty, as water in a pool when stirred.
Herem jerem mannā, to approach.
Hēwrnā or hēbrnā, kan, an, to be accustomed.
Hibru'ū, a thrower.
Hichkārnā, kan, yan, hickup.
Hichrārnā, kan, an, to free oneself by bodily exertion.
Hi, the sound by which the cattle is called.
Hi'i, hi, emphaticizing particles, meaning : of course, yes ; kerkan hi'i or
hi, certainly I went.
Hidi, adj. near ; adv. here.
Higrārnā, kan, an, to separate ; instr.
Higra'anā, ckan, c'an to divide, allot, dole out.
Higrkā, a dole, portion.
Hihi kok'ō, play, dramatics.
Hihi kok'ō, mannā, to coquette, to flatter, to joke, entice.
Hihitang-mann, a kind of tree.
Hikā khocol, the breast bone.
Hingū, very little, a small portion, an atom.
Hind bhind mannā, to be scattered.
Hírnā, ckan, c'an, to despise, hate.
Hinuā-orā, snipe.
Hirkā'anā, ckan, c'an, to accept.
Hirkā'anā, ckan, c'an, to bring near, to bring within reach.
Hisan, adv. here.
Hisgā, H. envy.
Hissī, adj. fair, brownish, of fair complexion.
Hithāba'anā, ckan, c'an to divide, sever.
Hithitrnā, kan, an, to laugh excessively.
Hit̄ingnā, kan, an, to be caught, to stick fast.

Hiyāba'anā, ekan, c'an, to strive, be diligent.

Hiyō, the sound by which cattle is called.

Hiyō, approach.

Hō! interj. in calling: *anā hō!* Hallo you there!

Hobor mannā, to fall headlong.

Ho'ō bābū (mayā) **durō**, sounds for inducing a child to play.

Hod hodrnā, kan, an, to rain violently.

Holē, conj. then; *malā—holē*, if not—then.

Hō̄, adv. also, even likewise.

Hō̄, is sometimes inserted between the root of the word and its conjugational ending, e.g., *kaenakrā hō̄ lagyar*, they were even speaking.

Hō̄ malā, not at all; *nāri ambā hō̄ malā ambi*, the fever does not leave at all.

Honne, honnedim, adv. thus, in that way.

Hō̄'onā, ockan, c'an, to take away.

Hō̄'ōdurū! Hush, quiet, fall asleep, sleep!

Hōhkārī nannā, to shout, to cheer.

Hōhkārnā, kan, an, to give cheers, hurrah.

Hondā, paste made of, "maruā."

Ho'ōtāng, **hūntāng**, **hunū**, adv. probably, perhaps.

Horborē, the day before yesterday.

Hormā, hormar, or **ormā**, ormar, all.

Hormbārnā, kan, an, to stagger.

Horō! Stop, halt! Stand still; only applied to sheep, goats or horses.

Horō horō, the sound used in calling sheep and goats.

Horsārnā, kan, an, to slip off, to slide down.

Horp, pus.

Hoṭra'anā, ekan, c'an, to hurt, scratch.

Hot'ō, mumps.

Hot'ō pūkhnā, the swelling of the mumps.

Hū, **hud**, **hūs**, pron., that, that one.

Hū, particle of emphasis; e. g. *bäckan hū* I certainly told you.

Hubrā, that one, those.

- Hubgar**, adj. mighty.
Hucka anā, c̄ka'n, c'an, to induce, to persuade, excite.
Hudā, adv. there, *hudā jenu*, there it is.
Hudā endr ba'as? There what does he say ?
Hudā endr tali? There what's that?
Hudā, name, fame.
Hudā ba'anā, ckan, c'an, to depose, to drown.
Hudhudrnā, ckan, c'an, to imitate, follow an example.
Hudrnā, kan, an, to sink, sink down.
Hudrhudrnā, kan, an, the snapping noise made by the feet in dancing.
Hūd, pron. that, she, it.
Huhī cōdnā, to promote fame, to seek honour.
Huhī mannā, to be famous.
Huhī cō'ōna, to be renowned.
Huināl, three days hence.
Huknā, ckan, c'an, to receive, adopt.
Hulhulli, mutiny.
Hullo, beginning.
Hullon tī hullō gūti, from beginning to end, *i.e.*, always, evermore.
Humbkūriā mannā, to fall on the face for prayer, to prostrate.
Humbu'u khatrnā, to fall headlong.
Humbu'u mannā, to fall on the face.
Hunhunba'anā, c̄kan, c'an, to snuffle, to speak through the nose.
Hunar, H. learning, scholarship, wisdom.
Hunar sambhra'ā, take heed, be cautious.
Hundā, portion, part.
Hundrā, H. wolf.
Hunn, affirm, part; yes, may be.
Hūntā elenā, to be sore afraid.
Hūr, those.
Hur̄birār mannā, to be confounded, to be puzzled.
Hurghurgrnā, kan, an, to grumble.
Hurung burung mannā, to murmur.
Hurnā, ckan, c'an, to keep down with stick, to pierce, spear up.

Hurmuth, adj. impertinent.

Huru turu nannā, to poke.

Hurū, adv. enough, so much.

Hurū mannā, to be finished.

Hurū nannā, to stop.

Hurukjhuruk nannā, to enchant, to conjure, to perform an act of sorcery.

Hūus, the taker away, taker.

Hūs, pron. that man, that one.

Hutarā, adv. there, thither.

I, short.

Ibrā, two, neuter pron.

Ibrā ālar, these men.

Ibsā ghāsi (*chorāt H.*)

Ida! interj. look here!

Ienā, kan, an, to let down, to fix a net or wicker basket for catching fish.

Ichrnā, kan, an, to free, liberate.

Igar jigar nannā, to try, to exert, arrange.

Ijignā, kan, an, to shew the teeth in smiling and also in intimidating.

Ijgo, adv. straight from here, straight forward.

Ijjnā, ijjkan, ijyjan, to stand.

Ijta'anā, okan, o'an, to make to stand, to erect, establish.

Ikiyā, adv., where, whence.

Ikiyanti, adv. from where, what place.

Iklā, adv. once, one day; also: on what day: *iklā barckai*, on what day did you come?

Iklam, adv. once, some day, on a certain day, sometimes.

Ikla'akem, adv. some day or other.

Iklāgūti, adv. how long?

Ildnā, kan, an, to make to stand, to lean, as a stick against the wall.

Ilñā, kan, yan, to stay, to stand.

okhnā ilnā, to keep company, lit. to sit and stand.

llañka sajnā, to accuse, blame.

Im, affix of emphasis, also *dim.*

Imā, white-ant.

Imkā, adj. verb, to be eaten up by white-ants.

Imnā, kan, yan, to eat, up destroy as by white-ants, do.

Indnā, kan, yan, to be displeased.

Indr'īm, adv. something, anything.

Ingris, my younger brother.

Ingrī, my younger sister.

Ingyō, my mother.

Injnā, kan, an, to pierce with an arrow, to shoot an arrow.

Injō, fish.

Injō-khan-ghāsī, a kind of grass.

Injrnā, kan, an, to receive with open hands.

Innā, adv. to-day.

Innēlā now-a-days.

Innanta daily.

Inum, prep. by means of.

Irā or irī, envy, wrath.

Irb, num. adj. two, masc. and fem. only.

Irb irb, by twos, two by two.

Irbar, irbarim, both, either, these two.

Irbka, adj. worshipped, offered.

Irenā, kan, an, to scratch.

Irkā-ipkā, or īrkā-ipkā, sweepings.

Irñā, kan, yan, to parch.

Irpi, prickly heat.

Irrnā, to sweep.

Irrus, the sweeper.

Irsī-birsī, adj. unknown, different, several sundry.

irsim birsim khādī urkhī, different sores appeared.

enghai batgī nū irsim birsim pump ra'i. In my garden there are
several kinds of flowers.

Irtnā, kan, yan, to cook vegetables.

Isan, isanim, adv. here, just here.

Isti, istili, adv. from here, from this very spot.

Isantim, adv. the same as above.

Istā, adv. of this locality, same as *iyanta*, of this place.

Ista tikhil, the rice of this place.

Istak, adj. entire, whole.

Isg'na or

Isignā, kan, yan, to crack as fruit, trans.

Isigkā, a crack, a chap.

Isgrnā, kan, an, to be cracked, have chaps on the lips or hands.

Issū, issus, breaker, the breaker.

Isung, oil.

guṇḍi—or *go-isung*, milk.

Isung khasnā, to rub with oil, anoint.

Isung pikhnā, to press oil, to squeeze out oil.

Isung-nerr, a small glossy snake, not much larger than the rain-worm.

Itīngali, adv. last year.

Ittnā, kan, yan, to dole out.

Khattnā ittnā, to distribute.

Itrā, itarā, adv. this side, hither.

Iunkhnā, kan, an, same as *ēñkhnā*, to cough.

Iurum, iurum, thus made, that will do.

Iyā, iyam, adv. here.

Iyantā, of this place.

iyantā amm bēs malī, the water of this place is not good.

Ī, long.

Ī, dem. pron. this.

Ībsā, the spear grass.

Īd, dem. pron. fem. and neuter, she, it.

Īdim, this one.

Īnū or īnū, by the means of this.

Īchō, adj. inferior.

Īchō, an after fruit; *īchō madgī*, the late flowers of the *mahua* tree.

Īchnā, kan, yan, to take out, tear off.

Īdātō, viz., namely, lit. this and that.

Īdnā, adv. this year.

Idnā, kan, an, to plant, to make to stand, establish, appoint.

Idrnā, kan, an, to be stopped, to cease, e.g., cēp idrā kērā, the rain ceased.

Idrkā, adj. appointed, ordained.

İgkā, adj. to be besmeared with cowdung.

İgē, prep. therefore.

İgem, for this reason.

İkhrnā, kan, yan, to grind, to powder.

İkus, a pilgrim, traveller; daherē-ikus, wayfarer.

İmā, white-ant.

İnim or ēnim, myself; īnim ra'adan, it is I.

İnnā, see imnā,

İnjrnā, kan, an, to blow the nose.

İnū or inū, adv. in this direction.

Ir, pron. they, these.

İrkā, the thing seen.

İrkan tengnā, to tell that which was seen, to give evidence.

İrkantingū, a witness.

İrus, the seer.

İs, pron. this, masc. only; isim, this very same.

İsnā, kan, yan, to break, as a bunch of maize.

İş, adv. this much.

İüdā, adv. thus much, just this much.

İügē, for this reason.

İürum and iüram, also iüdam, this much.

İyā, iyam, adv. here.

J.

Jabnā, kan, yan, to shake fruit from a tree.

Jādā, women who are sisters-in-law by having married brothers are called jādā.

Jāgū, boiled rice with the water on it, kept for the purpose of fermenting it. When fermentation has set in, this rice-water or rice-beer is called māyā, which is very intoxicating; water added to māyā, i.e., diluted māyā is called jharā; the dregs of the jāgū or māyā squeezed and diluted again with water, gives bōde, or bōre, rice-beer.

Jagrñā, kan, an, to be known, noised about.

Jagñba'ñā, ekan, c'an, to make known.

Jagrkā, adj. known.

Jahā juhi-ōrā, a kind of bird.

Jaiharnā, convulsion, fainting fits.

Jaint-pūmp, a flower or shrub (Eschyn. sesl.)

Jak'hā, an angry, excitable fellow.

Jak'hā adjō, an ox having large or big horns.

Jalā, H. cobweb, white spots on the eye.

Jälā, prep. until, up to, as far as.

Jallī, H. net for fishing.

Jallī hebrnā, to throw out the net for fishing.

Jalkärnā, kan, an, to be moist, wet as the clay from rain.

Jalpāt, an advanced state of youth, a bachelor.

Jambū, H. Jāmun, the rose-apple tree.

Jamdārnā, ekan, c'an, to become hard.

Jamkärnā, kan, an, to become hard, as a gravelled road from water.

Janai, the Brahminical thread.

Jani, flax.

Jangunrā, adj. wise, prudent.

Janjkärnā, kan, an, to be frightened.

Janū, jenū, adv. of course, certainly.

Janibā, adj. acquainted.

Japi, a game.

Japta'ñā, can, c'an, to press down the rice that it may keep warm, also to protect, to spare.

Jarā-nerr, cowach snake.

Jarb jurb, adj. ragged, tattered.

Jargā-grass, especially creepers; also fibre.

Jariyārnā, kan, an, to take root.

Jarayjarayarnā, kan, an, to be very hot.

Jarpā, a bundle of grass, a tuft of hair, a heap of grass.

Jatā, H. mill.

Jati, death.

Jātim, adv. not even once, never.

Jātilō, thing, article.

Jātrā, dancing fair.

Jattā, tuft, plaited hair.

Jattamāsi, spikenard.

Jau, H. barley.

Jāwā, H. twins.

Jawā khoppnā, to rear barley in a flowerpot.

Jaunō-nerr, a large harmless kind of snake.

Jaunkhaddir, son-in-law.

Jaunkhaddī, daughter-in-law.

Jawal, trouble, difficulty.

Jaypui, descendants.

Jējetā, jējetkā, whatsoever, H. things.

Jenū, that, for the purpose of, the Bengālī *jeno*.

Jēn, jhan, H. person.

Jeñjēngernā, kan, an, to look very red, purplelike.

Jepjeprā okknā, to sit lazily.

Jerē, gum arabic.

Jerem kerem, debility, weakness.

Jerem kerem, adv. as far or as well as could be; *jerem kerem cākhkan*,

I sowed as much as I could, *i.e.*, as my stock of seed-grain lasted.

Jerjernā, kan, an, to have only few leaves, said of trees.

Jerjere, adj. dried, thin, emaciated, famished.

Jerkā, adj. double fingered.

Jētnā, kan, an, to be sticky, like gum.

Jētkā, how much so ev?

Jethe khaddas, the eldest child, son.

Jian berhā nannā, to harden oneself.

Jiā nū ondrā or uiyā, to apply to oneself, to pay attention.

Jiā, soul, H.

Jiā kirta'anā, to repent, to become converted.

Jiā ci'inā, to encourage.

Jiā-kāyā H, body and soul.

- Jiā nū sannī mannā, to be humble.
 Jiā nū garnā, to go to heart, to move.
 Jiā sannī mannā, to despair.
 Jiā olnā, to be depressed, grieved.
 Jiā khakhnā, to take courage.
 Jiā dīt nannā, to be patient, endurant.
 Jian berdhā nannā, to shut up the heart, to harden oneself.
 Jiāuiyu, adj. alive, an animal, living being.
 Jidh, stubbornness, obstinacy.
 Jidhā nannā, to be capricious, stubborn.
 Jinā, support, subsistence.
 Jinō-injō, very small fish.
 Jinō kum, a small basket for catching small fish.
 Jinōdhāri, adv. abundantly.
 Jirong jorōngrnā, to brandish a sword.
 Jirō jorō, adj. shining, brilliant.
 Jiugar, adj. attentive.
 Jit, H. victory.
 Jitnā or katnā, to conquer, to be victorious.
 Jo'arnā, kan, an, to ripen.
 Jobda'anā, ckan, c'an, to dip into.
 Jobdārnā, kan, an, to dive.
 Jobjobrnā, kan, an, to rise; said of the ground water when entering the house.
 Jobnā, kan, an, c'kan, c'an, to fasten, erect through.
 Johnā, ckan, c'an, to cut, hurt with a club or woodlog.
 Jobornā, kan, an, the intr. form of the foregoing verb.
 Jobrārnā, kan, an, to dive.
 Jobra'anā, ckan, c'an, to dip into.
 Jobrā, marsh, mool.
 Jogaba'anā, ckan, c'an, to accept, take to heart, so save, as money.
 Jōgē, adj. H. worthy, able.
 Jōgemalkā, unfit, unworthy.
 Jogornā, H. to be heaped, hoarded, saved.

Jogtotom, means, remedy, charm, spell.

Jōhnā, H. ckan, c'an, to expect.

Johkari nannā, H. to lie in wait, tc en nare.

Jōk, jok'im, adv. little, very little.

Jōk'endr, adv. more, some more, a little more.

Jōk'im jōk'im, adv. a little bit, very, very little.

Jōk'ek'im, a very little.

Jōkjōk'am, a little bit.

Jōksarī, adv. a little like.

Jokkhā, adj. worthy, fit, suitable.

Jokkhā malkā, unworthy, unfit, unsuitable.

Jokhnā, ckan c'an, to compare, to balance, take aim.

Jokhā ci'inā, to give account, to answer.

Jokhā nannā, to count ; also to compare.

Jokhā, comparison, illustration, example.

Joljnā, julckan, julc'an, to comfort.

Jolja'anā, ckan, c'an, to comfort, console.

Joljrnā, kan, an, to be comforted.

Joljolrnā, kan, an, same as above.

Jolkhārnā, kan, an, to bear much fruit.

Jolpotrnā, kan, an, to be weak.

Jōkh, youth, lad, servant, a young man.

Jōkh erpā, the house in a village, in which the servants and young people of the village stay at night; the bachelors' hall or club-house.

Jōkhmannā, to be young, a youth, to become a servant.

Jōkh uinā, to engage, keep as servant.

Jōkh ra'ana, to serve, to be engaged as servant.

Jontē, a boil, carbuncle.

Jonnē, wart.

Jōr, U. strength, exertion.

Jōr nannā, to use strength, to exert.

Jōrā, a string for binding bullocks.

Jorrā, hawk.

Jōrnā, H. ckan, c'an, to add, unite, combine, to couple.

Jōrdar, adj. U. powerful; strong.

Jorgō, a person who is negligent regarding his clothes.

Jorjornā, kan, an, to glitter, shine.

Jōri mannā, to be equal, to be attached, befriended.

Jōri nannā, to equalize, to make friends.

Jōri jumāba'anā, to marry, trans.

Jōri pāti mannā, to become related through marriage.

Jōrnā, kan, an, ckan, c'an, to bind, fasten.

Jōrorna, kan, an, H. to take by the hands, join hands.

Joroing joroingrnā, kan, an, to twinkle.

Jorō mannā, to leak.

Jubhī, mud, mire.

Jubukhnā kan, yan, to sink, to stick fast in sand or mud.

Judam, adv. U. separately.

Judā, U. separate.

Judā mannā, to get separated.

Judā nannā, to separate.

Jug, occasion, opportunity.

Juggī jitrnā, kan, an, to miss an opportunity, to idle away the time.

Jugnī, a person who influences others by suggestion or spells or remedies.

Jugta'anā, ckan, c'an, to put in order.

Juk'im, adv. little, some.

Juk'im, jukim, very little, a bit.

Julpulhem, early in the morning.

Jujhnā, ckan, c'an, to be equal, proportionate.

Jujhaba'anā, ckan, c'an, to make equal, proportionate.

Jujru, penis.

Jumā, U. collection.

Jumāba'anā, ckan, c'an, to collect, unite, arrange.

Jumā mannā, to be assembled.

Jumā nannā, to gather, collect, convene.

Jumurnā, to be gathered, assembled.

- Jumjumrnā, to be assembled, united.
 Junjlarnā, kan, an, to crave, to be crazy for something.
 Junjunā, adj. necessary, required.
 Jurai, adj. cold.
 Jurārnā, kan, an, to cool down.
 Jurārnā, ckan, c'an, to share.
 Jurjuṛrnā, kan, an, to feel drowsy, to be slow, dilatory.
 Jūrī, friend, darling.
 Jūris, friend, masc. a person of the same age.
 Jurkhnā, kan, an, to sink, stick fast in the mud or sand.
 Jurrnā, kan, yan, to hang, intr. to be suspended.
 Jurta'anā, ckan, c'an, to hang up, to suspend.
 Juro mannā, to leak.
 Jūrō, hair-tuft.
 Jurndī, adj. compound.
 Jurkā, fruit.
 Jurpā, adj. abundant, dense.
 Jururnā, the same as jurnā or jurrnā.
 Jurub, dew, frost.
 Jurub, amm, dew.
 Juthā, H. false, falsehood.
 Juthā mannā, to be false, unfaithful.
 Juthā nannā, to make one a liar.
 Juthā kathā, lie, untruth, a story.
 Jūthā, the remainder of a meal; also *juthā kāthā*.
 Jutiānā, ckan, c'an, H. to beat with a shoe.

Jh.

- Jhabra'anā, ckan, c'an, to put in order, decorate, embellish.
 Jhabbu, thicket, weed.
 Jhai jhairā po'ēnā, to rain heavily.
 Jhakjhakrnā, kan, an, to shine brilliantly.
 Jhakamakā, adj. to be embellished, brilliant.
 Jhakmakrnā, kan, an, to shine, glitter, shine brilliantly.

- Jhaknā, ckan, c'an, to anxious, to care.
 Jhalarmalrnā, kan, an, to approach.
 Jhaljhlarā, adj. bright.
 Jhaljhalarā, kan, an, to shine, glitter.
 Jhaljhalarā, kan, an, to swing.
 Jhaljhulamba'anā, ckan, c'an, to swing trans.
 Jhal, the tail of the peacock.
 Jhale binkō, a comet.
 Jhali bēcuā, to play, dance.
 Jhalāng jhulung, giddiness.
 Jhalāng jhulung ēknā, to stagger, totter.
 Jhaliā cubbā-oyā, the peacock.
 Jhamjhamrā, adv. with great exertion.
 Jhamrā, assembly, sect.
 Jhamrā, canopy made of poles and leaves, a *shamiānā*.
 Jhan, H. person.
 Jhanjhara, iron pot.
 Jhankā, convulsion.
 Jhañkñā, kan, an, to be afraid, to be troubled in mind.
 Jhañkar jhuñkrnā, kan, an, to reel like a drunken person.
 Jhañkar lapū, a reeler, a drunken or giddy person.
 Jhankārnā, kan, an, to have convulsions.
 Jhapnā, ckan, an, to cover.
 Jhapnī, eyelid.
 Jhaprnā, kan, an, to wear, to cover with dress.
 Jhapi, the cover of a basket.
 Jhapi, a basket with a cover.
 Jharā, rice-beer.
 Jharā, fountain, spring.
 Jharā ladnā or lacnā, to make rice-beer.
 Jharī, rain.
 Jhariā, spring.
 Jharōkhā, H. window.
 Jharnā, fountain.

- Jharnārnā*, kan, an, to flow out as of a spring.
Jhaṭ H. adv. quickly.
Jhatṭā, hedge.
Jhaṭunā, ckan c'an, to rebuke.
Jhaṭūrnā, kan, an, to be rebuked.
Jhejhrā, adj. torn, broken, dilapidated.
Jheknā, ckan, c'an, H. to hinder, prevent.
Jhēl mannā, to be difficult.
Jhelrā, adj. torn, rent as of cloth.
Jhibrā allā, adj. a long-haired dog.
Jhibrā, adj. to spread out, to split.
Jhikā, earring.
Jhikā tirā nannā, to seize, to force, compel.
Jhilā injō, a kind of fish.
Jhilmilrnā, kan, an, to shine, glitter.
Jhimpā-ghāsi, H. sawā, the long grass in rice-fields.
Jhimri, a large basket for catching fish.
Jhiṅgā, H. jhiṅgi, a kind of cucumber.
Jhinto, reed.
Jhitir jhitir po'ēnā, to rain moderately, but constantly.
Jhoknā, ckan, c'an, to grasp, to take hold of.
Jholā, soot.
Jholpolhem, early dawn.
Jholnā, ckan, c'an, to singe the feathers of a bird preparatory to roasting it.
Jholingī mannā, to be weak.
Jholrnā kan, an, to singe.
Jhonghā, abyss.
Jhopā, bunch.
Jhor, soup.
Jhublu, a person with long hair, worn down to the shoulders.
Jhuknā, ckan, c'an, to shake a tree for obtaining its fruits.
Jhukāba'anā, ckan, c'an, H. to bent.
Jhulā, jacket worn by women.
Jhulrnā, kan, an, to swing.

Jhumur, thick.

Jhunjhārnā, kan, an, to be blessed, fortunate.

Jhunjhtārnā, kan, an, to be covetous for meat.

Jhunjhuniā, dry pods of the tamarind or other trees.

Jhunkār, a tank.

Jhunkū, a nick name for the monkey.

Jhuppā, same as bunch.

Jhupjhuprānā, kan, an, to doze, to feel dozzy.

Jhūr, thicket of grass.

Jhurārnā, kan, an, to take exercise.

Jhūrī, dried twigs.

Jhūrī, a bag.

Jhuṭiā, foot rings.

Jhutiyānā, ckan c'an, to beat taking hold of the hair-tuft.

K.

Kā, conj. or.

Kabsi, H. cotton plant and cotton wool.

Kabnat, story.

Kabrā ḫrā, a kind of bird.

Kabu, tameness, obedience.

Kabu mannā, to be obedient, servile, subjugated.

Kabu nannā, to subjugate, overpower, conquer.

Kacā, small copper coin.

Kackaernā, kan, an, to trouble.

Kacnā, ckan, c'an, to press or stamp down.

Kachnā, ckan, yan, to sham, to pretend.

Kacnakrnā, kan, yan, also kassnakrnā, kan, yan, to talk, converse.

Kaora'anā, ckan, c'an, to throw down.

Kacrā, young *sāl* trees.

Kacrārnā, kan, an, to be overthrown.

Kachu, a simulant, a shaming person.

Kadom-mann, H. kadam, the nauclea orientalis.

Kadrārnā, kan, yan, to be angry.

- Kadrnā, kan, yan, to be terrified.
Ka'eno, adv. many, much.
Kāgat, H. paper.
Kahlan, order.
Kahu, the word by which crows are frightened away.
Kai, adv. H. several, some.
Kaikō, adv. several, some.
Kaimi, many, much.
Kail, U. pain.
Kail mannā, to be pained.
Kail nannā, to give pain.
Kailā, adj. yellow.
Kaila'anā, ckan, c'an, to oppress.
Kainca'ana, ckan, c'an, to cut with scissors.
Kainō, adj. many.
Kaīyā, rust, moss.
Kairārnā, kan, an, to be fretful.
Kaisaigō, a plant, creeper.
Kajnā, kan, yan, to press down, crush.
Kajrnā, kan, an, to cover.
Kajrā, lamp-black.
Kajra'anā, ckan, c'an, to sharpen an instrument or weapon.
Kaisūgō, a plant used for medicine H. *sitaur*.
Kakā, paternal uncle.
Kaki, paternal aunt.
Kakrō, crab.
Kakrō bichā, the large scorpion.
Kaknā, chains and garlands made of grass.
Kakta'anā, ckan, c'an, to threaten.
Kalā, imper. of ka'anā, go !
Kalē kalē, adv. slowly, step by step.
Kalab kalabrnā, kan, an, to be in difficulties, especially with regard to food.

- Kalaknā, kan, yan, to hatch eggs.
 Kalbalrnā, kan, an, to feel very hungry.
 Kalchur, a large iron spoon.
 Kalgā, an ornament made of feathers.
 Kalgnā, kan, yan, to break off with the teeth.
 Kalkalambo'anā, okan, c'an to trouble, tease.
 Kalkalrnā, kan, an, to be distressed.
 Kallā, an insect, a flea.
 Kallarnā, kan, an, to call somebody distressingly.
 Kalm, private parts.
 Kalpa'anā, ckan, c'an, to persecute, oppress.
 Kalpärnā, kan, an, to suffer pains.
 Kaltha'anā, ckan, c'an, to raise, turn over.
 Kamhārā, work.
 Kamae kamae onnā, to eat greedily.
 Kamhar, tools, implements.
 Kamnā, ckan, c'an, to make, create, built, erect.
 Kamckā, creation, making, building.
 Kamṛā, blanket.
 Kamrā-pottā, the stomach.
 Kamus, maker, creator.
 Ka'anā or kānā, kerkan, kir'an, to go.
 Kanat, courage, satisfaction.
 Kancaprā, the mumps.
 Kanchōr, adv. a little ; *kanchōr meñjkan*, I heard a little of it.
 Kancu, adj. squint-eyed.
 Kandī nerr, the boa-constrictor.
 Kandō, stool, chair.
 Kandrka, toothbrush ; twigs or sticks, used for cleansing the teeth.
 Kandrā, adj. of a fair complexion.
 Kaṅgiā, adj. sour.
 Kangnā, kan, an, to rinse, wash the mouth.
 Kaṅkanrnā, kan, an, to give a sensation of cold, to be cold.
 Kank, wood, fuel.

- Kaṅk palknā, to cut, split wood.
Kaṅk ondrnā, to fetch wood.
Kankerpā, woodhouse.
Kaunmanrnā, kan, an, to refuse, reject.
Kannā, the iron point of the arrow.
Kant, adj. satisfied.
Kanpathi, H. the templebone.
Kērś, adj. blind.
Kērā, kan, yan, to curse, expel.
Kērnā, ckan, c'an, to straighten, rectify.
Kērsā, a bamboo tray, filled with rice, around which at a marriage feast the guests dance.
Kērsā argnā, cōdnā, to prepare the bamboo tray, used at marriages.
Kārā injō, lit. a blind fish, the ber fish.
Kārā bairakhī, large banner, streamer.
Kanṭi, grass, especially weed.
Kanto, knife.
Kap kaprā, adv. tightly.
Kaparnā, kan, an, to hide, conceal.
Kappnā, kan, an, to fit in, to take hold, apprehend.
Kappar ērnā, to feel, touch.
Kappō. ḫrā, a kind of bird.
Kaprē nuñjnā, pain in the forehead.
Kaprē, forehead, H.
Karamjaṛi, vine plant, vine tree, vine.
Karait, nerr, same as *gandait*, a poisonous snake.
Karbā, the handle of the plough.
Karenā, kan, an, to be hardened.
Karchārnā, kan, an, to threaten, intimidate.
Karchārnā, kan, an, to shift, move aside.
Kardhanī, the waist-string.
Karē karē, adv. successively, by and by, gradually.
Kareyā, cloth worn round the private parts.
Kareyā cō'onā, to fasten, tie the kareyā.

Karekundā, an earthen measure.

Kari, verse, a line in a poem, a sentence, part.

Karijiri-ghāsi, a kind of grass.

Karikhā, needle.

Kariyā ḍrā, the small kind of snail.

Karhāba'anā, ckan, c'an, to lead, conduct.

Karjā, liver.

Karkanc, trouble.

Karkarrnā, kan, an, to cackle as a hen.

Karköyā adj. sluggish, lazy.

Karm, *naulea parvifolia*, the sacred tree of the *Orāōs*, of which a branch is put up on the *Ākhārā* and adorned with lights, like a Christmas tree.

Karm-parb, at which the Karm-tree (a branch of it) is adored. It is likewise the festival of the first-fruits harvest.

Karmā, waist.

Karmā-khūtā, the back bone.

Karmā-khūtā, the handle of the plough.

Karmā-muddā, the spinal cord.

Karmāndā, a curse : May god *karm* punish thee!

Karmjadi, the wild vine plant.

Karnā, kan, an, to twist a rope.

Karnjuwā ḍrā, a kind of wild fowl.

Karane, H. because, by reason of.

Karri, female calf of a buffalo.

Karrū, male calf of a buffalo.

Karrō khocol, cartilage.

Karrkā, a small stick to clean the teeth with.

Karrkā nanna, to clean the teeth.

Kartā, hair-pin.

Karta'ana, ckan, c'an to take across.

Kaskasrā ēknā, to walk in crowds, like ants.

Kassā, dirt on the skin.

Kassamalkā, spotless.

- Kasarnā, kan, an, to be squeezed, grinded.
Kasar, rice sweetmeat.
Kaskasrnā, kan, an, the sensation caused by a dirty skin.
Kaskasrnā, to feel dull, sleepy, heavy.
Kasnā. kan, an, to grind, pound.
Kaṭai arkha, a vegetable, the fresh leaves of the katai tree.
Kaṭai mann, a kind of tree.
Kaṭai-ghāsi, a kind of thorny plant.
Kaṭi, little.
Kaṭi kūnā, very little.
Kaṭīngari-mann, H. the *tūn* tree (cedrela toona).
Katti, the refuse of oil-pressing.
Kaṭ Kaṭrnā, kan, an, to be hardened.
Kaṭrārnā kan, an, to become, hardened, stiffened.
Kaṭra'anā, okan, c'an, to tear off with the teeth.
Kaṭrā, slice.
Kaṭkō, a very little.
Kaṭkuṭrnā, kan, an, to gnash the teeth.
Kaṭri, a young fowl.
Kaṭhauṭi, H. wooden dish, basin.
Kaṭtnā, kan, an, to cross, penetrate, win, conquer.
Kaṭnā, to be contagious.
Katta'anā, okan, c'an, to take across.
Kattārnā, kan, an, to be unfordable, as, *i lchār taṅgā tī malā kattāri*, this river cannot be crossed by me.
Kattū, cooking pot made of clay.
Kathā, adj. apt to bite, as a horse.
Kathā bita'anā, to settle a matter.
Kathā, word, speech, H.
Kathbilli, vocabulary, dictionary.
Kathila, adj. much.
Kathlā, a stool, bench.
Kathuārnā, kan, an, to become stiff from cold; also to get afraid.
Katsā, adj. hard, cruel.

- Katyā nannā, to circumcise.
 Kau bauamba'anā, ckan, c'an, to confound, irritate.
 Kaubaurnā, kan, an, to be confused.
 Kaukauamba'anā, ckan, c'an, to vex, irritate.
 Kaukaurnā, kan, an, to be vexed.
 Kaur, exertion.
 Kauar bauar, calling excitedly, with much agitation, also agitation.
 Kaurbaurnā, kan an, to call, order strenuously.
 Kau**r**bauarā lagnā, to feel sick, agitated.
 Kauwar, noise, tumult.
 Kauwar manna, noise ; there is a noise or tumult going on : *kauwar mannālaggi*.
 Kauwar nanna, to make a noise, tumult.
 Kayā, H. jia-kayā, body and soul.
 Kayās, H. courage.
 Kayās nannā, to take courage, to endure.
 Kayās, exercise, practice, endurance, forbearance.
 Kēbēr mōkhnā, to be abused.
 Kēbnā, kebkan, an, to abuse in particular.
 Kēbernā, kan, an, to abuse in general, to clamour.
 Kēbnakrnā, to abuse one another.
 Kēhōr-Kotos bēcnā, a children's play, in which they imitate the cry of
 the hawk (*kehōr*) and of the fowl (*kotos*).
 Kēlhā-pūmp, a kind of flower.
 Kēndā, the plantain.
 Kendrā, an instrument with two strings.
 Kēkō bēkō, adj. crooked.
 Kerketā orā, quail.
 Keōtā, fisherman.
 Kēr khakhna, to meet, to arrive.
 Kērā, H. plantain.
 Kēsā, sesamum
 Kēsnā, kan, an, to fan, to sift.
 Kēsari-ghāsi, the grass of the following.

Kesari, an edible root.

Ketēr, winnowing fan.

Ketēr uinā, fan-keeping, equivalent for the acceptance of the functions of the priest, because the fan used at sacrifices is formally taken over and kept by the person who becomes village priest thereby.

Ketēr ambnā, to resign the office of priest.

Kēōrā-pūmp, the flower *pandanus cratissimus*.

Kibā, frost, rime.

Kibā orknā, to wither by frost.

Kici, see *Kicri*.

Kickiernā, kan, an, to be agitated, troubled.

Kicirnā, kan, an, to be broken, as bread.

Kienā, kan, yan, to break, as bread or a potato.

Kichnā, kan, yan, to break bread.

Kicri, cloth, wearing apparel.

Kicri attnā, to wear, to put on cloth.

Kicri ettnā, to undress, to put off the wearing apparel.

Kid'gnā, kan, yan, to rain, spray.

Kidnā, kan, an, transit. to lay down, as a child for causing it to sleep, to put to bed.

Kidrnā, kan, an, to be made to sleep, to be put to bed.

Kimā-arkhā, the siluār leaves.

Kindra'anā, okan, o'an, trans ; to turn round.

Kindrārnā, kan, an, to turn round, intr. revolve.

Kindā, the wild palm, of the leaves of which mats are plated.

Kindō, injō, carp fish.

Kindri, fainting.

Kindrilagnā, to faint.

Kirā, hunger, poverty, famine.

Kirā, sārnā, to be famished, to suffer from poverty, to be hungry.

Kirā lagnā, to feel hungry, to be hungry.

Kirā amm onkā lagnā, to be hungry and thirsty.

Kirā ālar, poor people.

Kirā mannā, to become poor.

Kirā rāanā, to be poor.

Kirbirdr ērnā, to look round, to turn and look round.

Kir ērnā, to look round, to turn round to see.

Kirkirā-ōrā, a kind of bird.

Kirō-mann, the marking nut plant (*Semicarpus anacardium*).

Kírná, ckan, yan, to feel cold.

Kirrná, kan, yan, to return, intr.

Kirrārná, kan, an, to feel satisfied, happy, to rejoice.

Kirrim bēénā, kirrim biekan, bieyan, to abandon or leave place and return to another, to leave for good.

Kirrim bē'on, I will leave for good.

Kirta'anā, ckan, c'an, to turn over, to convert, return, trans. *jian kirta'anā*, to be converted.

Kiryā, oath, H.

Kiryā mōkhnā, H. take an oath, to swear.

Kis dhīñki, pig's trough.

Kisgō, a kind of yam-root.

Kislā, axe.

Kiss, swine, pig.

Kisscūrū, male hog.

Kisserpā, pig-sty.

Kiss khocol-mann, pig's bone, name of a tree.

Kisspottā, entrails or stomach of a pig, totemistic name.

Kisskattū, the hog's manger.

Kissnā, kan, yan, to take out a thorn from the flesh, to operate with a pointed instrument, to lance.

Kissrnā, kan, an, to be operated upon with a pointed instrument, as a lancet or stick.

Kissnā, to punch a bullock.

Kitā, adv. underneath.

Kitnā, kan, an, to throw into the fire, to kindle.

Kittnā, kan, yan, to rot.

Kitta'anā, ckan, c'an, to cause to rot as fibre plants being laid into the water.

Kitti-mann, a kind of tree.

K iyā, prep. low, below.

Kiyā, small wooden box for keeping red lead.

Kiyyāri. H. garden or field bed.

Kō, masc. ko'e, fem. vocative and interjectional affix; *e. g. barā kō,* come! *Bar' ko'e,* come! *Barchī ko'e?* Did you come?

Kōcā, piece, parcel, corner.

Kochā, the gathered ends of the female dress, formed into a pocket.

Kochā nannā, to take away in the gathered up ends of the dress, to pocket.

Kochambā, a small eating vessel made of leaves.

Kocrō, adj. narrow.

Koday, name of plant H. maṇuwa.

Kōdhē or kōrhē, adv. too much, excessively.

Kodnā, kan,|an or kōrnā, to dig around.

Kodwā, H. chicken-pox.

Kodō māk, the red antelope.

Kōghā, great one, elder relatives.

Koghar, elders.

Kōgō, kernel.

Kōhā, adj. great, large.

Kōhälē, adv. pretty largely.

Kōhallā, the greyhound.

Kōhas, the great one, masc.

Kōhad, the great one, fem.

Kōhar, elders.

Kōhā onnā mōkhnā, a big meal or rich meal.

Kōhā bai nannā, to assume an haughty air.

Kōhā akhnā or uinā, to respect, regard, honour.

Kōhā khādi, syphilis.

Kōhā nāṛi, remittent fever.

Kōhrā or kohandā, pumpkin.

Kohī or

Kōhi öli, the liver.

Kōkā, an idiot.

Kōkā, adj. palsied, paralytic.

Kōkh, womb, uterus.

Kokorombō, adj. difficult.

Kokorombō mannā, to be difficult.

Kokrō, cock.

Kokrō mokrō mannā, to be crooked, bent.

Kokrárná, kan, an, to be cramped, convulsed.

Kokrārā, wrinkled.

Kokro'eco'e-pūmp, the cock's comb-flower.

Koksro, sack, bag.

Kōlā ka'anā, to suffer from diarrhoea.

Kolgō-ghāsī, a kind of grass.

Kollam, adj. distressed, grieved, penitent.

Kollam mannā, to be or get grieved, to be distressed.

Kolnā, kulkan, yan, to open.

Kolnā, kan, an, to get open.

Kolta'anā, ckan, c'an, to cause to be open.

Kōm arkāhā, a vegetable, the leaves of the *ko'enār* tree.

Kombrō, adj. a vessel, which is wide, but which has a small mouth.

Koncō, half.

Konkrō boñkrō, adj. crooked, bent, cramped.

Konkrō boñkrō mannā, to become crooked, bent.

Kōrā, corner.

Kōrjā maann H. *karanj* tree, which yields oil.

Korcē, a small axe, a wood-cutting knife.

Kōrpī or kōrāpī, adj. unnecessary.

Kōrē, Kōrem, adj. well, healthy, sound; *Nin kōrē ra'adai?* Are you well? *En kōrē kōrēm ra'adan*, I am quite well.

Kōrē kōrē kalā, depart in peace.

Kōrē mannā, to become well, healthy, to recover from illness.

Kōrē nannā, to make well, heal.

Kor'ē mannā, to sprain, as of a hand or foot.

Kōrhē, adv. too much, excessively.

Korkoṭā-mann, a kind of plant, with large leaves.

Korlēngā-ōrā, the hornbill (*Buceros*).

- Körnä, ökan, o'an, to enter, penetrate.
 Körnä, kürkan küryan, to castrate, as a bull or horse; also to beat.
 Körör mōkhnä, to suffer or endure or undergo beating.
 Kosä, the fleshy part of the jack fruit.
 Kosäri, sugarcane.
 Kossé angli, the little finger.
 Kospök, small black ant.
 Kotog'nä, to peck, strike with the beak.
 Kotrē mannä, to be mutilated.
 Kotrē-öřä, a kind of bird.
 Kotrē mann, a kind of plant.
 Koya, wild dog.
 Krüs-kaňk, the cross.
 Kubi, H. well, spring.
 Kübiarkhä, cabbage.
 Kub ta'anä, ökan, c'an, to overwork, overstrain.
 Kubtärnä, kan, an, to be overworked, to be run down.
 Kubs kubsrnä, kan, an, to walk stooped.
 Kubu'i, adj. humpbacked, crooked.
 Kuci, a bolt.
 Kucar, enmity.
 Kucnä, kan, an, to pound.
 Kuernä, kan, an, to bruise.
 Kucr'hä, adj. malevolent.
 Kudarlkhä, a kind of vegetable.
 Kuđnä, kan, an, to spear, pierce.
 Kuddnä, kan, yan, to wander, travel, walk about.
 Kudki kuddnä, to stroll about.
 Kuddnä nunignä, to go astray, to make exercises.
 Kudhä, heap.
 Kudhä, adv. much, exceedingly.
 Kudur näl, wet or low fields.
 Kuđnä, kan, an, to plait, braid, twist.
 Kuddä, navel.
 Kuddi, hoe, the Indian spade.

Kudta'anā, to lead about.

Kügnā, kan, yan, to wink, slumber.

Kuhṛärna, ckan, c'an, to be laid up with a disease.

Kuhi, mist, fog.

Kuhu-ōrā, cuckoo.

Kuhulkutā launā, to beat excessively.

Kuhkärnā, kan, an, to repent, to pity, to be sorrow for.

Kuhkuhrnā, kan, an, to be exceedingly, numerous.

Kuhkuhrā mojkhā, thick smoke.

Kuji, a shadow, phantom.

Kujur, a creeper.

Kukk, the head.

Kukk cappō, midday.

Kukkālkho, the crown of the hair.

Kukk hē'enā, to wear a turban round the head.

Kukkan likho'e nannā, to bow the head to homage, reverence.

Kukkan mulkhrnā, to bent, to bow down the head.

Kukk nuñjna, to have pains in the head.

Kukrā, kutrō, principal, capital.

Kuko khadd, a boy, a son.

Kukos, the boy, son.

Kuko'e, girl, daughter.

Kukopakō orā, a small bird, similar to the cuckoo.

Kukrārnā, ckan, c'an to put down pillows under the head.

Kül, belly, stomach, abdomen.

Kül ka'anā, to suffer from diarrhoea.

Kül nūjnā, to have pains in the stomach.

Kül kīrā, famine, poverty, hunger.

Kül, the innermost, the mind.

Kül nū ra'anā, to be pregnant.

Kul tī urkhnā, to invent, to imagine; i *kathā ādigahi kül tī urkhā*, this is a story of her fiction.

Külündī, adv. up to the belly.

Külyar, offspring, descendants, kinsfolk.

- Kulhū, H. oilpress.
- Kullā, umbrella.
- Kullnā, kan, yan, to cover, to catch by throwing a net.
- Kullrnā, kan, an, to be covered.
- Kulkutrnā, kan, an, to have an acid taste in the mouth.
- Kūm, bamboo net for catching fish.
- Kumbā, H. a hut in the fields.
- Kumhi-pūmp, a kind of flower.
- Kumhrā, H. potter.
- Kumnā, kan, yan, to carry on the head.
- Kunā, adv. like, same; e.g., *tani kunā*, a little like=very little.
- Kuni, adv. the same.
- nagad kunā*, nice-like=nicely, goodly.
- Kundī, pit; *cic-kunḍī* hell.
- Kundī, ancestral burial place, the place or grave in which the remaining bones of the cremated body of the ancestor are deposited.
- Kundnā, kan, yan, to germinate, to beget, to give birth, to grow or spring up.
- Kundrnā, kan, an, to be born, begotten.
- Kundr kirrnā, to be reborn, regenerate.
- Kundrkā, birth.
- Kundrnā addā, birth-place.
- Kuṇḍō, fertile.
- Kuṇḍlō, beaver, otter.
- Kundō, powdered chaff of arsice.
- Kundō,-pōk, a kind of ant.
- Kundō cutti, the hairs on the neck.
- Kundrmundrnā, kan, an, to murmur, protest.
- Kunhrārnā, ckan, c'an, to slap on the face.
- Kunhra'anā, ckan; c'an, to elbow.
- Kunnā, adj. dry, cooked, as rice.
- Kunmunrnā, same as kundrmundrnā.
- Kūikūrnā, kan, an, to howl.
- Kūikūyu, adj. fretful.

Kuṇkī, a stupid, foolish woman.

Kureū, adj. cruel.

Kurca'anā, ckan, c'an, to stammer, to speak like a child.

Kureānā, kan, an, to moult.

Kurgnā, kan, an, to fence in.

Kurkhī or **kurgī**, fence.

Kūrnā, kan, yan, to dress in a "sārī."

Kūrnā bācna, to dress, to wear.

Kūriā, hut.

Kurnā, kuttkan, an, to be hot.

Kurnā amm, hot water. *amm kūri*, the water is hot.

Kurmurukhrna, kan, an, to be shrouded, to cover the head.

Kūrnā kan, yan, to wear a woman's cloth.

Kurra'anā ckan, c'an, to level, as a field.

Kūrta'anā, ckan, c'an, to cloth, trans.

Kurū, a Mohamedan, a Turk, an Arab.

Kurur, the Turks, the Mohamedans.

Kurukh Orāō; *ēn kurukhan*, I am an Orāō. *Nin kurukhai?* Are you an

Orāō.

Kurukh kāthā, the Orāō language.

Kurukh dandī, Kurukh songs, hymns.

Kurukh khirī, Kurukh folklore, tales.

Kurnā, a large, earthen vessel for the keeping of oil.

Kusārī, sugarcane.

Kusanc, distress.

Kusli, henroost, poultry-yard.

Kussnā, kan, yan, to ram.

Kusmusa'anā, ckan, c'an, to whisper.

Kusti or **khēr-kusti** cock fight.

Kusti nannā, to make cocks fight.

Kusurain, midwife.

Kuṭāsi, hammer.

Kuṭī, grogshop, distillation.

Kuttallā, a he dog.

Kuttiallā, a she dog.

Kuṭṭā, chaff.

Kūṭī, prep. also kūṭī kūṭī. aside, on the side of.

Kūṭī mannā and *kūṭī nannā*, to move aside.

Kuti rājē, a foreign country.

Kūṭī bāhārī, adv. all around.

Merkhā kūṭī, the horizon.

Kuṭnī, an enticing, fascinating woman; a woman of bad character.

Kuṭū, a miser.

Kutṭhī, an earthen enclosure inside the house for storing up rice.

Kh.

Khaclā, basket of small size, used in the Haddibōr festival.

Khaenā, kan, yan, to press down, shake down, as corn in a measure.

Khadrā khudrō, adj. rough, spotted as of small-pox.

Khādī, wound.

Khādī mannā, to be wounded.

Khadrkhudrā, itches.

Khadkhadrnā, kan, an, to be excessive.

Khadkhadr alkhnā, to laugh excessively.

Khadkhudrnā, kan, an, to rumble.

Khagnā, brackets.

Khāhī, dried corns of maize.

Khai-khaiā, fox.

Khajnā, kan, au, to clean the hair with clay.

Khakhar, phlegm.

Khakar nannā, to force out the phlegm.

Khakhrā-iujō, a kind of fish.

Khakhī, a greedy person.

Khakhdārnā, ekan, c'an, to be very hungry.

Khakhrārki onnā mokhnā, to eat greedily.

Kbakhta'anā, ekan, c'an, to threaten.

Khaliya'anā, ekan, c'an, to skin, flay.

Khalli, the threshing floor.

Khambiā, a necklace.

Khandā, a two-edged sword

Khanda, H. piece, *khanḍend kicri* two pieces of cloth.

Khandiā, wrapper, woman's dress.

Khandhar-pūmp, a kind of flower.

Khankhanā, adv. bleached.

Khaṇḍnā, kan, yan, to cut in two.

Khaṇdrnā khaṇḍwā, the hump on a bullock's neck caused by swelling on account of the yoke.

Khaṇdnā cō'onā, to get a swelling from carrying loads on the shoulder.

Khanjar, adj. irritable.

Khañjnā, kan, an, to direct, appoint.

Khañjrnā, kan, an, to be appointed.

Khankh, desolation.

Khaulānā, ckan, c'an, to rinse, wash.

Khaulārnā, kan, an, to wash, rinse away.

Khāp, sheath.

Khap'ā leech.

Khapnā, ckan, c'an, to fit in, intr.

Khappta'anā, ckan, c'an, to fit in ; trans.

Khappa'anā, adv. of a sudden.

Khapri, H. skull.

Khaprō, adj. fast.

Khapkhaprā, adv. fast, to as to stick fast, to hold fast.

Kharā, adv. very.

Kharārnā, kan, an, to be overboiled, charred.

Kharāba'anā, kan, c'an, the same.

Kharci, goods.

Kharkha'anā, ckan, c'an, to roll off, remove.

Kharkārnā, to be rolled off, removed.

Kharkhurā, adv. at once, immediately ; also *khasa'anā*.

Kharpati-khocol, the hip bone.

Kharrā addō, pack-bullock.

Kharuā, adj. deep red.

- Kharuā mōkhnā, to eat clay.
- Khasam khasam and khasam khasamrā mōkhnā, to grind the teeth in eating meals.
- Khaskhasrnā, kan, an, to dry, intr.
- Khaskhurā, adj. ugly, disfigured, dirty, itchy.
- Khaskhasrā, itches, adj. dry, rough, said of a dirty skin.
- Khasta'anā, okan, c'an, to urge, strain.
- Khastrānā, kan, an, to be strained.
- Khasiānā, H. ckan, c'an, to castrate.
- Khasti, urgency, strain.
- Khasi, H. castrated goat.
- Khasrā, itches.
- Khaṭkhatā ḥrā, stork, heron.
- Khata, a title.
- Khaṭi bēcnā, a game, played by children.
- Khatnā, ekon, c'an, to cook, as rice and vegetables.
- Khatnā erpā, kitchen.
- Khaṭi pawā bīnkō, the great bear, star constellation.
- Khatarta'anā, kan, yan, to fell.
- Khatrnā, kan, an, to fall.
- Khatr cō'onā to stumble.
- Khātir, U. comfort.
- Khātir mannā, to be composed.
- Khātir nannā, to be content, comforted.
- Khātir ci'inā, to comfort.
- Khattā, a Hindu, a foreigner.
- Khaṭi H. bedstead.
- Khaṭkhatā, the stork.
- Khaṭkhatamba'anā, ckan, c'an, to knock.
- Khaṭkhatārnā, okan, c'an, to tremble, shiver with cold or fever.
- Khaṭkhut nannā, to crackle as dry wood when burning.
- Khaṭkhutrnā, the same.
- Khatri, prep. U. on account of ; for.
- Khaṭa'anā, adv. immediately, without a hitch.

Khattā, adj. poor.

Khatti, toys, playthings.

Khatṭnā, ckan, c'an, to dress rice for cooking.

Kha'ūkha'ūrā, adv. *kha'ūkha'ūrā mōkhnā*, to devour, to eat like a hungry dog.

Khauwānā, adv. to eat greedily.

Khaudhā, adj. greedy.

Khauhat, a greedy person.

Khē'ā! Interj. a curse: die ! perish !

Khē'enā-keckan, c'an, death, to die, to perish.

Khīu, mortal, *malkhiū*, immortal.

Keckā, a corpse, a dead person.

Keckar, the dead.

Khēdnā H. ckan, c'an, to drive away.

Khecā, a piece, morsel.

Khedō khedō mannā, to be persecuted, driven away.

Khedō khedō nannā, to persecute, to drive away.

Khēdrnā lekham, redlike, reddish.

Khejō ghūsi, a kind of grass.

Khelārnā, kan, an, to be accustomed, acquainted with.

Khepnā, ckan, c'an, to spent the time.

Ullā khepnā, kan, an, to tide, to spent the time.

Kherrnā, kan, an, to put by.

Khes khesrā, adj. confounded, ashamed.

Kheskhesmā, kan, an, to be confounded, convinced, ashamed.

Khiinā, ckan c'an, to wedge in.

Khilbirī-pūmp, a kind of flower.

Khilpat, trouble, distress.

Khimonā, kan, an, to embrace.

Khipeī, adj. flat.

Khiri, tale, fable, parable.

Khīrī maṇḍī milk rice.

Khirsā, the first milk of a cow after throwing a calf.

Khīs, U. wrath, quarrel.

- Khis uinā, to be enraged.
Khīsan khettnā, lit. to dust off a quarrel, meaning : to take revenge.
Khisārnā, to get angry.
Khisab'anā, to vex, make angry.
Khisem, in anger, adv.
Khiyārnā, H. to crumble, wear away.
Khōbrārnā, kan, an, to sorrow.
Khogrō, old.
Khōhē, destination, constellation.
Kholokā, a hole.
Khōkh, H. womb.
Khokhra'anā, ckan, c'an to prick, itch.
Kholpā, hole, cave.
Khomkhom or
Khomkhomrna, to look cross, fierce frown.
Khōc, peg, plug.
Khondrkhondrnā, kan an, or
Khondrārnā, to be grieved, despondent.
Khondhā or, khondahā, bulk, assembly, gathering.
Khōsrnā, kan, an, to pound.
Kieri khōrnā, kan, an, to take up the cloth for gathering in fruit
or greens.
Khōsnā, khūskan, khūsyān, to pound.
Khōgsrō or khokhsrō, a sack, bag.
Khoppā, hair knot.
Khōkhodrnā kan, an, to appear dirty.
Khornā or khodnā, ckan, c'an, to kindle the fire by stirring.
Khōkhossā, uneven, rough.
Khorkhorā, fox.
Khoṛti, adj. ugly, deformed person.
Khotrē, adj. mutilated.
Khoyā, wild dog.
Khuā, intervention, stopping.
Khuā mannā to come, to a standstill, to be interfered with.

- Khudkhudrnā**, kan, an or
Khudu Khudu alkhnā, to laugh, to titter, smicker.
Khudī eurū, adj. broken.
Khudri, crumbs.
Khugdu, an emaciated person, thin, lean.
Khuidū or **khuiṛū**, dried, lean, an emaciated person.
Khuikhuirnā, kan, an, to be or become thin and pale.
Khuila'anā, ckan, c'an, to deliver, entwist.
Khuiyā, the stem of the maize bunch.
Khujhā, cup, goblet, chalice.
Khujhā, a net to catch birds with.
Khukhra'anā, ckan, c'an, to put a pillow under the head.
Khulnā, ckan, c'an, to fit, as of a coat; *i kierī engā khuli*, this cloth fits me well.
Khulnā, ckan, c'an, to disclose; *kaprē khulcā*, lit. the forehead disclosed, i.e., the destinies are disclosed, revealed, have become clear, evident.
Khundi khupri, heaps.
Khundli, a room, chamber.
Khūṇṭ margin.
Khūṇṭ clan, sept; *mahtō-khūṇṭ*, family of the village collector.
Pahān-khūṇṭ, clan of the village priest.
Mundā-khūṇṭ, clan of the village mayor.
Khuṇṭnā, ckan, c'an, to enwrap, to tie in.
Khupnā, ckan, c'an, to work, take effect, have influence.
Khupnā, ckan, c'an, to penetrate.
Khūsnā, kan, yan, to strike, pound.
Khuri, knot.
Khurji, U. property.
Khurji pāti, property taken together, goods and chattel.
Khurji arja'anā, to earn property.
Khuruk, doubt.
Khusuduru, a whisper (*khusuduru*).
Khusuduru manna, to whisper.
Khusmārnā, kan, an, to be glad, to rejoice.

Khūt, khutī, generation.

Khuṭā, the house or family demon.

Khuṭnā, ckan, c'an, to tether.

Khuṭi, H. hump.

Khuyā, slender, thin.

Kh.

Khaenā, kan, yan, to finish, complete, to break.

Khaenā, kan, yan, to break, tear off.

Khadd, child, offspring, used also with regard to animals, e.g., *lakṛā khadd*, the young of a tiger; also with plants, as *tatkhāhhadd*, a young mango tree.

Khaddantim, from childhood.

Khaddarō! O you children! masc.

Khaddiyē! O you children! fem.

Khaddā, diminutive of child;

lellē khadd, a baby.

Khadd, urkhnā, to receive interest from, to be profitable.

Khaddī, the sowing festival, at which *cālō pacē* demon is married to the earth, to bring forth paddy.

Khadd pāknā, to be confined, delivered of a child, to give birth to a child.

Khadd kharrā, children, offspring, family.

Khadd nebnā, nibkan, yan, to be confined, delivered of a child.

Khaddmalkā, adj. childless, barren.

Khadmākhō, said of a woman, suckling a child or having a baby.

Khaddbocō, the young of animals; also little folk, children.

Khadnā, kan, an, to steal.

Khadarnā, kan, an, to be stolen.

Khadrō, addressed to younger brother's wife.

Khai, wife; *eigkhai*, my wife; *ningkhai*, your wife.

Khai, daughter-in-law.

Khaikā, adj. dry, dried up, withered.

Khaikhairā lagnā, to have dry mouth, to be hungry and thirsty.

Khaj, clay, earth.

Khajnā, kan, yan, to clean the hair with soap or clay.

Khajnā, kan, yan, to tetter, bind by the feet.

Khaj mokhnā, to get sores on the feet, from standing long in the water.

Khakhā, crow.

Khakhā, arkhā, the crowgreens.

Khakhnā kan, yan, to find, get, receive, obtain.

Khakhrnā, kan, an, to be obtained ; *eigāgē khakhrā*, I have obtained, got.

Khakhrnakrnā, kan an, to meet, become acquainted.

Khakhra'ānā, ckan, c'an, to lay down, decline.

Khal, field, cultivated ground.

Khal ukhri nannā, to cultivate, to do agricultural work.

Khalaikhnā, kan, yan, to disturb, make muddy, as water.

Khalkhkā amm, disturbed, muddy water.

Khalmulli, wages for working in the field.

Khalb, thief, robber.

Khalb khadnā, to steal, rob.

Khalbnā, kan, yan, to clean the rice for cooking.

Khalkhō, shad fish.

Khāmī, thatching grass.

Khanē, time, *a khanē*, that time.

Khanē, khanem, adv. then, thereupon.

Khanē, prep. after, then.

Khane adverbial participle : *ērā khanē* or *khanem*, seeing, in the act of seeing.

Khanem khanem adv. repeatedly, again and again, continually.

Khanē duru, thereupon, consequently, after that.

Khan, eye, *tiru khan*, squint eye.

Khan ēkhnā, to shade, close, the eyes, to slumber, also to rest, to sleep.

Khanēkhnā ullā, the day of rest, the Sabbath day.

Khaniekhnā and Khaniēkhnā ullā, the same as above.

Khanēkhnā biri, sleeping, resting time.

Khan kōrā *tī ērnā*, to take notice of. *As eigān khan kōrā tī hō malā ērdas*, he takes no notice whatever of me.

Khan lagnā, to bewitch through an evil eye.

Khan nūjnā, to have pains in the eyes.

Khan ottā, eyebrow.

Khan beddnā, to have pains in the eyes : *engan khan biddya*, my eyes pained.

Khanjalkhō, tears.

Khandrnā, kan, an, to sleep.

Khandrnā tukki, to feel sleepy, drowsy.

Khandrā urkhna, to feel sleepy, to get sleep.

Khādra, kan, an, to despise.

Khanmōkhtō-nerr, poisonous snake.

Khañjkā and khañjpā, fruit, profit, result.

Khañjnā, kan, an, to ripen, to bear fruit.

Khannā, ekā, o'an, to appear, come out as color put on a wall.

Khāsnā, kan, an, to scratch, brush.

Khāsrnā, to be brushed off.

Kha'ol kha'olrā, adv. perfectly clean.

Kha'okhnā, kan, an, to break through, dismantle.

Khapnā, kan, an, to sip.

Khāpnā, kan, yan, to guard, watch, look after, protect.

Khāpū, guardian, watchman, protector, caretaker.

Khappā, leech.

Mankhā khappā, the big leech.

Khār, river, watercourse.

Kharbnā, kan, yan, to clean rice by pounding.

Khard'a'anā, ekan, c'an, to make tired, to exhaust.

Khardnā, kan, yan, to be tired, wearied.

Kharkhā, adj. bitter.

Kharkhnā, kan, yan, to become bitter, cold ; e.g., *conhā kharkhā manjā*, love has become cold.

Kharkhnā, kan, yan, to sound, noisy, *ghantā kharkhi*, the bell rings.

Kharkhta'anā, to make a sound; *ghantan kharkhta'a!* Ring the bell.

Kharar khārar kharkhnā, to sound like the boom of a annon or like the thunder or roaring of the sea.

Kharkhō, bile.

Kharkharsā, swept.

Kharkharnā, kan, an, to sweep.

Kharrā, sprout; especially fresh bamboo shoots.

Kharrā, the sign of the plural for the word child, *khadd-ha rā* offspring.

Kharnā, to steal.

Khārnā, kan, yan, to despise.

Khārnā, kan, yan, to make a course for the flowing off of the water.

Khārnā, kan, yan, to bite off with the teeth.

Khassā, rope made of hemp.

Khasnā, kan, yan, to anoint to smear with oil.

Khasrā, itches.

Khassnā kan, yan, to benumb, to chloroform.

Khaṭartnā kan, an, to distribute, dispense.

Khatarnakrnā, to dole out among themselves.

Khaṭnā, ckan, c'an, to boil.

Khattnā, kan, yan, to distribute, to portion out.

Khattnā ittnā, to exchange eatables.

Khaṭti, wretched, unhappy woman.

Khattas, a wretched fellow.

Khaṭikhnā, kan, yan, to make a hole in wood.

Khāynā, kan, yan, to dry, intr.

Khāykhāyrnā, to have a dry mouth from thirst.

Khāykhāyrā lagnā, to be thirsty.

Khāydnā, kan, an, to dry, trans.

Khāydkā ghāsī, hay.

Khebdā, ear.

Khebdan ildnā, to listen, to incline to hear.

Khebdan ūrnā, to give secret advice.

Khebdā khorpnā, to have an inflamed or sore ear.

Khebdā uttnā, to shut one's ear, to take no heed of.

Khedd, foot.

Khedd cappō, south, forenoon.

Khedd jālā, adj. purple colored.

Khedd nōrhnā, to become engaged; the ceremony, i.e. feetwashing done by the girl to her future husband as a ratification of her betrothal.

Kheddō, daughter-in-law, *eīgskheddō*, my daughter-in-law.

Khē'enā, fresh; khē'enā amm, fresh water.

Khē'erā, green, unripe.

Khē'enā raanā, to be sober, to have an empty stomach.

Khēkhēl, earth, world.

Khēkhlēl ērnā, to spy.

Khēkhēl, nukrnā, earthquake.

Khekhhā, khekhhā, hand.

Khekhhā bichrnā, to be always ready to strike, irritable.

Khekhan dighā nannā, to stretch out the hand, *i.e.*, to be liberal.

Khekhatī ēdnā, to point out with the hand.

Khēl, drum made of clay.

Khemdnā, kan, an, to sleep together with a child in the bosom.

Khemnā, c'kan, c'an to be without caste.

Khēndnā, khindkan, yan, to buy, purchase; ēbagge nū khindkai, at what price did you purchase?

Khēndnā bisnā, to buy and to sell, to trade.

Khēnā khōrnā, to be green.

Khennā, khinkan, yan, to commit adultery.

Khoeōcnā, kan, yan, to support and lead, as a little child is lead.

Khēōcnā, kan, yan, to embrace.

Khēs, khēsō, adj. red.

Khēs khēsō, blood.

Khēsō urkhnā, to bleed, lose blood.

Khēsō curkhnā, the same.

Khēs kāanā, flow of blood, mensis.

Khēs khatkā khaddas, one's own son, a son of one's own blood.

Khēs khattrkā bhaiguthiar, blood relatives.

Khēs khondrnā, abscess.

Khēsō lekhā, adv. reddish.

Khēs musō urkhnā, to suffer from dysentery.

Khēs pok, the red ant.

Kheppā inhabitant of a village.

Kheppar, inhabitants, population.

Khēr, fowl.*Khēr cīkhnā*, the crowing of the cock.*Khēr cīkho bīrī*, at cockcrow, early in the morning.*Khēronā*, kan, yan, to scrape out; take out entirely.*Khercō*, scraper, brush.*Khercrnā*, kan, an, to be scraped off.*Kherkhāh*, adj. faithful.*Khernā*, *kirkān*, yan, to pocket, put by.*Khes*, paddy; the crop as well as the corn.*Khess arkāh*, paddy in the blades.*Khess bisrnā*, the selling of rice. *Khess ekāse bīsrī*, at what rate does the rice sell?*Khess mannā*, to outturning of the rice. *Idnā khess ekāse manjā*, how did the rice turn out this year? *Idnā mal manjā*, there was a bad crop this year.*Khesēr*, throat, the shoulders.*Khesēr-farkat*, shoulder-blade.*Khesēr-muddō*, the shoulder joint.*Khesēr pedkhnā*, kan, an, to fly at another's throat, to try to suffocate.*Khesērundi*, up to the shoulders.*Khesēr-nūocēdnā*, to carry on the shoulders.*Khettā*, a cup, made of leaves.*Khettā narr*, the cobra snake.*Khettarnā*, kan, an, to be swept, dusted.*Khettnā*, *khittkan*, yan, to sweep, to wipe off.*Khetrnā*, kan, an, to be finished, wanting.*Khetrnakrnā*, kan, an, to wipe off, to dust off.*Khindu bisu*, a merchant.*Khissi*, adj. bright, whitish.*Khocol*, bone.*Barandī or kubru khocol*, the backbone or spine.*Khodkhnā*, kan, an, to burn by overheating, trans.*Khodokhrnā*, kan, an, to be burned as rice on the fire when cooked.*Khodom khodom* mannā adv. as above.

Khodor, the hollow part of a trunk.

Khōjnā, kan, yan, to gather, to put in order, or in a line.

ērā khōjnā, to stare, to look out sharp.

pāhī khōjnā, to be hospitable.

Khōkhā prep. after, afterwards, for either time and space, the back.

Khōkhā nannā, to turn the back.

Khōkhā nārī, also *kōkh nārī*, milk fever in confinement.

Khōkhā khokhā, right after.

Khōkhā nū, on the back, in the back ground, after, behind.

Khōkhan launā, *ās gahi khōkhan lauā*, beat him on the back.

Khōkhantā ālar, the men behind.

Khōkhā mannā, to walk after.

Khokhnā, okan, c'an, to wait.

Khokhā, khokhā, wait, wait!

Khokhsrō, bag, sack.

Khokhṛō, a plant used for making hedges, H. Sinduri.

Khōl, bunch of straw, sheaf of corn.

Khōl, the sheaf of corn given to reapers as wages.

Khōl hē'na, to bind sheaves.

Khollnā, kan, yan, to take out with a spoon.

Khollā, a razor.

Khola, tail.

Kholkha'anā, okan, c'an, to bow down, to take on the back.

Kholkhornā, kan, an, to bend, bow, stoop down.

Khō, adv. previous, at that time.

Khōnd, adv. only.

Khōndnā, kan, an, to gather together, to add, put together, to collect.

Khōnd'hā, gathering, collection, assembly, also *gohondā*.

Khōndrnā, kan, an, to assemble, to come together.

Khōtr, the mahuā flower.

Khonkhā or *khōndkhā*, adj. deep.

Khonkhā, the deep, depth, abyss.

Khōsnā, *khūskan*, an, to cut into pieces, to trample down.

Khopá, bush, shrub.

Khoppá, hair bus*is*¹ chignon.

Khoppnā, kan yan, to heap up.

Khoppnā, kan, an, to lay one on another, pile up.

Khorkhō, bile.

Khōr, the end or top of a plant or tree.

Khorkhā, adj. same as *khonkhā*, deep.

Khornā, *khurkan*, yan, to sprout.

Khorp, puss, matter.

Khorpnā, *khurkan*, yan, to form puss, matter.

Khosgā, thigh.

Khosgā, the lap.

Khosnā, *khoskan*, yan, to light, kindle (as fire) intr.

Khosnā, khuttkan, an, to cut with an axe, to dig with a spade.

Khosgundi, up to the hips.

Khosgāphūrī, bubon, boil, carbuncle.

Khossō, the wood worm.

Khosta'anā, ckan, c'an, to cause to burn, to kindle.

Khosīā, a rivulet, streamlet.

Khotor injō, a kind of fish.

Khotor mūkhā, the tree or weather frog.

Khotrnā, kan, an, to be cut into pieces.

Khottā, the bēl-fruit and tree.

Khottnā, *khut̄kan*, yan, to smash.

Khottrnā, kan, an, to be broken or smashed.

Khotnā, to exchange money.

Khotnakrnā, to be cut in two.

Khoynā or *kho'enā*, *khoskan*, an, to cut, reap with the sickle.

Khoynā or *khōénā*, *khojkan*, an, to measure.

Khurtī, supper.

Khurtī bīrī, supper time.

Khurtī binkō, the evening star.

Khurtī onnā, to eat the supper.

Urbas gahi khurtī, the Lord's Supper or,
nemhā khurtī, the Holy Supper.

L.

Lab lab, adv. quickly, greedily, said of eating.

Lab labhā, adv. at once, all together.

Lābhnnā, ekan, c'an to beat.

Lachan, spectacle, fun.

Lacka'anā, cka'n, c'an, to err, to lapse, commit a fault, mistake.

Lackārnā, kan, an, the same as above, also to bend, give way.

Ladrnā, kan, an, to be packed.

Ladga'anā, ckan c'an, to deliver, to make over.

Ladnā, kan, an, to pack.

Kicri ladnā, to boil cloth for the purpose of cleaning it.

Laddi pōtā, stomach.

Laddū, rice sweetmeat.

Ladfadra, adv. much, well.

Ladri, the contents of the stomach and intestines.

Laggnā, kan, yan, to be entangled.

Laggānakrnā, kan, an, to quarrel with, or reproach each other.

Lagan, H. omen, good or bad.

Laghaba'anā, ckan, c'an, to light.

Laghrna, kan, an, to burn; intr.

laghrnum malā ölilagyā, burning it was not consumed.

Lagnā lakkan, lagyān, to commence, to begin.

Lagnā khutā, the handle of the plough.

Laghlem, adv. constantly, continually.

Laghar H. milk-giving.

Lagaba'anā, ckan, c'an, to engage.

Lahak pathos, mimic.

Lahak nannā, to speak mimically. Lahak lagāba'anā, the same.

Lahar ei'inā, to give out heat.

Lahrā, H. flame.

Lahrārnā, kan, an, to be on flames, burn.

Lahsān, mole.

Lāhnā, ckan, c'an, to influence, take effect.

Lāhnā, ckan, c'an, to glue.

Lāhi, lac, gum.

Lāhi bālkā pūn, a necklace made of lac.

Lahka'anā, ckan, c'an, to mimic, imitate.

Lahkārnā, kan, an, to be imitated, mocked.

Lahṛī, a species of pulse.

Lahtī, wristlet made of lac.

Lahukā, boat.

Lajh lajh, adv. quickly.

Lajrnā, H. kan, an, to be ashamed.

Lajjē, shame.

Lajjē lagnā, to be ashamed.

Lajaba'anā, to put to shame.

Lajāru, the *noli me tangere* or "touch-me-not" plant.

Lakar, skeleton.

Lakhnā, ckan, c'an, H. to know, recognise.

Lakh pakhrnā, kan, an, to covet, desire.

Lakkā ra'anā, to be engaged in, to be connected with.

Lakrā, tiger.

Lakrā kātai-mann, a kind of thorny tree.

Lāktā, piece of wood.

Lālē, H. spittle, saliva.

Lalārnā, kan, an, to be forsaken, forlorn.

Lalka'anā, ckan, c'an, to make fun.

Lalkārnā, kan, an, H. to shout with joy.

Lambarcat, vagabond.

Lambṛō, a kind of fly.

Lambar lumbur, adv. quickly.

Lambar lumbrnā, kan, an, to be greedy, to be particular.

Lambhā, H. hare, rabid.

Lambhuā, adulterer.

Lambra'anā, ckan, c'an, to reach with the hand.

Lamcom amba'anā, to have a taste for, covet, desire, to prepare the mouth for eating.

Lamecomrnā, to feel desire for eating a special thing.

Lamkā dhemkā, vile, vulgar.

Landhiyā, adj. lazy.

Landi, adj. lazy.

Landī luhārī, early breakfast ; lit. the lazy man's breakfast.

Lādna, also nādñā, kan, yan, to save, to deliver from danger or perishment.

Lādrkā, adj. saved.

Lādū, saviour, deliverer.

Langhan, H. contagion.

Lānghnā, ckan, c'an, to infect, to be infectious, contagious.

Langrä, H. lame.

Langra'anā, ckan, c'an, to limp.

Langtā, adj. H. naked.

Lārnā, kan, an, same as lādñā and nādñā.

Lau laṛāng, a creeper, the leaves of which are used for making umbrellas.

Laurā, lār, private parts (male).

Lap lap, adj. thin, fine.

Lap lap'rā, adj. longeared, flapping.

Lap'ā kholpā, a hole in a stone.

Lapai, adj. weak, exhausted.

Lapai lupairnā, kan, an, to stagger.

Lafnā, kite.

Lapnā, ckan, c'an, to measure, with the hollow of the hand.

Lapp, a handful.

Laprā, adj. long, flapping.

Laprā khebdā, flapping ear.

Lapsarnā, kan, an, to mount a horse, without the use of a stirrup, to make haste.

Lapsī, a kind of bread, made of the remnants of the dough.

Lār cārrnā, kan, an, to doubt, hesitate.

Larā, large.

Laṛam luṛumrā mōkhnā, to eat quickly, with greediness.

Larlarrnā, kan, an, to be unsteady.

Laraing, H. creeper.

Larē tarē mannā, to be in a moribund position.

Larlırı, desire, longing.

Larō, double chin, lip; overlip, *maitā larō*; underlip, *kītā larō*.

Larkharnā, kan, an, to stammer.

Larkharnā, kan, an, to stumble over one's own feet.

Larpārnā, kan, an, to be abundantly, as fruit on a tree.

Larsā lırsı mannā, to walk rubbing the ankles together.

Lassā, work for which wages are earned; *en lassā ka'adan*, I am going to earn.

Lassā mullı, wages.

Lassi, a day-laborer.

Lassi helaba'anā, to employ coolies.

Lassiyar, day-laborers, people who work on daily wages.

Lassnā, kan, yan, to earn.

Lata, H. a hole.

Latakhnā, kan, yan, to stick, intr.

Latrnā, kan, an, to become thin, lean.

Latpatrnā, kan, an, to wallow.

Lathnā, okan, c'an, H. to kick.

Lathlathrā, adj. thick, pasty.

Lattē pūmp, a kind of flower.

Latthā, bread made of pulses.

Latpi, a roller on which cotton yarn is straightened.

Latum, a slice of bread.

Lauchrnā, kan, an, to give birth to a child.

Lauchar. mannā, the same as above.

Laucnakrnā, to beat one another.

Lau ēp, H. *chōp*, string or ropes made of the bark of the *sakhuā* tree.

Laug, enmity.

Laug uinā, to hate.

Laukā, lightning; *laukā laukāri*, the lightning flahses.

Laukārnā, kan, an, lightning, to shine, glitter, flash.

Laukhnā, kan, yan, to bent, intr. wither.

Launā, ckan, c'an, to beat, thrash.

Launā, okan, c'an to win, conquer, overcome, *akkun gā lauckat*, now we won it, finished a difficult task.

Laurjhaur, thicket.

Lau larang, a creeper.

Lauṭō, chin.

Lauwā, spunge, swelled up through being heated, as maize corns.

Lauwat, the same as above.

Lay! Go on!

Laysi! Go on then!

Layā koyā mannā, to stagger, stumble.

Lē, diminutive particle, used by brothers-in-law among themselves, its meaning similar to brother, *ānā lē*, speak brother.

Lē, adv., e.g., *kohālē*, similar to *kohālekhā*, greatly.

Lebdā, a thrower, a throwing stick.

Lebda'anā, ckan, c'an, to throw.

Lebhrnā, libhrkan, yan, to throw away.

Leo'ē leo'ē, irony.

Leo'ē leo'ē ba'anā, to speak ironically.

Ledā arkhnā or *khoasnā*, to throw up an embankment.

Ledekhrnā, kan, an, to be squashed, as a ripe fruit when it falls.

Ledrā, rags.

Ledem ledemrnā, kan, an, to be soft.

Ledrledrnā, kan, an, to wear ragged clothes.

Led ledrā okknā, to sit with ease, to squat down carelessly.

Lednā, kan, yan, to squirt as the waves of the sea at a rocky shore.

Leđrnā, kan, an, to become dirty from treading on the excrement of a dog, etc.

Ledhā, a person with weak or crooked feet or back.

Lejhā, fishing hook, angle.

Lejhā bēcnā, to move about the angle in the water.

Lékē, prep. H. by means of, through.

Lekh'a, adj. like, similar.

- Lekh'ā**, adv. khēsō lekhā, reddish or rather redly.
Lekhnā, ckan, c'an, to compare, count.
Lekho'ē nannā, to bow, to bent, tr.
Lekho'e mannā, the same, insr.
Lekkhā nannā, to count.
Lekkhā ci'inā, to answer, give account of.
Lekhrnā, kan, an, to be accounted for.
Lel'ē, adv. hazardously, frivolously, as *lel'ē kaenahrdas*, he talks frivolously ; *lel'ē leōkhdas*, he bets hazardously.
Lelle, infant.
Lelle khadd, a baby.
Lelle mannā, to be an infant.
Lelle bīrī, early childhood.
Lendā, the earth-worm.
Lendā pūmp, the cress plant.
Lendpōeā, weakness.
Lendā, worms in the belly.
Lē'ōkhnā, ckan, an, to bent.
Lē'okhrnā, kan, an, to bow down, to stoop.
Le'ōra'anā, ckan, c'an, to smear the floor with cowdung.
Lingayā, lefthanded.
Lepā, adj. weak, thin.
Lēplēpē, thin as cloth or paper.
Lerbernā, kan, an, to stick, attach.
Lerbhernā, kan, an, to be behind, as in labor.
Lerbheramba'anā, ckan, c'an, to throw dirt or dust on somebody.
Lerlernā, kan, an, same as lerbernā.
Lernā, ckan, c'an, to become dirty from standing in or walking through the mire.
Lerpō-yā mannā, to be weak.
Lersā, a man with stiff feet.
Lesnā, lesekan, lesec'an, to knead.
Lesrnā, kan, an, to become dirty.
Lessō, a dirty person, a person with dirty habits.

Letnā, kan, an, to take or pick up, to raise.

Lether okknā, to squat on the ground.

Lētē, mixed.

Letrpetrna, kan, an, not to adhere, not to be adhesive, to fall off.

Lēti, grass.

Lēwā nannā, to prepare the ground for sowing.

Lēwā nannā, to sow rice in low rice lands.

Lilibamba'anā, ckan, c'an, to throw out the tongue and move it to frighten.

Librā, person with weak eyesight.

Licī lecā, adj. lame.

Lidrā, the stomach.

Liḥā! liḥā! Sound for frightening off pigs.

Lihnā, ckan, c'an, to line, mark, to write.

Likhnā, H. ckan, c'an, to write.

Liknā, likekan, c'an, to draw lines.

Lī, indigo.

Liliānā, ckan, c'an to chase, persecute, used especially of pigs and dogs.

Lilā bairakhi, a banner made of clothes of different colors.

Lilyānā, ckan, c'an to chase, drive off.

Lindkā, dough.

Lindnā, kan, yan, to knead, bake.

Lindi, the buttocks.

Lipi, lark, see also litia.

Liplipi, adj. soft cloth, light cloth like mulmul.

Lirhi, lame, limping woman or cow.

Lirsī, a woman with stiff feet.

Litihiri, dwarf.

Litiā-orā, the lark.

Liutiwamba'anā, ckan, c'an, to wag the tail.

Lodhmā, the forepart of the leg.

Loharā, H. blacksmith.

Lohāri or luḥāri, an iron pot or cooking pan.

- Lok'a nannā, to catch up, as a ball.
 Loknā, okan, c'an, same as above.
 Lōla, toys, playthings.
 Lōlā, love, attachment.
 Lolō mannā, to be attached, to be in love, to evince love.
 Lonḍrā, a large fishing basket.
 Lōr, adj. softened, soaked.
 Lorpochā, the last child born of a woman, nestling.
 Loslosrnā, kan, an, to grieve, to be annoyed.
 Lōṭrnā, H. kan, an, to roll about.
 Lōṭhloṭhṛnā, kan, an, to roll about.
 Lothō, adv. slowly, by degrees, successively.
 Lothō, lothō! Take care, slowly.
 Lubhi, H. covetous.
 Lubhiānā, okan, c'an, to make covetous.
 Lucā, H. a vagabond, rake.
 Luclucu, H. a villain, bad character.
 Ludi'i, adj. soft, gentle.
 Luhārī, breakfast, midday meal, noon.
 Luhārī bērā, breakfast time.
 Luhārī nannā, to prepare breakfast.
 Luhārī onnā, to breakfast, the midday meal.
lanḍī luhārī onnā, to eat early breakfast.
 Luisrnā, kan, an, to be distorted, disfigured, to tremble.
 Lujhur ēknā, to trip, make short steps, as a man carrying a load.
 Lukhārī, spices.
 Lukui or lukui lurui pūmp, a kind of plant and its flower.
 Lundābhāndā, maiden, virgin, maid servant.
 Lundābhāndā nannā, to attend, wash up dishes and plates.
 Lundī tārnā, to wind up thread or yarn.
 Lundī, a clew of thread or yarn.
 Lundīlundrnā or lundīlundrā ērnā, to open the eyes wide, to stare.
 Lundū, large, huge; *lundū khān*, large eyes.
 Lupluprnā, kan, an, to shake, tremble.

- Lūr, U. reason, intelligence.
Lurniya, adj. intelligent, clever.
Lūrmalkā, adj. stupid.
Lurhī, the stone on which spices are rubbed.
Lurkā, earring.
Lurpā, grap, bunch.
Luti', flea.
Lutpurnā, kan, an, to be tired, wearied.

M

- Maciā, a stool, pulpit.
Macmaernā, kan, an, to stretch.
Machar, a miser.
Madārnā, kan, an, to be grown up, to come of age.
Madārnā, kan, an, to be intoxicated.
Madgī mann, the Mahuā tree.
Madgī pūmp, the flower of the mahuā.
Madi, adj. right.
Maḍnā, ckan, c'an, to select.
Madhē, prep. H. in the midst of, among; *ār madhē*, among them; *as gohon dā madhē ijkas ra'acas*, he stood in the midst of the multitude.
Maghā, oil seed.
Maghā pūmp, the flower of the oilseed.
Magrā-injō, kind of eel-fish.
Maduk sardē, voice.
Māē, wax.
Mahī, buttermilk.
Mahimahnā, ckan, c'an, to make buttermilk.
Mahirārnā, kan, an, to be cast down, sorrowful
Mahkārnā, kan an, to scent.
Mahmaharnā, kan, an, to scent, to smell sweetly.
Mahnā, ckan, c'an, to churn.
Mahrā, shepherd.
Mahtō, the village accountant or collector of rent.
Mahurā, poison.

Mahurang, H. a grove of Mahuā trees.

Mahukal-ōṛā, the blue neck bird.

Mai, mother, is never used, except in the following combinations, as :

Mai ki! H. an oath, a solemn affirmation.

Mai kuko'e, a little girl.

Tōr mai, a bad epithet.

Maitā, top, summit, *partā maitā nū*, on the top of the hill.

Maiyā or **mēyā**, prep. on, above, on the top of.

Maitlem, from above.

Maitule, the same.

Majhā, **majhi**, H. middle, right in the middle.

Majhi, H. middle.

Majhintā, adv. belonging to the middle, the middle one.

Majhi angli, H. the middle finger.

Majhihas or **majhyas**, the land in the village being the landlord's own, generally cultivated by himself.

Majhilas, the middle son.

Majhiānā, **okan**, c'an, to take or leave in the midst.

Māk, deer.

Mak marg, antlers.

Makdūr, power, authority.

Maklē, conj. if not, then.

Maklē, otherwise, or.

Makkā or **mākā**, the *sal* tree.

Mākhā, night.

Mākhā bīrī, night time.

ullā mākhā, the whole day, night and day.

ādhā idhī mākhā, midnight.

Mākhnā, **kan**, **yan**, to grow dark.

Makri-mann, a kind of tree.

Makrā, H. spider.

Makri, a bolt.

Mal, adv. not.

Malang, bargain.

Mal'a, not, no.

Ās ci'a mal ci'īdās, he does not give at all.

Ās malā cīnum ci'i das, he gives unwillingly.

Maltā, conj. or.

Malkan, I am not (here or there).

Malyan, I am not (this or that).

Malkā, malkas, he is not.

Malkā, adv. compd. munjāmalkā, eternal ; khaddmalkā, without child.

Malkī, she, it is not.

Malā—hole—if not—then, malā kāo'e, hōlē lauon, if you don't go, I will beat you.

Malerkhnā, constipation.

Malaṅg, business, bargain.

Mal'aṅgōarkhā, a kind of vegetable.

Malkīrā, indigestion, dyspepsia.

Malkhiū, adj. immortal.

Malmunjrnā, adj. imperishable, endless, eternal.

Malkore, adj. sick, ill, unhealthy, diseased.

Maldaū, adj. bad, evil.

Maldaū lagnā, to feel unwell.

Malkhē'ēnā amm, nectar.

Māl, a giant, a hero.

Mālar, the Pahāriās in the Rājmahal district.

Māmus, ēngmāmus, my maternal uncle.

Mannmās, trees in general.

Manē, desire, intent.

Mān hō'onā, H. to confess.

Mancī, H. small chair.

Māṇdar, medicine, physic.

Mandareiu, physician.

Māṇdi, cooked rice.

Māṇdi onnā, food in general.

Māṇdi onnā, to have a meal, to take a meal.

Māṇḍnā, kan, yan, to bury, to cover with earth.

Māṇḍnā, ckan, c'an, to cover.

Māṇḍnā, ckan, c'an, to select.

Māṇḍrnā gaddī, grave, burial excavation.

Māṇḍrnā addā, burial ground.

Māṇḍrnā, kan, an, to roast in hot ashes.

Māṅgnī dhibā or pellō dandē, the fine taken from a man who has outraged a girl.

Manjkā, an event, occurrence, past partic. of mannā, to become, to happen.

Manī, mustard.

Manī-pūmp, mustard flower.

Māṇī, adj. true.

Māṇī mānidim, adv, very truly, really true, certainly.

Māṇim, adv. verily, truly.

Mankhā, buffalo, male.

Mankhnā, kan, yan, to admit, to let in.

Mankhnā, to bestow fellowship, to take into communion.

Mankotṛō, the tree-frog.

Mann, tree.

Mannā, jkan, j'an, to be, to become.

Mānnā, H. ckan, c'an, to obey.

Manō ! that will do !

Mannpattō-ōrā, a kind of wood pecker.

Manta'anā, okan, c'an, to cause to be.

Mārā, corpse: *ninghai mārā ölan* or *ölannekka*, a curse: may thy corpse be burnt, cremated; i.e., die!

Māsrā tonkā, cremation ground.

Māsrā gaddī, cremation pit, grave.

Marag, horn.

Maram, U. secret, meaning.

Marcā, H. adj. fallow.

Mardāanā, ckan, e'an, to knead.

Mārā, a corpse, dead body.

Māṛkhāanā, ckan, c'an, to soil.

Māṛkhkā, dirty, soiled.

- Markhnā, kan, yan, to get dirty, become soiled.
Markhnā, kan, yan, to get pale, to blush, to be ashamed.
Markhō-injō, a large kind of fish.
Marpata'ana, to rejoice.
Marrā, a loaf of bread.
Mās, bamboo.
Mās, man-mās, trees and shrubs.
Māsi a kind vetch.
Māsi-dālī, split vetches, crushed vetches.
Masmasrnā, kan an, to shampoo.
Masrī, an edible pulse.
Masri-dālī, split or crushed masrī.
Masrat nannā, to discuss, take counsel.
Mass, a miser.
Massā tongē, a large axe.
Masrā, burial ground.
Masrāgadḍī, grave.
Matā, an insect of red color.
Matra'anā, okan, o'an, to convince, persuade.
Maur paghā, the bridegroom's turban or crown.
Maunā-ghāsī, a kind of grass; cattle feeding on it, become intoxicated
as it were.
Maun maun nannā, to mew.
Mauni, a small basket.
Mauwar, Lord, proprietor, possessor.
Mauwar mannā, to be become possessor.
Mauwāsar, property, inheritance.
May, small-pox.
Mayā, arac made of rice.
Māyan, the same as above.
Mechā, adj., high.
Mechā nū, in the high.
Mēd, body.
Mēd mannā, to have sexual intercourse.

Mēd mannā, to become strong, stout.

Mēdnā, kan, an, to safe, to keep.

Meddō, brain.

*Mej

hrnā*, kan, an, to be dislocated, as the shoulder blade.

Mehrna, kan, an, to be damp, as grain or the floor.

Mekkhō, cattle.

Mekkhō isung, clarified butter, H. ghi.

Mēkhnā, mikkhan, yan, to bake bread.

Mēkhnā, mikhkan, yan, to call, shout.

Mēkhr ci'inā, to call out, to shout.

Melkhā, throat.

Melkhō, a concubine.

Melnā, ckan, c'an, to scoff, ridicule, by imitation.

Melō, a joker.

Mēn, above.

Mēn ērnā, to look up.

Menā teignā, to converse, dispute, reason.

Menā' kirta'anā, to ask again, ask repeatedly.

Mendnā, ckan, c'an, to tell, to make known.

Mendrārnā, the circular movement of a bird of prey in the air.

Meñja, the mixing of different foodstuff.

Mefikhnā, to incubate, to shelter as the hen shelters her chickens.

Menjnakrnā, kan, an, to ask each other, among themselves.

Menjkan teignā, to witness.

Menjkan īrkan teignā, to give evidence.

Mennā, jkan j'an, to hear, to ask, inquire.

Mennā, minkan, yan, to feed, graze.

Menta'anā, ckan, c'an, to feed, graze; trans.

Mēt, adult, maturity.

Mētpariyā, the time or state of being an adult, mature.

Mērhō, sheep.

Mērhō, *khāpū*, shepherd.

Mēyā or *maiyā*, prep., above, on.

Maitā or mētā, top, summit.

Mēr, thread.

Mēr hūt. ḥṛā, a large, slender bird.

Mergharai, the union or meeting of the bridal parties.

Merrarnā, kan, an, to become entangled, twisted.

Merkhā, heaven, sky.

Merkhā jōkh, an angel.

Merkhā rājī, the kingdom of God.

Merkhantā, adj. heavenly.

Merkhantā phaud, heavenly host.

Merkhā nū ra'ū, a dweller in heaven.

Merkhā-khēkhēl, the whole world lit. heaven-earth.

Mesāba'anā, ckan, c'an, to unite, trans.

Mesā nannā, the same as above.

Mesā mannā, to be united, to unite, instr.

Mesnā, kan, an, to admit, to take into union.

Mesrkā, fellowship, union.

Mesrnā, kan, an, to be united, admitted.

Mesgā, thatched roof.

Mēt, man, person.

Mētas, the man, husband.

Mētmalkā mukkā, an unmarried woman.

Metāba'anā, H. ckan, c'an, to blot out.

Metrnā, kan, an, to be obliterated.

Michī, mustache.

Mihī cuṭti, down of birds.

Micmichi, mustache.

Mikhū, caller.

Minj, eel.

Minū, hearer.

Misrtā'ū, a unitor.

Minnrnā, to be able to hear; *enghai khēbdā malā minnri'i*, I am unable to hear, my ear is deaf.

Minkhnā, kan, yan, to close the eyes. *Khan minkhnā*, to shut the eyes; said also of the closing of flowers, *pūmp minkhyā*, the flower closed itself.

Mitki, a twinkling of the eye.

Mitkāanā, ekan, o'an, to wink with the eyes.

Mitle, adv., from above.

Mitta, namesake.

Moccā, lips, mouth, snoute.

Mochā, mustache.

Mōenā, mūckan, yan, to cut, saw; split.

Mōernā, kan, an, to be cut, to split.

Mōdhrnā, kan, an, to forget.

Mōēnā, kan, yan, to wring out.

Mōēna, ekan, o'an, to wring the water out of cloth or strain it out of rice to be cooked.

Mōērārnā, ekan, o'an, to be dried, emptied of moisture.

Moghrnā, kan, an, to be engaged, absorbed.

Mojkhā, smoke.

Mojkhrnā, kan, an, to fumigate, smoke.

Mojrā or **monjrā** **mannā**, to accost, salute.

Mojar ci'inā, to clear an account, to pay off a debt.

Mokhārō, adj., black.

Mōkhārō, the black of smoke; also charcoal.

Mōkhērnā, to taste; also *mokkh ērnā*.

Mōkhnā, mokkan, an, to eat.

Mōkhōtā, the lips.

Molabāanā, ekan, o'an, to sell by auction, raffle.

Momrāanā, ekan, o'an, twist, to twist in order to break.

Monjrā **mannā**, to greet to be ready to obey orders.

Mōt, H. fat.

Mōtārnā, to become stout.

Mōrā, basket made of straw for stowing away rice.

Mōrā **binkō**, the Plejades.

Mosgā, smoke.

Mosgrnā, kan, an, to smoke, fumigate.

Mosgāanā, okan, o'kan, to smoke out.

Muchō, a large bamboo basket for catching fish.

Mucenā, kan, yan, to close, shut as a door; *balin mucō'ā*, shut the door.

Mucrī ghāsi or **arkhā**, a kind of vegetable growing in the moor.

Muernā, kan, an, to be closed, to close or shut, intr.

Muddā, pole, stick, handle.

Karmā muddā the, back bone; also the ploughhandle.

Gaddī muddā, neck bone.

Muddī, finger ring.

Mādnā, kan, yan, to trip, tumble.

Muddh, adj. chief, first, great, *muddh dlas*, chief man.

Muddhus, the chief.

Muhṛī, drain.

Mugrā, club.

Mugrā, binkō a group of stars.

Muhi, face, *muhi carmnā*, kan, yan, to be ashamed, blush.

Mui, nose.

Mui khīska'anā, to turn up one's nose, to despise, loath.

Mui pik, mucus, slime of the nose.

Mui muīrnā, to spring up, to grow.

Mui tūṇḍhi, the bridge of the nose.

Mui lātā, nostrils.

Mujhnā, kan, yan, to wash another's face.

Mujhrnā, kan, an, to wash one's face.

Mukā, elbow.

Mukā, a measure, a cubit of which one is equal to one "hāth" H.

Mükā, knee; also **mūkul**.

Mak ēdrnā, to bow the knee, to kneel down.

Muklidrnā, to bow the knee.

Mükundi, kneedeepp, up to the knee.

Mukkā, woman, wife.

Mūkhā, edge, brink, margin.

Mūkhā, frog.

Mulga'anā, ckan, c'an, to cover, protect.

Mulgutā, wrist.

Muli, H root.

Mūli, chapter.

Mulkhnā, kan, yan, to dive, to sink.

Mulkhrnā, kan, an, to be drowned, to be sunk.

Mulkhrnā, kan, an, to kneel down with head bowed to the ground.

Mullī, price, wages, tax. *Idigahi mulī endr ra'i*, what's the price of this?

Mulliuju, tax-collector.

Mullī khakhrnā, to receive wages.

Mullī ci'ina, to give wages, taxes.

Mulnā, kan, yan, to gather up another's hair into a cue.

Mulndā-ghāsi, the grass generally growing in rice-fields.

Mulundā ghāsi, the same as above.

Mulrnā, kan, an, to gather up one's hair into a cue, to plait the hair.

Mund, prep. before, previous, first, in front.

Mundtā, mundantā, the first, also *munta khadd*, first-born child.

Mundim, the very first.

Mundā, conj. but, however.

Mundbhārē, before, in front, henceforth, ahead.

Mundbhārē kāla, go ahead.

Mundbhārentā das, the foreman, the man in front.

Münd num. three.

Münddoyè, thirty.

Mündtā, mündantā, the third.

Ullmünd, three days.

Pārmünd, three times.

Mundhnā, ckan, c'an, to shut, close, as a door or pot.

Mundhrnā, kan, an, to be closed, covered.

Mundrī, or **uṇdrī**, lady, mistress.

Mundur kucā, shaved, bald.

Munē, two years ago.

Mungā-mann, a small tree, rendering a soft feathery leaf.

Mungarkhā, vegetable, the fresh leaves of the mungā-tree.

Munjā, end.

Munjnā, kan, yan, to finish off, to exhaust.

Munjrnā, kan, an, to get short of, to be used up; *enghai dhibā munjrā*, I am short of money.

Munjantā, adj. the last.

Munjantā ullā, the last day, the judgement day.

Munjāmalkā, adj. endless, eternal.

Munjāmalkā ujjnd, eternal life.

Mūnjnā, kan, an, to wash the face of another, as the mother washes the face of her child.

Munjrnā, to wash one's own face.

Munkhnā, to devour.

Muno, adj. excellent, first rate.

Mūtiā, hare, rabbit.

Mūā, the spirit of a departed person, who died an unnatural death.

Mūrhnā, ckan, c'an, same as *mundhnā*, to shut up.

Murenā, kan, yan, to tear up, root up.

Murernā, kan, an, to be torn up.

Murdkā, bleached.

Murdnā, kan, an, to bleach.

Mūrhī, parched rice or maize.

Murjhārnā, kan, an, to dry up, wither.

Murkā-mann, a tree of the forest.

Murkā-pūmp, the flower of the above.

Murkārnā, kan, an, to sprain.

Murkhur, pigeon.

Murkhrnā, kan, an, to be wrapt up, head included, in a cloth or sheet to shroud.

Murknā, kan, yan, to cut into pieces, to make slices.

Mūrnā, muḍḍkan, yan, to stumble.

Muṛārnā, muṛārkan, yan, the same as above.

Murmā, marrow.

Murrā *murrā*, vehemently, with great force.

Murrnā, kan, yan, to thunder.

badālī murrālaggi, it thunders.

Murrnā lakrā, a roaring tiger.

Murrnā cārnā, to thunder vehemently.

Murut, H. idol.

Mūsi, eīgmūsi, my maternal aunt.

Musgnā, kan, yan, to pack up, to tie into a bundle.

Mūsrā, a big root.

Mussō, snivel, water flowing from the nose.

Musur kuṭā launā, to give a sound thrashing.

Mutā, nickname for tiger.

Mūṭhan, form, shape, body.

Mutākanā-ghāsi, lit. the tiger-ear grass.

Muṭi, H. pearl.

Muṭkā, fist.

Muṭka'anā, ekan, c'an, to strike with the fist.

Muṭhnā, kan, an, to take into the hand.

Muṭhā, one with small ears.

N.

Nābnā, kan, yan, to thrash rice, to winnow.

Nād, idol, image of a deity.

Nād, an evil spirit, demon.

Nādas, the devil, satan.

Nād erbnā, the troubling of the devil, supposed to occur during dreams.

Nād lakkā rāanā, to be possessed of the devil.

Nādnaur-pūmp, the flower of asparagus.

Nadnā, ekan, c'an, to begin, to introduce, to tune as for playing instruments.

Nadhna, ekan, c'an, the same as above.

Naḍnā, kan, an, to ward off.

Nagad, adj. nice, pretty, well.

Nagadekan, well, nicely.

Nagatkunā, comely, nicely.

Nagrā, clay, humus.

Nagrā khaj, humus, clay.

Nägphini ac, cactus.

Nahrā, debt.

Nahrā onnā or *mōkhnā*, to borrow money or grain, to take a loan.

Nahrā uinā, to be in debt, to own a debt.

Nahrā kirta'anā, to return, pay off a loan.

Naib, num. four (men).

Naigā, priest, master of ceremonies; *naigas*, the priest.

Naigkhal, churchland.

Naknakam, trouble.

Nākh, num. four, neutral.

Nākhdoyē, forty.

Nākhtā, *nākhantā*, the fourth.

Nākhnā, kan, an, to breathe.

Nākhnā, to be out of breath.

Naknakamba'anā, ekan, c'an, to tease, vex.

Nakrnā, reflexive affix to be or to act to one another, reciprocatice action as: *boigrnakrnā*, *kacnakrnā*, *laucnakrnā*.

Nakhal, the broken part of an earthen vessel, still useable for some purpose.

Nakhnakrā, adj. up to the brim; *nakhnakrā nindki ra'i*, filled up to the brim, said of a vessel, also of an almost overflowing river.

Näl, low rice-fields.

Näl addō arkhā, a kind of grass with broad leaves, growing in the rice-fields.

Näl kukk, the edge or corner of a field.

Nalbnā, kan, yan, to rub with oil or water, to make frictions.

Nalbrnā, kan, an, to rub oneself, to be rubbed.

Naldnā, kan, yan, to make to dance or let dance or play.

Nal'kh, labor, work.

Nal'kh, or *nalakh nannā*, to labor, work.

Nalakh beddnā, to seek work, to wish to labor.

Nalakh ci'inā, to give work.

- Nalakh ambnā, to give up, leave work.
 Nalakh nanta'anā, to make to work, to give work.
 Nalnā, kan, yan, to dance.
 Nalnā bēnā, to dance and play.
 Nalnā or nadnā, nadkan, nad'an, to dance, to play, mimic.
 Nalu, microbes, living in water.
 Nām, pro. collect. plural, we and you.
 Namhai, of us, namā, to us, etc.
 Nambas, our common father.
 Nāmē, name.
 Nāmē piñjnā, to name, call, give or fix a name.
 Nāmē pinjnā, to call, to invoke.
 Nāmē nannā, to give thanks, to praise.
 Nāmē ra'anā, to be famous, remembered.
 Nāmukil kānā, to deny, denial.
 Nānā, H. maternal grandfather, *engnānā*, my grandfather.
 Nānī, maternal grandmother, *engnānī*, my grandmother.
 Nanasigid, adj. topsy turvy.
 Nanathān nannā, the same as above, also to mock, deride.
 Nādnā, kan, yan, also *lādñā*, to set free, save, deliver.
 Nandā, a pot, an earthen vessel with a large mouth.
 Nañg, pron. the stem of nām.
 Nañghai, of us, nañgā, to us, etc.
 Nañgū, excuse, pretence, unwillingness.
- As kālāgē nañgū mandas, he is unwilling to go.*
- Nanihā, H. thin, delicate.
 Nanjnā, kan, yan, to hunt for, prosecute.
 Nanmuhī, needle.
 Nan, other, different.
 Nantarā, somewhere else, at another place, towards another side.
 Nantarā mannā, to be or get estranged.
 Nannā, other, another, second, a second one.
 Naunā ḫalar, other people, strangers.
 Nannā, jkan, j'an, to do, accomplish.

Nannus, the doer or maker, is frequently compounded with other words, e. g., *sangrānannus*, the helper.

Nārā, stalk.

Nārā, stubble.

Nārnā, ckan, c'an, to yoke, to break a horse or ox.

Nanta'anā, ckan, c'an, to cause to be made or done.

Nāpē, adj. handsome.

Nārgā, bug.

Nārgā-ghāsi, bug-grass.

Nārgōrā, narhōrā, shinbone.

Nāri, nerve.

Nariyānā, ckan, c'an, to be fretful, to cry without any apparent reason.

Nāri, the rope with which the ox is tied to the yoke.

Nāri kōinā, to get fever.

Arkhā nāri, spleenic fever.

Nāri ambnā, the leaving of fever; *nāri engan ambyā*, the fever left me.

Nārkā, adj. broken, tamed.

Narmeyā, H. soft, tender.

Narma'anā, ckan, c'an, to become less, give way, to waste, intr.

Dukh narmārā kerā, the disease has become less.

Nāsgō, elder brother's wife; *engnāsgō*, my elder's brother's wife.

Nassnā, kan, an, to bewitch, to destroy or make ill through witchcraft.

Nasrnā, kan, an, to be bewitched.

Nasrnā, kan, an, to get spoiled, to perish.

Nātā, H. relatives, kinsmen.

Nātagutīā, the same as above.

Nat'gnā, nat'gnā, kan, yan, to pull, drag, draw

Nat'gyā or natigyā passed tense third person fem.

Natnā, ckan, c'an, to clean the floor where one has taken the meal.

Nattī and nattiyā, grandson, granddaughter.

Engnattī, my grandson.

Naujadī, famous.

Naumahalā, H. castle, palace.

Naur, the fruit of the *Sāl* tree.

Naurī, boat.

Nauṛā, weasel.

Nauā, an insect of a green colour.

Naugadi, famous.

Nāyē, nine.

Nāyēdoyē, ninety.

Nē, pron. who, which.

Nē nē, whosoever.

Nēkhai, gen. of *nē*, of whom.

Nēkā or *nēkāgē*, dat. to whom.

Nēkan, whom, etc.

Nēk, whose, in combination with words denoting relation, as *nēk tangdai*, whose son are you?

Nebbā, light, easy to bear, carry.

Nebbnā, nibbkan, yan, to give birth to a child, lit, to ease, to be delivered.

Ēkāullā nibbiyā, when was she confined?

Nebta'anā, ckan, c'an, to give leave, to deliver, discharge.

Neddā, appointment, occasion, opportunity; *neddā khakkhan*, I have got an opportunity.

Neddā, adj. precise.

Neddā birim barckam; I came punctually.

Neddā ullā, the appointed day.

Neddō, brain.

Neddegnā, nidigkan, yan, to fall off, said with regard to leaves or fruits falling off the tree.

Nē'ēnā, c'kan, c'an, to ask, pray, request, demand.

Nām nēot, let us pray.

Nēg, ceremony, rule, precept, custom.

Nēgcār, customary law.

Nehābī, horseshoe.

Nek'ā, the affix, by which the conjunctive is formed: *kālasnek'ā*, may he or let him go.

Nēk'ām, indef-pron. anyone.

Nek'im, whoever, whoever.

Nekhō, contraction of *nē* and *akhō*, who knows, perhaps, "may be!"

Nekho'e, the same.

Nelā, to-morrow.

Nelbenjā, the day after to-morrow.

innellā now-a-days, contracted from *innd*, to-day and *nēlā* to-morrow.

Nemhā, adj. holy, pure, clean.

Nemhā mannā, to be or become holy, pure.

Nemhā nannā, to make holy.

Nemhā khurṭī, the holy supper.

Nemhā khurṭī mōkhnā, to partake of the holy supper.

Ne'okhnā, kan, an, to bow the head, to make a bow in order to shew respect.

Ne'okhnā, kan, an, to bent, as a tree or reed.

Ne'okhrnā, kan, an, to be late in the afternoon, the declining of the day.

Neppnā, nippkan, yan, to take as trophy, spoil.

Nērnā, ckan, c'an, or nirkān, an, to dry up, as the ground after the rain.

Nerr, snake, serpent.

Nerrputtrō, lit. snake-spittle or vomit, a cream-like substance sticking to plants in the rains.

Nētā, the fat of an animal.

Nēt, H. nīti, same as *nēg*.

Nēṭcār, same as *nēgcār*.

Newān, first fruits.

Newar-pūmp, a kind of flower.

Newrārnā, kan, an, to decline, to wean away.

Ullā newrārnā, the declining or passing away of the day.

Nibhrnā, kan, an, to be accustomed with or befriended with.

Nibhrta'anā, kan, an, to reconcile.

Nicōt, rest, quietude.

Nicōt ra'anā, to be without care.

Nichak, adv. very much, extraordinarily.

Nichakim, adv. same as above.

Nidi, adj. empty, mere, sheer, only, alone.

nidi khekha, empty-handed.

nidi jhāth ra'i, that's merely a lie.

Nid'im, useless, without profit, without purpose.

Nidignā, kan, an, to melt, intr.

Nidignā, to fall off, as leaves from the tree.

Nid'īm, pron. someone, anyone.

Nidim nidimgā, someone or other.

Nignigrnā, kan, an, to become devoid; as a tree, when devoid of leaves.

Nignigrā, adv. entirely; *nignigrā caḍā*, pluck out entirely.

Nijrnā, kan, yan, to regain consciousness after intoxication or sleep, to
become sober, to awake.

Nikhnikhrnā, kan, an, to extinguish entirely.

Nikhcārnā, ckan, c'an, to sob, to cry bitterly.

Nikhcārnā, to sigh, to draw a long breath.

Nik'im, pron. somebody, someone, anyone.

Nik'im, whosoever, anyone.

Nik'im, nik'imgā, somebody, someone or other.

Niktāhi, unkind woman, girl.

Niktā, unkind man, boy.

Nilbnā, kan, yan, to remove the grains from the ears of Indian-corn
by rubbing them in the hands;

Nilbnā, also to remove the scales from fishes.

Nim, pron. you.

Nimhai, of you; nimā, to you, etc.

Nimbas, your father.

Nimrārnā, kan, an, to improve, to mend one's ways.

Nimra'anā, ckan, an, to be out of stock, finished.

Nimtārnā, ckan, an, to become sober.

Nin, pron. thou.

Ninghai, of thee, ningā, to thee, etc.

Ningyō, your mother.

Ningris, your brother.

Ningkhai, your wife.

Ningdā, your sister (younger).

Ningskheddō, your daughter-in-law.

Ningdai, your elder sister, etc.

Ningdā, your daughter.

Ningjādā, your sister-in-law, used only by women who have married brothers.

Ningnāsgō, your elder brother's wife.

Ningājō, your grandfather.

Ningbaināli, your sister-in-law, of elder brother.

Ningbainālas, your brother-in-law.

Nindnā, kan, an, to fill up.

Nindnā, kan, yan, to mark with chalk.

Ninimgā, ellipt. none other but you.

Nirgnā, kan, an, to rule, scratch ; also to mark, blot, soil.

Nijpnā, kan, yan, to preserve, stow away.

Nirnā, kan, yan, to dry up.

Nirnā, kan, yan, to rub.

Nirgrnā, kan, an, to wipe off, blot out, rub off.

Nirkhnā, kan, an, to go out, to be extinguished.

Nirōt, solitude.

Niktāhā, unkind man.

Nistāhī, unkind woman.

Nishṭhā, adj. reliable, entire.

Nisgnā, kan, yan, to plaster, coat, cover.

Nisōr, loneliness, corner, hidden place.

Nitil, fontanelle.

Nitkī, nitkim, H. adv. always, daily.

Niurā, hot, burning coals.

Nohorthohor nannā, to persecute hotly.

Nōl, pumpkin.

Noltinō, sweet yam.

Nollnā, nullkan, yan, to take water into one's hand, to draw water with the hands or a vessel, as a dish or cup.

Nondhrnā, kan, yan, to cry incessantly.

Nōdhrnā, kan, an, to wash one's self.

Nondhrārnā, kan, an, to cry like a fretful child.

Nonindnā, ckan, c'an, to be ungrateful.

Nōrnā, nuṛkan, yan, to wash clothes.

Noytā, ninth.

Nōenā, nō'ec'kan, nō'ec'an, to tie the calf for milking a cow.

Noyon-injō, a small eel.

Nū, prep. in, on; also num.

Nūtim, out of; particp. having.

Nub, num. three, masc. and fem.

Nubort, triune.

Nubort Dharmēs, the triune God.

Nudnā, kan, an, to hide.

Nūjnā nunckan, nuncan, to pain, intr. *enghai kukk nūjī*, I have headache.

Ontahō malā nuncā, it gave me no pain.

Nūkhnā, kan, an, to hide.

Nūkh nūkh ērnā, to spy.

Nūkhrnā, kan, an, to hide one's self.

Nūkhrkā kathā, a hidden subject, a secret, a mysterial matter.

Nūkhr bēcnā, a kind of children's play.

Nuknā, ckan, c'an, to shake, trans.

Nukrnā, kan, an, to shake, quake, tremble.

Khēhhēl nukrkā, earthquake.

Nulgñā, ckan, c'an, to pocket, to put by.

Nulga'anā, ckan, c'an, to put fuel on the fire.

Nunkhnā, kan, yan, to devour, swallow, to eat up.

Nunukhnā, kan, yan, to swallow, devour.

Nunjnā or nūjnā, kan, yan, to pain, ache.

Nunjnā, kan, yan, to find out, hunt for.

Nuṛnā, same as nuḍnā.

Nur narrā, adj. angry.

Nur narrā ērnā, to stare frowning.

Nurdnā, kan, yan, to slip, glide.

Nurdnā, daherē, slippery road.

Nurgnā, kan, an, to shove in, insert, to put fuel, half burnt sticks further into the fire.

Nurgnrā, to be thrown in, thrust in.

Nusgnā, kan, yan, or nusugnā, to smell.

Nūtnā, nuttkan, yan, to take out with the hand from a vessel or pot.

Nutnā, to put or throw the finger into a hole or pot.

Nūtnā, bankhnā, to spoil by touching or throwing the fingers into it.

Nūtnā, hō'ōnā, to take food stealthily.

Nūtā mōkhnā, to nibble, junket, to eat something forbidden.

Nuturnā, kan, an, to stretch out one's legs.

Nutur okknā, to sit with outstretched legs.

Nyūkhnā, kan, an, to obey, to follow.

O, short.

Obnaig, adv. much, many.

Ochor, shelter, refuge.

Ochor nanna, to give shelter, to protect.

Ochhlärnā, see uclärnā, to rock in walking.

Odnā, kan, an, to screen, shield, shelter.

Odnā, kan, an, to burn, as fuel, to kindle a fire.

O'cra'anā, ekan, c'an, see ochlärnā.

Ohar, eaves of the house.

Ojjnā, ujjkan, yan, to sew, stitch together.

Okhō or ēkhō, where.

Okknā, ukkan, yan, to sit.

Okknā adqā, seat.

Okrnā, kan, an, to seat, to put down.

Olnā, kan, yan, to burn, intr.

Ollagnā, also öllagnā, to salām, to greet, accost.

Olda'anā, ekan, c'an, to burn, trans.

Oldnā, kan, an, to burn, trans.

Olkhnā, kan, yan, to bewail, lament, cry.

Olkhnā cikhnā, lament, heartrending crying.

Olot, same as ochor.

Om̄ba'ā or umba'ā, mannā, to bow down with face touching the ground.

Om̄ba'ā khatrnā or umbuū khatrnā, to fall headlong.

On, num, one (thing or animal) used in counting.

Onābā'anā, ckan, c'an, to call for dinner.

Onar ci'inā, to eat up.

Ond, num. one (thing or animal.)

Ond ērnā, to taste as wine or medicine.

Ond kūl ra'anā, to be blood relatives, born of one mother.

Ond kudhā, adv. very much, lit. a heap of.

Ond tarā, one side.

Ondā, take ! Here, take away !

Ondrnā, kan, an, to bring, fetch.

Ondim, one, even one thing.

Ondkā-pūmp, the flesh-eating flower, which closes upon any insect
which entered into.

Ondkā, man-catcher.

Ondullā, adv. one day ; or once at a time.

Ondul, adv. some day, or a certain day.

Ondhornā, kan, an, same as ondrnā.

Oinghākem, adv. seldom.

Oinghōn, once, one time.

Oinghōnum, at once, at a sudden.

Ongnā, ungkan, ungyan, to be able.

as ongā hō poldas, he can by no means, is absolutely unable.

Oinkhnā, unkhan, yan, to get drunk.

Onkhronā, kan, an, to rot, to get overripe.

Onkhtaa'nā, ckan, c'an, to put by fruits or bind them up to hasten their
ripening.

On'nā, ckan, can, to be sharp, to cut.

Onnā taṛī, sharp sword, onna kaṇtō, sharp knife.

Onnā, ondkan, an, to drink, to eat rice.

Ondnā, to feed.

Orsnā, ūrskan, yan, to touch.

Onṭā, one thing or animal.

Onṭādim, onṭim, onṭim, as above, emphasized.

Onṭimgoṭā, adj. single, even one.

Opnā, opkan, an, to make wet, to steep in water, to moisten.

Oprnā kan, an, to get wet, to be steeped, to get moist.

Ὀρευούια ἐκήρι, lit. when the birds chirp, early in the morning.

Ὀργούλημ, early morning time, when the birds begin to chirp.

Ordnā, urdkan, yan, to cover, shield, protect.

Ordnā to prevent, hinder.

Orgnā, kan, an, to think, consider.

Orgnā, urgkan, urgyan, to press together as paper or a basket, to distort.

Orgōṭā ὄρα, hawk.

Orkhniā, kan, an, to be despondent, depressed, grieved.

Orkh, finger nail; also orokh.

Orknā, urkan, yan, to strip a tree of its bark.

Orkrnā, kan, an, to be stripped of cover.

Ormā, all.

Orlo'ō nā sorlo'ō, adv. without sense or meaning.

Ormar, all, def.

Ormarim, even all.

Orokh, claw.

Orsgō, a small fungus.

Ornā, orčkan, an, to shift, evade, parry.

Ornā, ckan, c'an, to get warm.

Ort, num. one, one person.

Ortos, the one.

Orteklā, only one, single.

Osaṅgī or usaṅgī, ploughshare.

Osgā, mouse.

Osrā, younger brother, viz. the one next born after the elder.

Osrā khadd, an afterborn child.

Orsā usrā, twins, osrā-usrā kundrar, they are twins.

Orāsari, twins.

Otā, only.

Ottā, a joint of the limb, fingers, also of the bambū; khār ottā, river bank.

Otaṅg, only one, even one.

Otaṅg and gotaṅg, adv. only, merely.

Otkh, otkhā, adv. single, one, alone.

Otokh, otkhasim, alone, single, as otkhāsim ra'as, he is single.

Otthā, load, burden.

Otthā, adj. heavy, difficult.

Otthāēkh, adj. pregnant.

Otthāēkh ra'anā, to pregnant.

Otthāēkh mannā, to become pregnant.

Othrñā, kan, an, or otthrñā, to eject, turn out.

Otnā, öttkan, yan, to touch.

Otr̄, hindrance, obstacle.

Ot̄h'ō, adj. thronged, packed full.

Oyē, cow.

O, long.

Ōgnā, ūgkan, ugyan, to swim, to float.

Ogrnā, ūgrkan, ūgrān, to be floated.

Ōh rē ! Oh rē ayō ! expression of pain and distress.

Ōhārī, drain near the house, caused by the fall of rain-water from the roof.

Ōhe ra'anā, to be distressed, grieved.

Ōhchārnā, kan, an, to climb.

Ōhmā, honor, glory, respect, homage.

Ōhmā cōdnā, to seek honor, to be ambitious.

Ōhmā nannā, to honor, shew respect.

Ōhrñā, ckan, c'an, to decrease, of water in a river or of a storm.

Ōjnā, kan, an, to spin.

Ōlā pardā teignā, to reveal a secret, to betray.

Ōl, an edible root.

Ōllagnā, same as olagna.

- Ōlnā, ullkan, yan, to burn, intr.
 Ōlū lekhā, burning, unfeigned.
 Ōndnā, kan, an, to warm up paddy, unhusked rice, in water.
 Ōndnā opnā, to warm up unhusked rice without water.
 Ōnrsnā, kan, yan, to reach with the outstretched arm.
 Ōr, secret.
 Ōr, beginning.
 Ōr, means.
 Ōr, nindān, lit. to the end, *etcetera*, and so forth.
 Ōrā, bird.
 Ōrē, a small bird.
 Ōrnā, ckan, c'an, to suffer willingly.
 Ōrmā, the black from smoke sticking to pots or the chimney.
 Ōsā, mushroom, *celari-ōsā*, the fungus, the eatable mushroom.
Mandi ōsā, the smallest kind of mushroom.
Calkur-ōsā, mushroom growing in the sand.
Kank-ōsā, growing on rotten wood.
Tumbā-ōsā, flask-mushroom.

P.

- Pāb, road, path.
 Pābē, the same.
 Pāb ērnā, to expect, look out for.
 Pacbā, ancestor.
 Pacbā āl, pacbāl, pacbālar, ancestors, elders, progenitors.
 Pacbāl-āddā, hades, the infernal region, the under world.
 Pachait, food and drink.
 Pacar, wedge.
 Pacar thoknā, to apply, drive in a wedge.
 Pacā, adj. old (things).
 Packā, old, having grown old.
 Pacā gachrkā, the Old Testament.
 Paccnā, kan, yan, to become, grow old.
 Paccō, an old woman.

Paccō paegī, old folk.

Paegī, an old man, a man grey with age.

Pach kirnā, to revert, repent, turn back, leave off.

Pachēṇḍ nannā, to follow, pursue.

Pachi! Interj. Go away, be off! Used when handling cattle.

Pachra'anā, ckan, c'an, to winnow, clean with a winnowing fan.

Packārnā, kan, an, to pass winds, flatulence.

Paenā, ckan, an, same as pacenā.

Pachri, wall.

Pacta'anā, ckan, c'an, to ripen artificially.

Pādā, root.

Pādā hē'enā, to take root.

Paddā, village.

Addi-paddā, homestead, citizenship.

Pagā, turban, crown.

Pagār, earthen wall.

Pagār hārnā, to throw up an earthen wall.

Pagār launā, the same.

Pāghā, rope.

Pagsī, the yoke put on oxen.

Pahpahrnā, kan, an, early dawn, the breaking of the day.

Pahē, but; the correlative particle in relative sentences: *barc'kai*

ra'ackai holē gā ci'on pahē: If you had come, I would have given
you.

Pāhī, guest.

Pāhī eddnā, to invite a guest.

Pāhī ērnā, to attend on a guest.

Pāhī khojnā, to be hospitable.

Pāhī mannā, to be engaged, betrothed.

Pāhī manjkā ali, a betrothed girl or woman.

Pāhī nannā, to engage, betrothe.

Pāhī uinā, to keep guests.

Pahiyar, relatives, friends.

Paik, pei:n.

- Paik bēnā, to drill or be drilled.
 Paik dēgnā, gymnastical exercises.
 Paiku dik'ū mannā, to withstand, to battle against.
 Paīyā, cold.
 Paīyā lagnā, to feel cold.
 Paīyā sārnā, to suffer from cold.
 Paīrā, anklet.
 Paīrā, the same.
 Paīrā hope, comfort.
 Paīrī, waterlet.
 Pairī, adj. early, at daybreak.
 Pairī bīrī, morning time.
 Pāj, hawk, falcon.
 Pajhrā, spring.
 Pajhrā amm, spring water or living water.
 Pajhrī, spring water.
 Pakā, H. pakkā.
 Pakā dhari, H. with force.
 Pak, H. ripen as an abscess.
 Pakar arkhā, a vegetable, the leaves of the pakar-tree, a kind of fig-tree.
 Pak dharnā, to form matter in an abscess.
 Pakh, H. part.
 Pakhā, niche.
 Pakhē, side, i pakhē, this side; ā pakhē, that side.
 Pakhnā, stone.
 Pakhnā, kan, an, to embrace.
 Pakhra'anā, ckan, c'an, to tear, to beat as the Dhobi the cloth in washing it.
 Pakhrā khocol, shoulder blade.
 Pakhuānā, ckan, o'an, to feed, as a horse.
 Pakpakrā, to take hold firmly.
 Pāknā, pakkan, yan, to take into one's lap.
Khaddl pāknā, to give birth to a child.

Pakrnā, kan, an, to sit on another's lap.

Pakrārnā, kan, yan, to ferment.

Paksā, dried leaves.

Pakhthā, adj. firm.

Pakhthā mannā, to be firm, solid.

Pakhthā nannā, to confirm, consolidate.

Pall, tooth.

Parmnā pall, front teeth.

Jattā pall, the grinding teeth.

Allā pall, the cutting teeth, biting teeth.

Pall kundrnā, teething, cutting the teeth.

Pall birdnā, cutting the teeth.

Pall cabarnā or parmnā, to gnash or grind the teeth.

Pall esrnā, the falling out of the teeth.

Pall nūjnā or nuñjnā, toothache.

Pall mōkhnā, to bite the teeth.

Pall okknā, to have lockjaw.

Palak arkhā, celery vegetable.

Pāli, time, turn.

Pāli pāli, adv. alternately.

Pāli mannā, *akku enghai pāli manjā*, now is my turn.

Pāli birdnā, to become time or turn.

Pāli barnā or hō'onā, to arrive at the turn.

Pāli kirta'ana, to take revenge.

Palpalrnā, kan, an, to wear out, waste.

Palbā, a vegetable consisting of the dried young leaves of the tamarind tree.

Palkhanjā, cucumber.

Palknā, kan, yan, to split, trans.

Palkrnā, kan, an, to split, intr.

Palta'anā, ckan, c'an, to turn over.

Paltārnā H., kan, an, to change.

Paltō, paltō! Your servant! or Your honor! Sir! said at the Karm-festival in accosting the Karm-tree.

Pan-mann, the woodapple.

Panā-amm, sherbet, spiced water.

Panahī, sandals, shoes.

Pañcē, five.

Pancari, the thin iron rod used for cleaning out the tobacco pipe.

Pandī, valise, bundle of cloth.

Pandhē, wise, manner, way, *ek' am pandhē barkē*, come by some means or other.

Pandkō, adj. half ripe.

Pandnā, kan, an, to twist a thread or rope.

daherē pandnā, to make road by walking repeatedly across a field or meadow.

Pandōy, fifty.

Pandrā, adj. discoloured.

Pandrū, adj. white, clean, as cloth.

Pandūbi, the small black water hen.

Panerā-mann, same as pān, or woodapple tree.

Paingē, adj. clear.

Paingē mannā, to clear.

Paingē nannā, to clear away the jangal.

Panhā, adj. broad.

Panhā, breadth.

Panjnā, ckan, c'an, to seek, to track.

Panjnā, panjiäkan, an, to ripen.

Panjkā, fruit.

Pannā, iron.

Pānnā, panjkan, an, to ripen.

Pantā, the fifth.

Pāpā, bread, cake, so called by little children.

Pappū mannā, to be finished, as a meal; used only by and in relation to the meal of little children.

Paphā, sinner.

Paprā-mann, a fruit tree growing in the forest.

Paplā, H. the butterfly.

Pār cācā, stone for grinding spices.

Pār, time.

Pārmünd, three times, thrice.

Pārenđ, two times, twice.

Parb, H. festival.

Parb bāsi ullā, the day after a festival, "blue Monday." The following festivals : *Karmm parb*, *sarhūl* or *khaddī parb* are observed by the *Orāōns*; the *Karmm* or first fruits festival, the *khaddī*, the sowing festival.

Parcha'anā, ckan, c'an, to meet.

Pardhiā-ghāsi, a kind of long grass.

Pardnā, kan, yan, to grow.

Pardnā usgnā, to spring up, flourish.

Pareā, fugitive.

Pargāndā, the tip of a garment.

Paṛgnā, kan, yan, to slander, to speak evil of another.

Paṛg mennā, to listen to slandering.

Paṛhā, district, country, generally a complex of from twelve to twenty-four villages.

Paṛhā bēlas, the chief of a *paṛhā*, a count.

Paṛhā-paik, the constable of a country.

Paṛhā khōjnā, to entertain the representative men of the *paṛhā* at dinner.

Paṛhnā, H. ckan, c'an, to read.

Parhāba'anā, ckan, c'an, to teach to read.

Pāri, H. see *pāli*, turn.

Pariyā, time, especially past time, in the past. *i erpā enghai pariya bāncā*, this house was built at my time, i.e., when I was living there.

Parkalā, H. mirror.

Parkhnā, kan, yan, to split, cleave, rend.

Parkhanjā, cucumber.

Parnā, kan, yan, to bite, also to grind dāl.

Parna, the day after the Karmm-festival.

Parna ullā, same as above.

Pārnā, kan, yan, to sing.

dāñdī pārnā, to sing hymns.

Parpanc nannā, to quarrel, dispute.

Parpand, adj. clear.

Parpand nannā, to clear away, as grass or weeds.

Parṣnā, kan, yan, to take upon oneself.

Partā, mountain, hill.

Partā mēnyā, on the top of the hill.

Partā kiyā, at the foot of the hill.

Partā nū, on the slope of the hill.

Parta'anā, ckan, c'an, to teach to read.

Partariyā, adj. canny, clever.

Pasā, the knot of an iron axe.

Pasa'anā, ckan, c'an, to imagine, think, consider.

Fasnā, ckan, c'an, to strike.

Fasnā, kan, an, to strike.

Pasngā ra'anā, under- or over-balance in a scale.

Passnā, to forge.

Pasrā, wild rice.

Lohrā pasrā, the blacksmith's shop, forge.

Pasrā, chimney of the forge.

Pasrārnā, kan, an, to be dispersed.

Pasra'anā, ckan, c'an, to disperse, scatter.

Pastārnā, H. ckan, c'an, to repent.

Pastī, handful.

ondpastī, both handful.

Patā, chisel.

Patā, traditional right.

Patē nannā, to thaw up, trans. as a lamb stiff with cold is brought to a fire to thaw it up.

Patī, helmet.

Patnā, ckan, c'an, to make a ceiling.

Patapar'ā, adv. all and sundry.

Patgali, a cup made of leaves being stitched together.

Patō, worms in the stomach.

Patrā, bushes, thicket.

Patrī, mat, made of the jaŋgal-khijur-leaves ;
also pitrī, mat.

Pathiyā, basket.

Pathra'anā, ckan, c'an, to stretch the limbs.

Pathrārnā, kan, an, same, instr.

Patiyar, belief, faith, trust.

Patiyar barnā, to take confidence.

Patt nū, concerning.

Patt, side.

Patt uinā, to take the side of another, to help, protect him.

Pattā, the stone for grinding spices.

Patta'anā, ckan, c'an, to believe, trust.

Pattārnā, kan, an, to be pleased.

Pattū mannā, to believe.

Pat̄t̄ camblī or **pat̄t̄caulī**, the plug of a yoke.

Pat̄t̄i mannā, to thaw up, intr.

Patnī, ceiling.

Patut, strength.

Pattnā, kan, yan, to bore, perforate.

Patāba'anā, ckan, c'an, to water.

Patwā, girdle.

Pāy, a die, a stone used as a die, which is set in motion in order to discern about an appointment to be made, such as for the post of the village priest.

Pāy orgnā, to throw the dice for the above purpose.

Pāy, bad luck.

Payā, power, strength.

Pāwhā, useless, unprofitable.

Pechā, B. the small owl.

Peccā, adj. pursuant.

Peç'hā nannā, to pursue, persecute, follow up.

Pedkhnā, kan, an, to break open with the hands, as a fruit.

Pedkhnā, kan, an, to fly at one's throat, to strangle.

Pēkhā, waterfall.

Pell, girl, maid servant.

Pell erpā, the house in which the young folk passes the night.

Pellō, maiden, young girl, female.

Pell beddnā, to wed, to seek a wife.

Penchō, wing, also feather.

Pendrē, pipe.

Pendā, bottom of a vessel or pond.

Pēn, louse.

Pēn ērnā, to louse.

Pēnghā, *pēnghī*, the black "mainā" bird.

Pēōē or *pen*, pipe, whistle, flute.

Pe'ōri a knot of cotton.

Pe'ōdānā, *ckan*, *c'an*, to plait cleaned cotton into threadlike knots.

Perkh perkhnā, *kan*, *yan*, to babble, prattle.

Pērwa, pigeon.

Pēskā, order, commandment.

Pēsnā, *kan*, *an*, to order, command.

Pēsgnā, *kan*, *an*, to weed out.

Pesnā, *pettkaṇ*, *an*, to pick up.

also to glean, as *kheṣ pēsnā*, to glean paddy.

Pēṭh, market, also *pīṭh*, *pīṭiā*.

Pēṭh ka'ānā, to visit a market.

Pēṭi, armour.

Pichṛi, caddar, the cloth worn by men over the shoulder.

Pik, excrements, excretions of the human body.

Pik-tūrū, the dung-beetle.

Pikhnā, *kan*, *yan*, to make oil, to press out oil.

Pikhrnā, *kan*, *an*, to be squeezed.

Pindā, altar, platform, terrace.

Pindi, an embankment.

Pinjnā, *kan*, *yan*, to name, to invoke ; *nāme pinjnā*, to give a name.

Pinn, stick.

Pipnī, the eyelashes.

Piryā-mann, the tree on which the silkworm feeds.

Pisā, H. afterwards.

Pistā, the one behind.

Pisnā, the next year.

Pisnā, kan, yan, to pour off the water from boiled rice.

Pitar ci'inā, to kill outright.

Pith, market, *basār*; piṭiā.

Pitinpārā, adv. irregularly.

Pitnā, kan, yan, to kill.

Pitnā, kan, yan, to emit wind.

Pitri, mat.

Pitri aṭnā, to spread the mat.

Pitrin termnā, kan, an, to roll up the mat.

Piūri, cotton prepared for spinning.

Piyō-ōrā or bālkā ōrā, a small yellow bird.

Poegō, worm.

Pochnā, puchkan, yan, to perish, to become rotten.

Pochra'anā, ckan, c'an, to clean rice or other grain of dust and straw;

also to be displeased.

Pochiārnā, kan, an, cleaned from dust, etc.

Pochānekā! a curse: damned, perish! Become rotten!

Pogrō, weak.

Pojnā, kan, yan, to bind.

Pojjnā, pujkan, yan, the same as above.

Pojrnā, kan, an, to wrap, to twist.

Poja'anā, ckan, c'an, to cause to bind.

Pojoy-mann, a kind of tree.

Pōk, ant.

Pōkarkhā, lit. ant vegetables, a small herb.

Pokpokrnā, kan, an, to be discontent, despondent, downcast.

Pokhāri, a lake.

Pokhā, the green pigeon.

Pokhtā, saliva, also foam, scum.

Pokhtā urkhnā, to foam.

Pokkhnā, pukkhan, yan, to blister one's hands; callosity in the palm of the hands from handling a spade or axe.

Peknā, ckan, c'an, to have diarrhoea.

Poknā, bladder.

Pokol, cocoon, chrysalis.

Pokl-pocgō, the silkworm.

Pokl-mēr, silk thread.

Pok'ō, adj. puffed up, swelled up.

Pokkō, same as above.

Pokot, firm.

Pokoy pon̄doy mannā, to be weak, unable to stand the climate.

Pole'asar, the hem of the garment.

Polā, private parts (female).

Pollā, a roll of thread.

Polnā, kan, an, to be unable, difficult.

polnum ondrkan, I brought it with great difficulty.

ongam polnā, to be entirely unable, *en ongam poldan*, I am altogether unable.

Polpolrnā, kan, yan, to develop, unwound, wind off.

Pondnā, pundkan, yan, to become grey-haired, get old, hoary.

Pondnā, pundkan, yan, to be musty.

Po'ēnā, posskan, an, to rain.

Cēp po'ēnd, to rain rainwater, *cēp malā possā*, it did not rain, *cēp po'ēō*? Will it rain?

Po'ēta'anā, ckan, c'an, to cause to rain, *Dharmēs cēp pōētādas*, God makes it rain.

Pon̄drā, a kind of grass, having a white flower.

Ponjkhnā, kan, an, to become worse, to grow, increase, as the ulceration of a sore or wound.

Ponjnā, kan, yan, to ulcerate, cancer.

Porcō, adj. to be half cooked or half boiled.

Porcō bi ondr'ā, bring an half boiled egg.

Porkhnā, purkh kan, yan, to swell, as earth from being watered.

Pōrē, limbs.

Pōrē pōr, limbs.

Pōro'y, a plant, yielding berries.

Pōro'e-dumbāri-mann, a kind of fig tree.

Porsā H. pursā, a measure similar to the height a man may reach with his hand.

Pōsnā, kan, an, H. to rear, support.

Pōsnā pardnā, the same as above.

Pottā, bowels, intestines.

Arē pottā! expression of contempt.

Pothā, the barbers bag, a leather bag.

Pottā-injō, sardines or herring.

Potnā, ekan, c'an, to plaster a wall or floor, whitewash.

Potom nannā, to pack up, to make a parcel, to wrap up.

Powā, a plant.

Prahap, sin, offence, crime.

Puddā, adj., short.

Puddnā, kan, yan, to be too short, insufficient in length.

Pudgnā, kan, an, to clean a fowl or goose of its feathers after having killed it.

Pudugrnā, kan, an, to fail, to come off.

Puidnā, kan, an, to blossom.

Pui ḗkhā, a creeper, the leaves of which are eaten.

Pukhnā, kan, ya, to soak.

Pūkhnā, kan, an, to seethe, swell.

Pūkhrnā, kan, yan, to swell.

Pūlkhi, stone monuments in memory of the dead.

Pūmp, flower; also afterbirth.

Pului pului, gentle, soft.

Pului pului tāgrnā, to blow softly (wind).

Pūn, ornament, trinkets, gairland, decorations.

Pūn khocol, breast bone.

Punā, adj. new.

Punā gachrkā, New Testamen^t.

- Punā cān, new year.
Punnā onnā, feast of first fruits.
Punai, new moon.
Punai mannā, appearance of the new moon.
Pundnā, kan, an, to become hoary; grey in hair.
Pundnā, ekan, an, to yoke the oxen.
Goholā punḍna bīrī, after sunrise.
Pungnā, ekan, c'an, to win in a game, to win in a match.
Pundrī, woollen blanket.
Pundrī-pūmp, the lotus flower.
Punjī, H. capital.
Punjī paṭṭī, capital, property.
Punrī, same as pundrī, lotus flower.
Pūp or pūmp, flower.
Purmñā, kan, yan, to mix rice and dāl together.
Purnā, kan, yan, to mixie, sham.
Purnā, ekan, c'an, to suffice.
Puraīni-pūmp, a flower of the forest.
Purānī, a plant.
Pūrū, an insane, a crancck.
Purrā, dove.
Purri, the water lily.
Purtī, H. adv. *onna purti hō'ā*, take as much as you can eat, sufficiently.
Purukhar, ancestry.
Puskanjī-ghāsī, a kind of soft grass.
Pusrā-mann, the kusm tree, on which the lac worm feeds.
Pust, pustan, H. generation after generation.
Putberā, evening time.
Putbirī, evening time.
Putbēlō, ant-queen.
Putgī, sand fly.
Puttingī or putungī, the sand fly.
Puthī injō, small kind of fish found in the water of paddyfields.

Pūthī, H. a book.

Put'ā, setting, *bīr puttā* or *put'ā*, until sunset, i.e., the whole day.

Puttā, anthill.

Puttnā, kan, yan, to set, the setting of the sun, to grow dark.

Putrnā, kan, an, to vomit.

Put'ū, a worm found in the rice.

Puttum pōk, yellow ant.

Puwā-asmā, sponge cake.

R.

Ra'anā, ra'ackan, c'an, to remain.

Ra'ackā ra'anā, to abide.

Racā nannā, to snatch away.

Rafnā ckan, c'an, to shine, glitter.

Ragā bagā, adj. colored.

Ragbagrnā, kan, an, to appear bright in colour.

Raggā, rib.

Ragda'anā, c'kan, c'an, to rub.

Ragrñā, kan, an, to be quick in motion.

Rahṛī, a plant, a kind of pulse.

Rahuṛārnā, kan, an, to fall down.

Rahṭā, the primitive instrument with which the berries of raw cotton are squeezed out.

Ra'i, she, it is.

Raimāni, mustard seed.

Ra'ira'anaṅgā, ra'i ra'anan gā, adv. certainly, yes, there is.

Rajī, H. kingdom, country.

Rajī nannā, to govern.

Nannā rājī, foreign country.

Rajautī or rājōtī, darbar, committee.

Rakam rakam, U. adj. different, various.

Rakrakrnā, kan, an, to be brittle, dry.

Ralli, small jingling bell.

Ralmanṛnā kan, an, to be very young.

Rampācalpā, a piece of wood ornamented with cloth, bells used at dancing gatherings.

Ramramnā, kan, an, to flaunt, to strut, to be inflated.

Rād, H. widower.

Rāndī, widow.

Rāndī paccō, an old widow.

Rāndkūt nannā, to pound.

Ranājītā damnā, the battle-drum, a large kettle drum.

Rāngnā, ckan, c'an, to color, dye.

Ranjnā, ckan, c'an, to become wet watery as salt in the rainy season.

Rārnā, kan, an, to give a tingling sound, like a small bell.

Rasārnā, kan, an, to be possessed of the devil or an evil spirit.

Rasē rasē! slowly, carefully, take heed!

Rāsī, H. juice.

Rāskā, an actor, joker, fun-maker.

Rasnā, ckan, c'an, to permeate.

Rasāba'anā, ckan, c'an, to make another possessed of a malignant spirit.

Rasriyā, garlic.

Rasta'anā, ckan, c'an, to close up, repair with lead.

Raspasrnā, kan, an, to rattle, clatter, to make a knocking voice.

Rathmārā, adj. elderly.

Ra'ūs, ra'us, ra'ur, dweller, dwellers.

Raurauarnā, kan, yan, to make a noise, tumult.

Raybarē, judgment.

Raybarī khondhā, legislative council, a jury, a court.

Raybarī, erpā, court-house.

Raybarī nannā, to judge, to decree.

Reb'ē nannā, to conceal, put by.

Recā, a kind of children's play.

Reknā, ckan, c'an, to sigh, groan.

Rendē, penetration.

Rendē, rendē cep'ē mannā, adv. to force oneself into, to be crowded.

Rendē mannā, same as above.

Rendē nannā, to elbow one's way, also thrust aside.

- Rēwā-ōrā, a kind of bird.
 Rejnā, kan, an, to use, employ.
 Rep'ē mannā, to stoop down from a heavy load.
 Retnā, ckan, c'an, to plane, polish.
 Reṭhā nannā, to form a conclusion, to resolve.
 Ribribrnā, kan, an, to be acid, spicy.
 Rigibigī, very bright in colour.
 Righā, adj. fat, corpulent.
 Rijhaba'ana', ckan, c'an, to fatten, rear.
 Rijhrnā, kan, an, to get fat, corpulent; to be joyful.
 Rimijimī, adv. a little bit.
 Rimrimrā bīrnā, sultry weather or heat.
 Rimrimrnā, kan, yan, to shine, glitter, glare.
 Riṅgī cingī, adj. colored, of different colour.
 Rfrō, dust.
 Rīrō mannā, dusty.
 Rfrō argnā, to make dust, throw up dust.
 Risrisrnā, kan, an, the standing up of the hair in excitement.
 Rityārnā, kan, an, to commit fornication.
 Rojot nannā, to take advice, to consult.
 Rokkā, adv. suddenly.
 Rokk'am khe'enā, to die suddenly.
 Rō'a or rōwā, rice seedlings.
 Rō'a idnā, to plant rice seedlings.
 Rōē rōernā, kan, an, to be rough, covered with much small hair on the body.
 Roprō mannā, to be lean, sunken faced.
 Roprō, dry, as of the mouth, after much speaking or singing.
 Rōs nannā, to be angry.
 Rot'ō, adv. only, *idin rot'ō malā pahē adin hōcicas*, not only this, he gave that also. *Onighon rot'ō*, only once, once for all.
 Rot'ō, adj. without teeth.
 Rub'a, an open handful.
 Rugrī, adj. stony.

Runiā ḍrā, a kind of black, small bird.

Rukrukrnā, kan, an, to faint, to feel exhausted, to be weak.

Rūsi mannā, to be angry, displeased.

Rūsi nannā, to annoy, displease.

Rūwē rūwē, same as bū'ē, bū'ē! The sound by which pigs are called.

S.

Sab'ā, watery, having no good taste, as of fruit.

Sabai-ghāsī, a kind of grass similar that which is used for thatching.

Sabnit, H. always.

Sabjārnā, kan, an, to become moist from underground water.

Sacham, adj. same as *chāchem*, silent.

Sadarnum, openly.

Sadau, H. always, prepetual.

Sādhnā, ckan, c'an, H. to persecute, trouble.

Saddnā, kan, yan, to sound as a bell.

Sadur nā badur, topsy turvy, irregular.

Sagai, a second wife taken after the death or separation of the first wife.

Sagai mannā, to become a second wife.

Sagai nannā, to take a second wife.

Sagar, a small bullock-cart.

Sagar gharī, adv. all times, constantly.

Sagar khane, adv. always, repeatedly.

Sagri, adj. all, whole.

Sagri nannā, to find out a hidden treasure or stolen or lost property through the application of spells.

Sagrō, adv. all round.

Sahē, time, season, turn.

Sahrā nannā, H. to help, assist.

Saihā nannā, to befriend, make friendship.

Saint, saint nū, occasion occasionally.

Saianta'anā, ckan, c'an, to find through luck.

Saitin, H. stepmother.

- Saitim, concubine.
- Saiyō, one hundred.
- Sajā, sajai, U. punishment.
- Sajnā, kan, an, to throw, adjust.
- Sajhā, part of produce.
- Sajhā urbas, partner.
- Sajhā nannā, to make an agreement for obtaining half of the profit or produce.
- Sajhā mannā, to become partner.
- Sajga'anā, ckan, c'an, to put in order or line.
- Sak, H. courage.
- Sakcārnā, kan, an, to be dubious, to hesitate, be reluctant.
- Sakhē, the sal-tree.
- Sakhrā or sakrā sekrā, a number.
- Sakhri, the demon of mothers, whose sacrifice purifies them after childbirth.
- Sak sakrā, H. close, tight.
- Salam salamrā, to walk or go around without distinct object.
- Saleyā-mann, silk cotton tree.
- Salnā, kan, yan, to be pleasant, agreeable.
- Salga'anā, ckan, c'an, to kindle a fire.
- Saloy sopoy, adv. loosely, carelessly.
- Samā nannā, to collect, gather.
- Samārna, kan, an, to reconcile intr.
- Sambā, the iron point of the pestle.
- Sambā, anus, after.
- Sambā urkhnā, projecting of the after, piles.
- Sambhra'anā, ckan, c'an, H. to support, stay, maintain.
- Samdō, females who are related through marriage.
- Samdhī, males related through the marriage of some of their family.
- Samnā, ckan, c'an, to go into, contain.
- Samnā, to prepare, get ready.
- Samta'anā, ckan, c'an, to fill, fill up, make even.
- Samsārnā, kan, an, to thrust oneself into a crowded assembly.

- Sane, comfort, convenience.
Sane khakhnā, to feel comfortable.
Sandīhī, the day before the new moon appears.
Saṅgā, new bamboo.
Saṅgā co'ona, to stand thickly, said of paddy.
Saṅge, saṅgem, prep. H. with, together.
Saṅgī, pl. saṅgitar, friend, friends.
Saṅgrā, help, assistance.
Saṅgrā nannā, to help, assist, aid.
Saṅgtā, companion.
Saṅgōt, a lever.
Sanjgī, vessel.
Sanjhlas, the third son.
Sanjōt, holy night, the night before the Karm festival.
Saniyā pōk, a small kind of ants.
Sankā, plur. sankar, very small.
Sannā, ckan, c'an, to knead dough or tobacco.
Sannā, ckan, c'an, to collect, comprise.
Sanrnā, kan, an, to be comprised, collected.
Sanrkā, collection.
Sannā, ckan, c'an, to mix tobacco with lime in the hollow of the hand.
Sanni, adj. small.
Sanni jiā, humble mind.
Sanni mannā, to be humble, low in self estimation.
Sārē, bier.
Sāre, the funeral pile.
Sāsī, H. asthma.
Sant pēsnā, to deposit the relics of a cremated corpse.
Saūsā, adj. whole, all.
Sōysōyra'ānā, adv. to glide away, as a snake.
Sāysōyrnā, kan, an, to hiss, the hissing noise caused by water being thrown on fire.
Sapā supā onnā, to eat together out of one plate.
Sapra'anā, ckan, c'an, to prepare.

Saprārnā, ckan, c'an, to be prepared.

Sapnārnā, kan, an, to dream.

Saprau, preparation.

Saput, gentleness, meekness.

Saraba'anā, ckan, c'an, to make haste, to hasten, to do quickly.

Sarā, H. brother-in-law.

Sari, sister-in-law.

Sari, prep. instead of, for the sake of; *ormar sāri janū kēras*, he went for the sake of all.

Sarhadd, U. boundary.

Sarhar, adj. inaccessible, which cannot be climbed.

Sarhuā, adj. soft, thin.

Sārhū, H. brother-in-law.

Sārā, H. brother-in-law.

Sārē, manure.

Sari, jōk sari, adv. a little bit.

Sārā, barrier.

Sārē mannā, to be manured.

Sarde, voice, also *sarā*.

Sārhi, the beam of the plough.

Sarka'anā, ckan, c'an, to listen, pay attention.

Sārkhī, a vessel with a gutter or outlet.

Sarkha'anā, ckan, c'an, to listen clandestinely.

Sarnā, the sacred grove.

Sarnā, ckan, c'an } to suffer.

Sarnā, kan, an }

Sarnā, ckan, an, to endure.

Kirā sārnā, to be poor, hungry, to feel hungry.

Umhē sārnā, to feel warm or comfortable, to be content, of good cheer, cheer up.

Onkā sārnā, to be thirsty.

Sarpa'anā, ckan, c'an, to curse.

Sarpārnā, kan, an, to be cursed.

Sarpārkā, adj. cursed.

- Saruā, adj. thin, lean.
Saryānā, ckan, c'an, to put in order, to set aright.
Sasti, distress, affliction.
Sasli cōdnā, to suffer affliction, to be afflicted.
Satā mannā, to be finished, completed.
Saunda'anā, okan, c'an, to mix up, permeate.
Saundnā, ckan, c'an, the same as above.
Saungiā, adj. strong, mighty.
Saūsē, adj. complete.
Sausaurā, adv. suddenly.
Sawā-ghāsī, kind of grass in appearance like gunḍli.
Sawaṅg, power, authority.
Sawasin, parent's house, home.
Sausaurā khāe'nā, to dry quickly.
Sayā, Lord, Sir.
Saydoy, seventy.
Sayyē, seven.
Sāyēdoyē, seventy.
Saytā, the seventh.
Sē lekhā, adv. then.
Sebr'am, adv. easily.
Sebbā, adj. same as nebbā, light, light to do.
Sekrā nannā, to count, number.
Sekra'anā, okan, c'an, to embarrass, to straighten from either side, to gather together with both hands.
Seksekṛā, adv. closely.
Seknā, ckan, c'an, to foment, to apply fomentation.
Sekrnā, kan, an, H. to warm one's self.
Selnā, ckan, c'an, throw.
Sendrā, hunting, sport.
Sendrā bēcnā, to hunt, chase.
Sēyam, adv. gratis, without price.
Sert, adv. at once, quickly.
Sertā, wick.

- Set'yō, adj. abominable.
 Sēwnā, okan, c'an, H. to serve.
 Seyā, adj. H. clever.
 Sibā khārnā, kan, yan, to covet, envy.
 Sijū mann, a thorny bush.
 Siki, proudness.
 Siki mannā, to be proud, to boast.
 Sikrā-ōra, falcon.
 Sikri, H. chain.
 Siloy sopoya'ā, adv. joyfully.
 Simbāli-mann, the silk cotton tree.
 Simbi, a kind of bean.
 Simbi-ōrā, a small green bird.
 Sindol bondol, adj. corpulent.
 Sindol bondol, adv. perfectly.
 Sindri, vermillion.
 Sindri pāb, the line on the top of the head where the hair is parted.
 Singrāna, okan, c'an, to decorate.
 Singhī-injō, the small fish, which has sharp, thorny fins.
 Sirgāna, okan, c'an, to dirt, spoil.
 Siri, dirt, dirty water.
 Sirā sitā nāl, the field where according to tradition the first man and woman, Sirā and Sittā, were found by Dharmēs.
 Sir, artery.
 Sirū panđe, a nickname for the fox or jackal.
 Siriyō nannā, to fry in a pan.
 Siriyō-pūmp, a small red flower.
 Sirē sir, adv. all over.
 Sirsita, adj. slender.
 Sirnyārnā, okan, c'an, to be damp.
 Sirni, H. gift, offer.
 Siskāri ūrnā, to whistle with the mouth.
 Sisonđi, adj. barren, waste.
 Sithaba'anā, okan, c'an, to disappoint.

Sithārnā, kan, an, to be disappointed.

Sithiyā, sithiyam, adj. easy, with facility.

Siyā, boundary.

Bēl siyā, the boundary or end of the kingdom, landes end.

Simirnā, kan, an, to prefer, be fond of, to like.

Smirnā, myrrh.

Sobbā, adv. a handful as of cooked rice.

Sōbhna, H. ckan, c'an, to be expedient.

Sōdhna, ckan, c'an, to penetrate, soak.

Sōdhrnā, kan, an, to be sorely troubled.

So'ēkō, an instrument producing a jingling noise.

Sōg, pity.

Sōg, sōgrnā, kan, an, to become wasted through sorrow and affliction.

Soggē, pity, mercy.

Soggē ērnā, to pity, to have mercy.

Sohdā mannā, to be impertinent through being spoiled by kindness and forbearance.

Sohrā, adv. fully, all over, from top to bottom.

Sohrā'i the cow or cattle festival.

Sokrā, strait.

Soko'e nannā, to shake up.

Sōndē, adj. deaf and dumb.

Sōdhē, the trunk of the elephant.

So'ēykō, a small bell ballshaped.

Son-arkhi-mann, the "*bandarlauri*."

Sonrūp mannā, to besmear oneself with different color, to disguise, to mimic.

Sonkō, dried tamarind or *karanj* fruit, which dried before ripening.

Sonkō kōrnā, lit. sunken from emptiness, said of a belly sunken from hunger.

Soppē khatrnā, to fall head beneath and feet above.

Sōr, adj. open, public.

Sōrā, a cup or dish made of leaves.

Sōrad bōrad mōkhnā, to eat negligently.

Sordondo, uprightness.

Sordondō, adj. simple minded ; weak in intellect.

Sorgo'ō nannā, to prick.

Sorhnā, kan, an, to be sore afflicted.

Sorlo'ō, orlo'ō nā sorlo'ō, the same without thinking.

Sorrō, unsavoury.

Sorongsorong, adj. hoarse, *sorongsorong ba'anā*, to speak with a hoarse voice.

Sorot borot, adj. trickling down, flowing down.

Sorsor, adj. thin, slender.

Sot bor'ā, adj. unclean, especially with regard to the face and mouth.

Sōtnā, okan, c'an, H. to rub with oil.

Sotrā, adj. unclean.

Sottā, club.

Sottō, a dirty nose.

Soyaṅg, adj. easy.

Soyā, soyam, adj. naked.

Soyē, six.

Soytā, the sixth.

Soydoyē, sixty.

Succā, bar, bolt.

Suchnā, kan, an, to bar, close with a bolt.

Sudhrārnā, H. okan, c'an, to purify, improve.

Sūghar, adj. beautiful.

Sugulbugulrnā, kan, an, to move faintly.

Suhnā, okan, c'an, H. to please.

Sujhrnā, kan, an, H. to perceive ; also to come to reason.

Suiyā-ōṛā, a small field bird.

Sukr-binkō, the Sirius.

ukhlahi-ōṛā, a kind of bird.

Sukhē, joy, pleasure.

Sukhmārnā, kan, an, to rejoice, delight.

Suktī, dried vegetables.

Sukrsukrain-binko, the venus star.

Sulsulrā, soft, said of the wind, *sulsulrā tāgrī'i*, the wind blows softly.

Sulsulrnā, kan, an, to blow softly, the buzzing of the wind.

Sumbrā, a miser.

Sumra'anā, ckan, c'an, to pray, worship, praise.

Sun, anasthesia

Sun mannā, to be without feeling.

Sunā, H. deserted, abandoned.

Sū suīrnā, kan, an, to hum, the humming of the wind.

Sungā, a miser.

Sungun, secret.

Sūs, alligator.

Suplī, upper part of the foot.

Surā ci'inā, to hang on the gallows.

Sur'hī, an small insect, feeding on rice.

Sur'hī mōkhnā, to destroy by insects, said of the rice when insects have penetrated into.

Surkh surkhrā, to cry or weep through the nose.

Surkhnā, kan, yan, to draw through the nose, sniffel.

Surpnā, kan, yan. to eat with the fingers, to throw the morsel into the mouth by means of the fingers.

Surlī ghāsī, water-grass.

Surrā, adj. common, light.

Sasar, service, attendance.

Sasar nannā, to serve, attend at table.

Susara'anā, ckan, c'an, to attend, wait, serve at table.

Susum, lukewarm.

Suswa'anā, ckan, c'an, to hiss as a snake; to blow as an ox when excited.

Suwā, H. a big needle.

T.

Tā, then, particle.

Tabe, U. submission.

Tabe nū ra'anā, to be dependent, to obey.

Tabsnā, kan, yan, vegetable if burnt somewhat in cooking.

Tāci, H. aunt, father's sister.

Tackā! O friend, O son!

Tadā, fence.

Tadrnā, kan, an, to cease crying.

Tagarnā, kan, an, to be talkative.

Tāgrnā, kan, an, to be windy, the blowing of the wind.

Takā tāgri'i, the wind blows.

Tahātuhī, help, aid in the work as rendered by children.

Tainā, kan, an, also te'enā, to send.

Tairkā, adj. part. sent.

Taiyū, sender.

Tairnā, kan, an, to swim.

Tak, occasion, opportunity.

Tak, ērnā, to make use of an opportunity, to turn to account.

Takā, wind, air.

Tākā urkhnā, the raising of a wind or storm.

Tākā pūlī, orcanous storm.

Takhlē, adv. then.

Takh'ā, bee.

Tak takrnā, kan, an, to be in readiness.

Takile, thin.

Taknā, okan, c'an, to wait, look out.

Takrnā, kan, an, to hurt oneself.

Talkhnā, kan, yan, to sever, separate.

Talnā, to be; *taldan*, am; *taldai*, art; *takī*, is; etc.

Talyā, is; *talyan*, am; *talyar*, are; etc.

Tam or tām, self, selves, own, refi. pron. plur.

ar tām barcar, they came themselves.

Tam tām and tām nū, among themselves, within themselves.

Tamā tamāgē, dative of selves, own.

Taman, accus. of selves, own.

Taman, many, a multitude.

Tamhai, gent. of selves, own; *ar tamhai erpā kērar*, they went to their own house.

Tambas, his or their father.

Tamnā, kan, yan, H. to cease, as of fever.

Tamtamrnā, kan, an, to be obstinate, to threaten.

Tandal, spider.

Tandal jalā, spider's web.

Taṇḍnā, ckan, c'an, to destroy.

Tān, refl. pron. sing. self, own.

Tānim, emphasised form ; *ās tānim bācas*, he said it himself.

āl tānim alkhyā, she laughed or smiled for herself.

āl tānim akhō, she will know herself.

Tāng, the oblique case stem of tān ; *taṅghai*, his, her, of it.

Taṅgā or *taṅgāgē*, dat. *taṅgan*, acet. etc.

Taṅgantī, abl. *addō taṅgantī kecā*, the ox died of itself.

Tāng in connection with nouns denoting relatives, always stands for the genitive *taṅghai* ; e.g., *taṅghhai*, his wife ; *taṅgris*, his younger brother ; *taṅgyō*, his mother.

Tāngyō gahi dudhī ondkā rā'ānā, to go on taking the breast of the mother.

Tangōli, diamond.

Tani or tani tani, adv. a very little bit of.

Tani konā, adv. very little.

Tārnā, the throw the shuttle in weaving.

Tārnā, kan, an, to stretch, to lengthen.

Tārnā, ckan, c'an, to put aside, remove.

Tārrnā, kan, an, to put the feet together in lying down.

Tātr, sickle.

'ās nās nannā, to destroy outright.

'ānō or tāu, heat.

Āudharī or tāudhārī, forcibly.

Āpnā, ckan, c'an, to burn, to char, stick to, as rice when burned and sticking to the bottom of the pot.

Āp'a nannā, to throw away.

'āpē, adv. immediately.

'priā ḥrā, a small grey bird.

'prem, adv. the very moment, instantaneously.

- Tara, piece, morsel, patch.
 Tarā, side, direction, region.
 itarā, hither, this side; *atarā*, thither, that side; *nantarā*, another direction; *ekātarā*, wither, where, what direction.
 Tarāmēd-rōge, paralysis, lit. side body-disease.
 Taṛkhārnā, kan, an, dislocate, disappear, give way.
 Taṛkī, earring.
 Tarkā ra'anā, to be silent, quiet.
 Tarkūtī, adj. aside, aloof.
 Tārnā, ckan, c'an, to prove, test, examine, to beat with a stick.
 Tārnā, kan, yan, to fell, push away with a stick.
 Tārnā, kan, yan, to cut down.
 Tarī, sword.
 Tārrnā, kan, an, to be pushed aside.
 Tarti, adv. from that side, from of.
 Tatokā, friend !
 Tāti, hump.
 Tatkhā, tongue.
 Tatkhā mal calkhrnā, to stammer, to talk stammering.
 Tatlaanā, ckan, to warm up, as pulses for breaking them.
 Tatlāri ā, kan, an, to be warmed up.
 Tañnā, ckan, c'an, to be hot, to burn one's feet from walking on heatd sand or the body from sitting too near the fire.
 Tawā. H. small earthen pot.
 Taukhārnā, kan, an, to be overheated.
 Tēbnā, ckan, c'an } to extinguish, put out.
 Tēbnā, kan, an
 Tēbrnā, kan, an, to go out, be extinguished.
 Tetchnakrnā, kan, an, to quarrel, dispute.
 Tēgnā, ckan, can, kan, an, to give up, surrender.
 Tēkā, earthen bottle, H. sarāhī.
 Tēkl tēkhrnā, kan, an, to have an overfilled stomach.
 Tela mann, a sorto ebony tree.
 Telēngā, soldier.

- Tēlnā, ekan, cān, to sieve.
- Telgnā, kan, an, to disclose, uncover.
- Telgō fūrī, a small boil or carbuncle.
- Tembarū, beggar.
- Tembnā, timbkan, timbyan, to beg, ask for alms.
- Tēmdāng, a pole to which cowtails and red and blue turbans are attached at festivals.
- Tēnā, kan, yan, or *taind*, to send, depute.
- Tēngnā, tingkan, yan, to speak out, preach.
- Irkan tēngnā, to give evidence.
- Tēngrnā, kan, an, to confess.
- Tēngrā, prep, on another, upon on the top of another article.
- Tēngrāanā, ekan, c'an, to put on another, to heap on.
- Tēngrā kulla, two or three umbrella frames over one another covered with feathers.
- Tēkh tēkhrnā, kan, an, to suffer from a heavy dinner, to fell puffed up.
- Tep'ē nannā, to throw into another's hand or lap.
- Teraṅgō ghāsī, a kind of grass.
- Terem retem, adj. unsettled.
- Terem resem mannā, to be undecided, doubtful what to do.
- Termnā, tirmkan, yan, to roll up, fold together.
- Termernā, kan, an, to faint, swoon.
- Tereṅ rēt'em, ornaments.
- Tētār susar nannā, to attend, assist.
- Tētālī mann, tamarind tree.
- Tēsnā, ekan, c'an, to drive in by surrounding when hunting or fishing.
- Tessnā, tisskan, yan, to tie a knot.
- Tessruā, kan, yan, to be tied into a knot, plaited, of hair.
- Tetali ḫṛā, the partridge or guinea-fowl.
- Tētē, an insect, with large wings and slender body.
- Tetrnā, kan, an, to take up.
- Tī, the sign of the abl. case.
- Tigā, field-mouse.
- Tigā, a monkey.

Tigabāanā, ckan, c'an, to draw, drag, conduct.

Tihā, thought, care, grief.

Tihātadbīr, search, inquiry, attention.

Tikhil, rice, unhusked.

Tikhlan, accusat. of tikhil.

tikhil ekanne bisri'i, how does the rice sell ?

Tikra'anā, ckan, c'an, to ask repeatedly, impudently.

Tilasāri pagā nannā, to take or raise on the shield, shoulder or carry round in honour.

Tile tile, adv. slowly.

Tilai-mann, a forest tree with white flowers.

Tilhō bilhō mannā, to perish, to be annihilated.

Timbus, the beggar.

Timrnā, kan, an, to be broken as tea, broken tea *timrkā cāh*.

Tinā, right, right hand.

Tinā mannā, to move towards the right hand.

Tinā ambnā, to leave part of the field unploughed.

Tinā khārnā, to neglect, illtreat.

Tinā debbā, all round, lit. right and left.

Tinamdebbam, all round.

Tindi, adj. fast, immovable.

Tindnā, ckan, c'an, to feed, to bring up with hand.

Tindrñā, kan, an, to be engaged, absorbed.

Tingkā, confession, word or speech.

Tiṅgaba'anā, ckan, c'an, to hit.

Tingli, the common fly.

Tini, adj. sweet.

Tini, honey bee, sugar, honey.

Tini rāsi, honey.

Tinnā, ckan c'an, to savour sweetly, to taste sweetly.

Tinkhnā, or tiukhnā, kan, an, to strain, as at stool.

Tipka'anā, ckan, c'an, to rain in drops, to drop.

Tirā, silkmoth.

Tipka'anā, clean c'an, to touch with the top of the finger.

- Tīrhnā, kan, an, to walk one after the other.
 Tiriyō, flute.
 Tiriyō-pūmp, a kind of reed.
 Tirkhnā, kan, yan, to tread.
 Tirkhrnā, kan, an, to be trodden.
 Tirkī, field-mouse, small one.
 Tirkī, earring.
 Tirkil, adv. much, plentifully.
 Tirkin, adv. the same as above.
 Tirirnā, kan, yan, to stamp with the heel.
 Tirnā, ckan, c'an, to remain behind, to delay.
 Tirri, adj. several, many.
 Tir'u nannā, to squint.
 Tirū khan, a squinting eye.
 Tisgnā, kan, an, to open a door.
 Tisga'anā, ckan, c'an, to open (door).
 Tisgrnā, kan, an, to be opened.
 Tissā, vinegar, sour, acidity.
 Tissnā, kan, yan, to get sour.
 Titi, the sound by which fowls are called.
 Titri, the guinea-fowl.
 Tiuriurnā, kan, an, to be hasty to be a go-ahead.
 Tiurā-pūmp a field-flower.
 Tohilā, an instrument, a guitar.
 Toknā, ckan, c'an, to bend, to bend the knees in dancing.
 Toknā, ankle.
 Toknā carkhnā, to dance vehemently.
 Tokkhna, tukkhkan, yan, to nip off, cut off, to end, finish.
 Tolokh, armpit.
 Tolong nannā, to wear a long undercloth.
 Tökhnā, tukkhkan, yan, to strip off leaves from branches.
 Törnā, ckan, c'an, to hook in.
 Töpor, umbrella frame of bamboo ornamented with turbans and cowtails.
 Toppō, the woodpecker.

Tōr biṇḍiyō, ear ornament.

Tōṛsgnā, tursgkan, yan, to play football, to move, throw with the foot.

Toroṅg rotom nannā, to comport, to coax, caress.

“ “ “ , to do work leisurely.

Trū, prep. by means of; same as *tri*.

Tuarā’ī, mattress.

Tubnā, ekan, c'an, to take a mouthful.

Tuhitā, an instrument.

Tuinā, kan an, to relate, tell.

Tuknā, ekan, c'an, to push.

Tukknā, ekan, c'an, to aim at; to intent, wish.

khandr'ā tukknā, to fall asleep.

engāgē kālā mal tukkī, I do not wish to go.

Tukrnakrnā, to push, elbow.

Tukrṭidnā, to throw down.

Tūle, tūlem, prep. by means of, from.

Tūli, prepared cotton, ready to be spun.

Tulnga'anā, ekan, c'an, to raise up, to carry.

Tulsi, hook, firehook.

Tumbā, black wasp.

Tumbil, wasp.

Tumblī, marrow.

Tummnā, kan, yan, to sneeze.

Tumpā, thick and small, plump, clumsy; thumbstall.

Tundnā, kan, yan, to pour out.

Tundrā mannā, to assemble in a crowd.

Tuṅg tuṅgrnā, kan, an, to be benumbed.

Tuṅgul, dream.

Tuṅgul ērnā, to dream.

Tunnā, ekan, c'an to mend, repair.

Tuppal khō, saliva, spittle.

Tuppalkhō bēḍnā, salivation.

Tuppnā, kan, yan, to spit.

Turā, orphan.

- Turdnā, kan, yan, to leak.
 Turda'anā, ckan, c'an, to pass through, hand through a hole or window.
 Tuṛkhnā, kan, an, to peel.
 Tūrnā, kan, yan, to perforate, pierce through, make holes.
 Turta'anā, ckan, c'an, same as turda'anā.
 Turṣi, stick.
 Tūsā, well sunk in the rice-field.
 Tusga'anā, ckan, c'an, to untie.
 Tusgnā, kan, an, to untie as a bundle.
 Tussā, bud.
 Tussnā, kan, yan, to fret, to trouble for.
 Tussnā biknā, to be sulky.
 Tutnā, ckan, c'an, to aim, to direct.
 Tutrnā, kan, an, to break out on all sides, to become less.
 Tutungi, towel.
 Tuyan, story.

Th.

- Thangāthān, adv. repeatedly.
 Thakrārnā, kan, an, to be confounded.
 Thalbī, moor, morass.
 Thalbalrnā, kan, an, to be in an advanced state of pregnancy.
 Thalngārnā, kan, an, to lean against.
 Thambnā, ckan, c'an, H. to support, to make firm.
 Thapāthupu, a person with flat feet.
 Thapathupu ēknā, to tap.
 Thāpē, security, faith, reliance; *āsgahi thāpē malā*, he is not reliable.
 ī kathā gahi thāpē malā, there is no foundation of this story.
 Thapra'anā, ckan, c'an, to give a slap.
 Thaprī thōknā, to clap the hands.
 Tharā, tray, large brass vessel.
 Thāthā thūthī ēknā, to stumble in walking.
 Thathārnā, kan, an, to be agitated.
 Thāusa'anā, ckan, c'an, to exhaust, weaken.
 Thayā, certainty, foundation.

- Thayāmalkā, adj. unreliable, groundless.
 Theoka'anā, ckan, c'an, to put to grief, to throw obstacles in the way.
 Theckārnā, kan, an, to come to grief, to be surrounded by obstacles.
 Thekā, vessel.
 Thelthelamba'anā, ckan, c'an, to soak much, to wet much.
 Thethka'anā, ckan, c'an, see thecka'anā.
 Thethlarnā, ckan, c'an, to be soaked.
 Thirārnā, kan, an, to be composed, firm.
 Thithāba'anā, ckan, c'an, to stare, look staringly.
 Thithābā'ar ērnā, same as above.
 Thiraba'anā, ckan, c'an, to confirm, consolidate.
 Thōk, company, crowd.
 Thōkā mannā, to gather, crowd.
 Thopnā, ckan, c'an, to deliver, make over.
 Thorbořānā, kan, an, to push on, to urge onward.
 Thōřekan, H. a little.
 Thōřekuna, a little.
 Thothnā, ckan, c'an, to tip, touch.
 Thōthā, adj. naked.
 Thōthrē, snout.
 Thōthra'anā, ckan, ckan, to stammer.
 Thōthrē, adj. stammering.
 Thū, thū! fie, fie!
 Thui thuir'a mojkha, white smoke.
 Thunkī, a small basket.
 Thuthka'anā, ckan, c'an, to touch.
 Thuthkarnā, kan, an, to be touched.
 Thurnā, ckan, c'an, to poke.

T.

- Tabh'ka'anā, ckan, c'an, to repell, as a ball when thrown on the ground.
 Tabh'karnā, kan, an, to intr. recoil.
 Tadē, ring worn by women above the elbow.
 Tagal magal, idleness.

Tagal magalrnā, ckan, an, to walk about idle.

Tahā tāihī nannā, to decrease.

Tahilo pellō, a foolish girl.

Tafyā, the ornament for the head, made of the feathers of the peacock's tail.

Takā, rupee, wealth, money.

Takkā tōrī mannā, to dispute, dissent.

Taknā, ckan, c'an, to spy greedily, in the desire of getting something.

Taknā, spindle.

Tamtamrnā, kan, an, to be tough, hard.

Tanqñā, also tēndnā, kan, c'an, to prevent to be a hindrance through occupying a place.

adđa tanqñā, to be a hindrance in a place.

Taṅgrā, rock, or rocky elevation of the ground.

Taṅgnā, ckan, c'an, H. to suspend.

Tankārnā, kan, an, to revive, recover, as of health or wealth.

Tārnā, kan, an, to stretch out oneself on a mat or the ground.

Tantān, tetanus.

Tantārnā, kan, an, to tighten, to become stiff.

Ta'ō ḍrā, the blue jay.

Tapnā, ckan, c'an, to be filled, covered.

Tapnā, ckan, c'an, to cross, to walk across.

Tārnā, ckan, c'an, to remove.

Tasnā, ckan, c'an, to apply, attach, fasten.

Tassnā, kan, an, to fill up.

Tātī, lattice-work.

Tātērnā, to taste.

Tatkhā, mango-tree and fruit.

Tatrakrnā, kan, an, to lick up.

Tatthī, earthen lamp.

Tātnā, tatkan, tatyān, to lick.

Tehrā, initiation, example.

Tek'ē tōrē mannā, to dispute, fall out.

Tekā or tekkā, small earthen bottle.

Tempā, stick.

Tengrā injō, a kind of fish.

Tēnrdnā, tīnrdkan, yan, to be prevented, hindered.

Tēptēprnā, kan, an, to flap the wings, flutter.

Tēf nannā, to repell, recoil.

Tētēngā, lizard.

Tētnā, ckan, c'an, to be persistent, also selfwilled, quarrelsome.

Tiduā, kan, an, to throw down, to bring forth young, raid of cattle.

Tidār ci'inā, to throw down.

Tihrā nannā, to shew, initiate, to teach how to do a work.

Tihrā nanu, foreman.

Tikla'anā, ckan, c'an, to stand on tiptoe.

Tiklī-pūmp, a kind of flower.

Tikrā, gravel, stony ground.

Tip ci'inā, to give a sign, a mark or token.

Tipi ḍrā, a kind of bird.

Tippā, dot, mark.

Tippā nannā, to dot, mark.

Tipnā, ckan, c'an, to wrap in, bind up.

Tirtirāngō-ōrā, a small green bird.

Tihi-ōrā, a kind of fowl.

Titi'i, quarrelsome fellow.

Tokē, tumour.

Toksnā, tukskan, yan, to jump, leap.

Tolāparā, vicinity.

Tolāparā nū, adjacent to.

Tong'ē, axe.

Tonā, a measure, as two finger-joints make up one *tonā*; from the wrist to the elbow is also a *tonā*, etc.

Tonkā, dry, high land.

Tonkī, a measure, of which one is equal to five pounds.

Topā, drop.

Tōp, a crown of cloth used in dancing.

Toppō-ōrā, woodpecker.

- Tōpri, a hat, a crown.
 Tōraing, forest.
 Tōrō, iron hook to shake up straw.
 Tōrnā, kan, an, to scrape.
 Tūdnā, kan, yan, to write, draw, paint.
 Tumpā, bud, flower-bud.
 Tuṅgrī, rocky hill.
 Tunkī, a small basket, holding only a few pounds.
 Tūyā, spout.
 Tūrsī, a hooked stick.
 Turā, an orphan.
 Tūrnā, kan, yan, to color the forehead with red lead.
 Tūrnā, kan, yan, to scratch up.
 Turka'anā, ckan, c'an, to give in small pieces, to give less.
 Tūsā, the stalk of a flower, specially that of the "Kō'enār" tree.
 Tuṭnakrnā, kan, an, to split, to fall out, schism.
 Tuṭtalkhī, muzzle.

Th.

- Thaknā, ckan, c'an, H. to cheat.
 Thaknā, spindle, the rolling pin.
 Thalyārnā, to become stiff as jelly.
 Thamkārnā, ckan, c'an, to cease.
 Thamthamrnā, kan, an, to be composed.
 Thanthanrnā, kan, an, to clink, sound, as a money coin when thrown on
 the table.
 Tharkī, H. wooden bell.
 Tharrarnā, kan, an, to crackle, rattle.
 Thasnā, ckan, c'an, to stick to, be attached.
 Thathnā, ckan, c'an, to rally, recover, to stand it.
 Thaukam, adv. alright, just so, bravo.
 Thauka'anā, ckan, c'an, to put aright, rectify.
 Thaukārnā, kan, an, to be put aright, rectified.
 Thekkā, a small earthen pot.

Thēkā-ghāsi, a kind of grass.

Thēknā, ckan, c'an.

Thēng, theñg; the clank of swords.

Thēng, theñgra, adv. of kharkhnā, to sound as when iron is beaten on the anvil.

Thēth'gē, naked, negligé, having only a “*langōt*” on.

Thēth'gē'm ra'anā, to be in an almost naked condition.

Thēthmugrā, naked.

Theskā, an instrument made of bamboo sticks.

Thessnā, ckan, c'an, to press down by beating.

Thesthesrnā, kan, an, to be thronged, beaten down, compressed.

Thikāri, the rays of the sun.

Thikāri sekrnā, to sit in the sun to warm oneself.

Thōknā, ckan, c'an, H. to knock.

Thōk thēk ambnā, to knock at a door.

Thokra'anā, ckan, c'an, to beat one's forehead.

Thokra'anā, ckan, c'an, to rebuke.

Thonā, ci'inā, to rebuke.

Thonā, rebuke.

Thumkā, ball shaped, roundish.

Thurkī, a dwarf (woman).

Thurū-pūmp, a kind of flower.

Thuthā, H. maimed.

U, short.

Ubār nannā, to deliver.

Ubhrnā, kan, yan, to destroy.

Ubhra'anā, ckan, c'an, to spoil, ruin.

Ubhdha'anā, ckan, c'an, to give up, abandon.

Ubhdhārnā, kan, an, passive form of the above.

Uben nannā, to clear up, become bright, as weather.

Uber nannā, to clear up (weather), to shine (sun).

Ubjā, H. fertility.

Ubja'anā, ckan, c'an, to be fertile.

- Ubkārnā, kan, an, engrave.
 Ubsnā, kan, yan, to fast.
 Ubsta'anā, ckan, c'an to cause to fast.
 Ucukunā, a little bit.
 Uehchnā, kan, yan, to be satiated.
 Udgnā, kan, yan, to prick, sting.
 Uddā, a walking stick.
 Uddā khārnā, kan, yan, to be hurt accidentally by a walking stick or other support.
 Uddū, basket.
 Uddū, a measure, of which one is equal to eighty pounds.
 Udhāri ka'anā, to abscond, to elope with some person.
 Udhṛārnā, kan, an, to get up, disperse, as a herd after the midday's rest.
 Udhṛārnā, kan, an, to go home, to revert, apostatize.
 Udhra'anā, ckan, c'an, to cause to revert, apostatize.
 Udhyārnā, kan, an, to evaporate.
 Udhyārnā, kan, an, to become stale, flat.
 Udrnā, kan, yan, to walk with the help of a stick or support.
 Ufrārnā, kan, an, to roll about.
 Ugi, the rope or net of a stick or bamboo used for carrying loads.
 Ugiuptā, the *buhāigī*, the pole and ropes, with which loads are carried.
 Uguldubuk mannā, to be confounded, perplexed.
 Uglā'anā, ckan, c'an, to vomit up.
 Ugtā, plough.
 Ugtā pagsi, plough yoke.
^{ugtā pagsi, binkō} the Orion.
 Uinā, kan, an, to put down, to hold, keep.
^{Uinā darā ci'inā} to put down, to place firmly.
 Uinā, usskan, us'san, to plough.
 Uira'anā, ckan, c'an, to put in order, to array.
 Uirnā, kan, an, to passive for *uinā*.
 Uiji, U. substitute.
 Uiji mannā, to become a substitute,
 Ujbak, owl.

Ujgā'nā, ckan, c'an, to straighten; to furnish security.

Ujgārnā, kan, an, to be rectified, improved, corrected.

Ujgō, adj. straight, right, true, straightforward.

Ujjnā, life.

Ujjā cō'na, to rise alive, to rise from the dead.

Ujjā cōdnā, to raise from the dead.

āl ujjna, to remarry, said of widows only; *ād āl ujyā*, she married again.

Ujna bijjnā okknā, to be alive hale and hearty; e. g., *ujjom bijjom okkom, hole gā*, if we are alive (hale and hearty) then—

Ukhri, the wooden log in which a hole being made, rice is pounded.

khalukhri, agriculture.

Ulā khārnā, to be sick, inclined to vomit.

Ulā, prep. inside, within.

Ultā, ulantā, adj. internal.

Uldhānā, ckan, c'an, to turn upside down.

Ullā, day.

Munjantā ullā, the last day.

Ullanta, daily.

Ullā ullā, day by day.

Ullā bīrī, day time.

Ullā mākhā, day and night.

Ulla ci'inā, to give time, prolong, postpone.

Ulēnd, two days.

Ulmünd, three days.

Ulmündtā ullā nū, on the third day.

Ultā balli, the inner door.

Ultā āl, the inner man, spiritual life.

Ulra'anā, ckan, c'an, to hint, winck.

Ulrārnā, kan, an, to follow a hint or winck; *ās ekanne ulrāchas alekhan ulrārkan*, I did as he hinted.

Ulukbuluk, adj. confounded.

Umb, umbu'ū, humbu'ū, front, inner side.

Umbalkhō, liver.

- Umblnā, kan, an, to make water, to pass urine, piss; also *umla'anā ckan, o'an.*
- Umbulkhottō, the bladder, lit. the urinal bag.
- Umbulpakhnā, bladderstone.
- Umbu'ū, also humbu'ū, front, inner side.
- Umbu'ū khatrnā, or humbu'ū khatrnā, to fall headlong.
- Umbu'ū mannā, to bow down head touching the ground.
- Umbu'ū manot darā nē'ot*, let's fall down and pray.
- Umdā, pride.
- Umdā mannā or umdā uinā, to be proud.
- Umhē, warmth, comfortableness, peace.
- Umhē sārnā, to feel warm, to be comfortable, to have peace.
- Umhē sārarkī kalā: depart in peace.
- Umpnā, kan, yan, to perforate, pierce through.
- Umprnā, kan, an, to be perforated, to be pierced, holed through.
- Umsārnā, kan, an, to be in good, healthy condition, to be fresh, young; said only of men and cattle.
- Umtārnā, kan, an, to be mad, insane.
- Uṇḍri muṇḍri, Lady, mistress.
- Undul, adv. some time, once, one day.
- Unglnā, kan, yan, to pass urine.
- Ungur, adv. for a short time.
- Unk, chaff of rice.
- Unk-ghāsī, a kind of grass.
- Unknā, kan, yan, to take away with a grasp.
- Unkhnā, kan, yan, to be giddy, intoxicated, drunk.
- Unkh-arkhā, a vegetable, the leaves of which are stewed and then given to a restless child to cause sleep.
- Unus, eater.
- Uplārnā, kan, an, to emerge.
- Upṛē capṛē nannā, to hasten, to hurry, to spoil by hurry.
- Uprārnā, kan, an, to roll about to be restless.
- Uprār, resistance, restlessness.
- Uprār nannā, to resist.

Urān mannā, to fledge, to be able to fly.

Urān paṇān, to waste money, property.

Urb, lord, master.

Urbas, the master, Lord, *Urbay* or *Urbayo*, O Lord.

Urb, adj. rich.

Urb mannā, to become rich, to attain to authority.

Urbini, mistress, Lady.

Urening'ā, adv. to have had a full meal.

Urening'ā mokkhan, I have eaten a full meal.

Urdnā, kan, an, to withstand, prevent.

Uṛhyārnā, ckan, c'an, to fly.

Urī khudī, adv. everything; *Urī khudī menjas*, he inquired after everything, he went into all the details.

Urkhnā, kan, an, to come out, to get out.

Urkhnā, to turn out, to become; *as landiā alas urkhas*, he turned out to be a lazy fellow.

Urmī, adj. all (neuter).

Urmī sawanguiū, almighty.

Urminakhū, omniscient.

Urminongū, almighty.

Urmīullā, all days, for ever.

Urmī is pronounced also hurmi.

Urnā, ckan, c'an, to be satiated.

Ēn kul urnā lekhā mokkan: I have eaten so that I am fully satiated.

Urdta'anā, ckan, c'an, to satiate.

Urnā, kan, yan, to strip off.

Urṇḍhā, the grass, stubbles and earth which are thrown up through ploughing.

Urṇḍhā bongta'anā, the being unsteady of the plough-bullocks; *enhai addō urṇḍhā bongtā'i*, my oxen are unsteady or restless.

Ursyā pursyā, neighbours.

Urtrnā, kan, an, to boil intr.

Urtrnā, to ferment.

- Urū, adv. only, merely.
 Urupurū, straightway.
 Urupurū mannā, to be straightforward.
 Uru thurū nannā, to hasten.
 Urung, adv. a little while; *urung gā ra'a ongo'e*, you can wait a bit.
 Urung tak'ā nū, in a little time.
 Urung num, in a short time.
 Uruthurū, hastily, urgent.
 Urya'anā, ckan, c'an, to pack up.
 Uryārnā, kan, an, to be put in order.
 Uryārnā, kan, yan, to be unable to do anything easily.
 Usanā, kan, yan, to shoot out in ears, to blossom.
 Usaṅgī, ploughshare.
 Usārnā, kan, yan, to do quickly, to accomplish.
 Usrārnā, to be relieved.
 Usum nannā, to slightly heaten.
 Usurnā or ususrnā, kan, an, to be agonised.
 Utān khatrnā, to fall on the back.
 Utarbhantō, adj. perforated, bored through.
 Utgā, sting.
 Ut̄puri or ut̄huri-ghāsī, a kind of grass.
 Ut̄nā, ut̄kan, an, to cover, fill up, as a hole.
 Ut̄nā, ckan, c'an, to tie up.
 Ut̄nā, kan, an, to be tied up, to be shut up, closed up.
 Utsna, kan, yan, to be averse.
Jian utsnā, to be disattached.
 Uttar, the spirit which leads the departed souls into the other world.
 Ut̄ū, a maggot, which lives in rice or wheat.
 Ut̄ū nannā, to turn up the soil, as pigs do.
 Ut̄urbanḍā, husks, refuse of food.
 Ut̄urbanḍō-ghāsī, a kind of grass.
 Utur-pōk, a kind of ant.
 Uturnī, east.

U, long.

Ūbi, the river's bank.

Ūdnā, kan, yan, to bolt a door from inside.

Ūdpundnā, ckan, c'an, to knit.

Ūjnā, kan, an, to collect, as money or tax.

Ūjrnā, to be collected.

Ūjū, a collector of taxes.

Ūkhā, darkness, night.

Ūkhā mākhā, that part of the month, which has no moonlight.

Ūkhnā, kan, yan, to get dark, dusk, the setting in of the night.

Ūkhr ūkhr num, in the twilight, early in morning, late in the evening.

Ūkhutrnā, adv. dimly, darkish.

Ūkhutrnā lekhā īrnā, to have a dim vision, to have a bad eyesight.

Ūkhta'anā, ckan, c'an, to belate after sunset.

En ūkhtār kan kī barckān, I came very late in the evening, or I delayed coming until late at night.

Ūkh mannā, to be green, half ripe.

Ūkhā mannā, to become dark.

Ūndī, particle and adv. meaning up to, e.g., *eōkhundī*, up to the chest.

gurkhundī, up to the knee, kneedeep.

Uh, uh! Interj. Negative: no, no! God forbid.

Ūnk, husk.

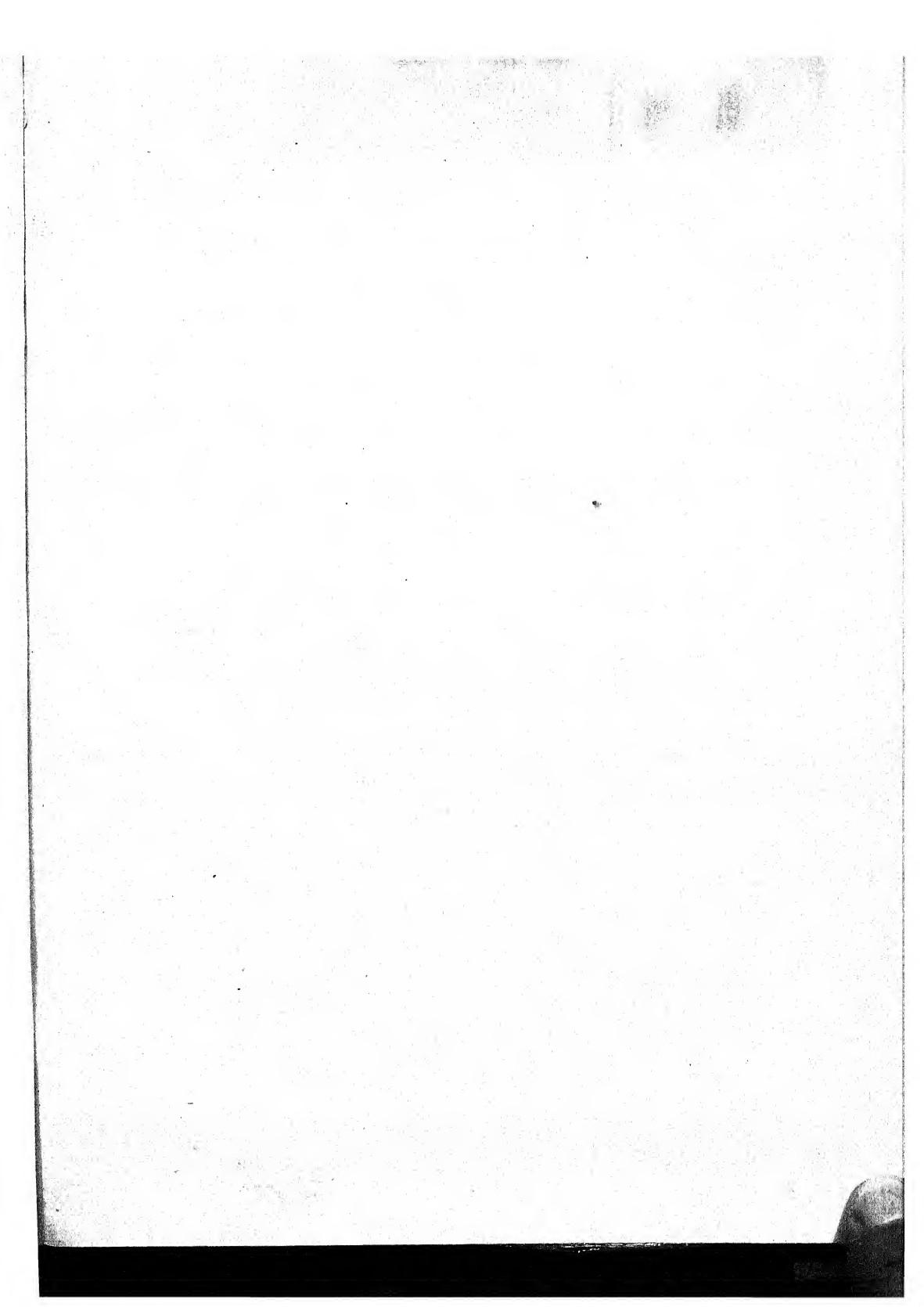
Ūrī, a sheaf of corn.

Ūrnā, ckan, c'an, to blow, breath.

Ūrta'anā, ckan, c'an, to consult a charmer or sorcerer; to cause to wave the sorcerer's fan or to breath over the patient to cure him.

Ūrū, a trumpeter.

Ūrū, a kind of cucumber.



Call No. 491.45

H/44

Accession No. 9768.

Title Kurukh(Orso)-English
Dictionary.

Author Hahn, Ferd, Revd.

FOR CONSULTATION
ONLY